

CONTROLAR LA EVASIÓN ES DIFÍCIL... EN CAPITAL. HAY MUY POCOS AGENTES PARA CONTROLAR MÁS DE 600 MIL NEGOCIOS. ESTAMOS TRATANDO DE REVERTIR ESO.

¿MÁS AGENTES? NO... MENOS NEGOCIOS.

DANIEL PAZ - RUMY

# El tema de Shakira para Antonio de la Rúa

Páginas/6/7

# Página/12

el país diario

Buenos Aires, viernes 7 de setiembre de 2001 - Año 15 - N° 4595 -  
 Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 -  
 Opcional Revista con CD Víctor Jara: \$6 - Opcional Estuche de En Uruguay: \$23 - Legados: \$3

El investigador encubierto reveló ante **Página/12** cómo se descubrió la verdad

## La historia secreta del caso Melmann

Páginas/18/19

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 11 SEP 2001

Cat. No. D 10355

### RECLAME LAS/12

El segundo debut de **Soledad Silveyra**

## GARRA

“Estamos en el primer tiempo, por empezar el segundo, y esto demuestra, puede ser una metáfora, cómo con fuerza y con garra se puede salir adelante. Hay que jugarse, hay que poner fuerza, y esto es lo que vimos ayer: los muchachos se jugaron y nos dieron una gran alegría.”

(Fernando de la Rúa anoche, en “Hora Clave”, con Mariano Grondona.)

Un día antes de que el FMI apruebe formalmente el acuerdo con Argentina

## Cavallo dejó claro que no dudará en recortarles a las provincias

Página/2

ASOCIACION MADRESE PLAZA DE MAYO

OSCAR NATALICIO

Estoy podrido, por Luis Bruschtein

## 36

Caen las reservas y sube el riesgo país

## El respiro duró casi un suspiro

Página/4



**Economía quiere recortar drásticamente los fondos para combatir la desocupación del Presupuesto 2002. En el memorándum que le mandó a Patricia Bullrich, elimina 105 millones de los planes Trabajar y otros 114 del Fondo Nacional de Empleo**

# DE TRABAJAR NI HABLAR

Páginas/2/3



# Cavallo

Por Maximiliano Montenegro

La tijera de Cavallo no tiene límites. El Ministerio de Economía quiere cortar drásticamente los fondos para planes Trabajar y de empleo transitorio en el Presupuesto 2002. Así se lo hizo saber, mediante un memorándum, el secretario de Hacienda, Jorge Baldrich, a la ministra Patricia Bullrich. El objetivo, según consta en el memo al que accedió *Página/12*, es simple: "Llegar a reducir a cero el déficit fiscal". Para llegar a la meta de déficit cero el año próximo, Economía planea podar 3000 millones de gasto público y, para lograrlo, pasará la guadaña hasta en las áreas más sensibles. Hacienda prevé reducir los fondos de planes Trabajar y Capacitación a la mitad: de los 211 millones actuales a 106 millones. Así, habría que dar de baja unos 50.000 subsidios para desocupados de 160 pesos mensuales en promedio. Pero además, pretende eliminar 114 millones del Fondo Nacional de Empleo, que también van a financiar subsidios de empleo transitorio para desocupados.

"Señora ministro...", dice el encabezado del memo que Baldrich le envió a Bullrich un mes atrás (ver facsimil). "La presente comunicación tiene por objeto dar a conocer a las instituciones dependientes de esa jurisdicción (el sector público nacional) los límites financieros del gasto previsto para el año 2002", explica más adelante.

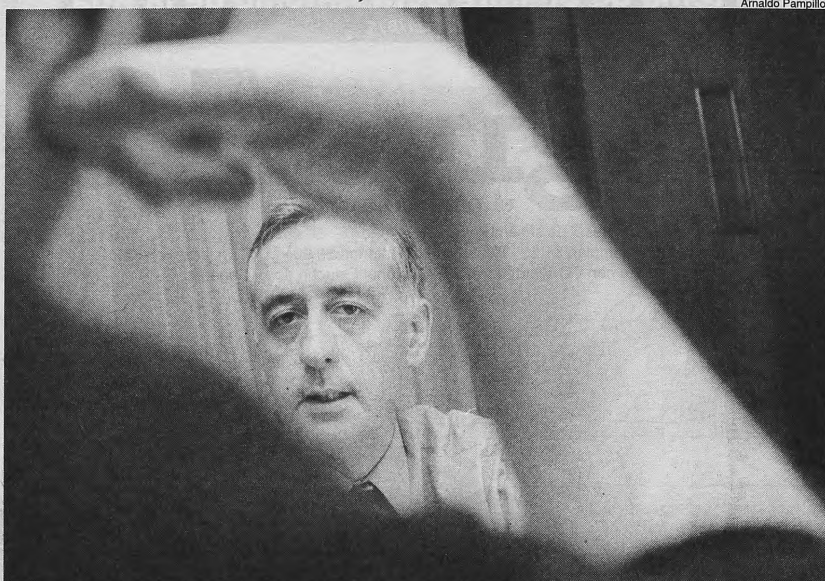
Con esta misma modalidad, el funcionario de Cavallo se encargó durante las últimas semanas de girar a los ministros los llamados "techos" de financiamiento para el 2002. Es decir, cuál es el límite máximo de re-

**Tijera: Hacienda prevé reducir los fondos de planes Trabajar a la mitad: de los 211 millones actuales a 106, dando de baja 50.000 subsidios a desocupados.**

curso que la Secretaría de Hacienda está dispuesta a asignar a cada área y que cada Ministerio deberá tener en cuenta a la hora de formular su presupuesto del año venidero.

Sobre esa base, en las últimas horas se sucedieron diversas reuniones, en Jefatura de Gabinete y Economía, de secretarías y ministros, para terminar de definir los principales lineamientos del proyecto de Presupuesto 2002, que debe ser enviado al Congreso el viernes próximo.

Los "techos" planeados por Economía, en teoría, no son apelables, según aclara el memorándum. "Dado la situación vigente de severa restricción financiera, las jurisdicciones y entidades no podrán realizar demandas adicionales a los límites financieros que se comunican, de manera tal que en el soporte magnético que se les suministra, la carga de los anteproyectos de presupuesto deberá ajustarse a los techos", señala. Si se acepta, en cambio, que "realizar reasignaciones financieras dentro de los límites que se comunican", pero "respetando en todos los casos las fuentes de financiamiento, las obligaciones contractuales contraídas y las instrucciones generales impartidas". Es decir, el ministro puede intentar redistribuir la torta



Jorge Baldrich, de Hacienda. En Economía evalúan un esquema de premios y castigos para las provincias. En la Jefatura de Gabinete dicen que, luego de las elecciones, los gobernadores se sentarán a negociar.

Un día antes de que el FMI apruebe formalmente el acuerdo y en forma sorpresiva, el Ministerio de Economía distribuyó un comunicado afirmando que el dinero asegurado de la coparticipación está en duda. Las provincias prometen una dura pelea con Domingo Cavallo.

## Economía se pintó la cara en la batalla por la coparticipación

Por David Cufre

El día previo a la reunión del directorio del FMI en que se tratará el caso argentino, el Ministerio de Economía emitió un comunicado de tono desafiante para con las provincias. Asegura que si la recaudación no mejora, la Nación no tendrá más remedio que podar hasta 900 millones de pesos de las transferencias previstas. La suma fija de 1364 millones que reciben mensualmente los distritos del interior quedaría sin efecto. El comunicado del Palacio de Hacienda menciona que es "en respuesta a la información presentada en medios periodísticos", sin hacer más aclaraciones. E insiste en "ratificar nuestro programa económico, acordado con el FMI". En ese acuerdo "puede leerse que en caso de que los ingresos tributarios sigan siendo inferiores a los niveles previstos para 2001 -recuerda-, trataremos de reequilibrar los términos del Pacto Fiscal para generar un ahorro neto de hasta 900 millones de pesos".

El comunicado va a contramano de las promesas que hizo la semana pasada el jefe de Gabinete, Christyan Colombo, cuando enfatizó en el Senado que la Nación no desconocerá el Pacto Fiscal vigente, por el cual las provincias reciben los 1364 millones. Tal afirmación descomprimió un poco la tensión entre los gobernadores, quienes igualmente siguen alertas para dar pelea por los fondos de coparticipación en cuanto los vean peligrar. Incluso, como punta de lanza, el juez Eduardo Fellner se presentó ante la Corte Suprema para reclamar por partidas que la Secretaría de Hacienda le adeuda.

Los 14 gobernadores justicialistas se reunirán la próxima semana -seguramente el miércoles- para decidir si se presentan en conjunto ante el máximo tribunal de la Nación con una medida cautelar, buscando resguardar los fondos que el Gobierno debe remitirles. Y ahora que Economía volvió a tirar del mantel, con la advertencia de que en cualquier momento recortará los envíos a las provincias, los gobernadores seguramente también endurecerán su posi-

ción. Sin embargo, fuentes de la Jefatura de Gabinete indicaron a *Página/12* que la negociación es posible y que varios mandatarios hacen discursos encendidos por la proximidad de las elecciones, pero que luego de los comicios se sentarán a negociar.

"Hay 14 provincias con problemas graves de financiamiento para cubrir sus vencimientos de deuda. Si nosotros las ayudamos a superar esa dificultad, en realidad no pondrían muchos reparos si les reducimos los envíos de coparticipación", dijeron a este diario desde cerca del despa-

**Corte: Los catorce gobernadores justicialistas se reunirán la próxima semana para decidir si se presentan en conjunto ante la Corte con una medida cautelar.**

cho de Colombo. Y agregaron que Buenos Aires se encuentra dentro de ese grupo, mientras que Santa Fe "acaba de conseguir un préstamo del Banco Mundial". El resto de las provincias no tienen problemas con la deuda, por lo que el Gobierno debería buscar otra propuesta para negociar.

Desde Economía, en tanto, reconocieron a este diario que "no se mantendrá la suma fija de 1364 millones de pesos" y que las provincias deben sentarse a negociar. La única

alternativa para esquivar ese pelea es que la recaudación salga de la playa en que encalló hace meses y vuelva a crecer. Pero en el Palacio de Hacienda admiten que difícilmente eso vaya a ocurrir. "Cavallo tiene una posición muy dura", remarcó uno de sus operadores. También comentó que la propuesta del ministro a los gobernadores será diseñar un mecanismo de coparticipación con "premios y castigos", por el cual las provincias que aumenten la recaudación de impuestos nacionales recibirán más fondos, y aquellas que "descansen esperando que la Nación les resuelva todos los problemas, cobren menos". El informante, de máxima confianza de Cavallo, explicó que con ese mecanismo "queremos aumentar los incentivos para aumentar la recaudación".

Nada de esto parece que vayan a aceptar los gobernadores. El único punto que podrían atender en una negociación es la coparticipación del Impuesto a las Transacciones Financieras. Los senadores justicialistas se proponen aprobar en 15 días un proyecto de ley en ese sentido, según anunciaron ayer. Sin embargo, la eventual sanción de ese proyecto tiene más que ver con una respuesta al Gobierno que quiere recortar los fondos, que con un gesto conciliador. Las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Coparticipación Federal de la Cámara alta emitieron ayer el dictamen a esa iniciativa, que estará para ser tratada en el recinto en dos semanas.

### Agujero fiscal provincial

El déficit fiscal acumulado por todas las provincias durante el primer semestre se elevó a 1435,9 millones de pesos. El detalle de ingresos y gastos informado por el Ministerio de Economía da cuenta de la dependencia de las arcas provinciales de los giros del gobierno nacional. Sobre un total de 15.986 millones de pesos de ingresos corrientes, 8364 millones correspondieron a recursos tributarios de origen nacional. Los recursos propios de las provincias son por impuestos locales (5540,7 millones), ingresos no tributarios (1108,6 millones por regalías y otros), transferencias, ventas de bienes y servicios y rentas de la propiedad (972,2 millones). En el rubro gastos corrientes, el gasto en personal representó el 58,5 por ciento del total, en tanto que las transferencias a otros sectores significaron otro 23,7 por ciento. Sumando los ingresos y gastos de capital, los recursos totales de las provincias ascendieron a 16.239,8 millones y los pagos, de 17.675,7 millones de pesos. Los datos informan la ejecución presupuestaria pero no lo comprometido, por lo cual no aparece reflejada la deuda por incumplimientos.

### Hoy da el sí el FMI

Aunque el final se conoce de antemano, el Gobierno estará atento hoy a lo que suceda en Washington. Allí se reunirá el directorio del FMI para dar la aprobación definitiva al nuevo programa con Argentina, que establece desembolsos por 8000 millones de dólares. La reunión será encabezada por el titular del organismo, Horst Koehler, quien ya recomendó la aprobación de la Carta de Intención, por lo que el encuentro se considera como un paso formal. Igualmente, aquí las máximas autoridades del Gobierno aprovecharán para destacar el apoyo internacional y los compromisos que trae aparejado ese respaldo.

De hecho, el subsecretario de Financiamiento de Economía, Julio Dreizen, subrayó ayer que "los desembolsos del Fondo Monetario y las otras operaciones de financiamiento están unidas al estricto cumplimiento de las pautas de déficit cero, aprobadas por el Congreso". Eso es lo que exigen Koehler y los demás directores del FMI, quienes seguramente lo recordarán en sus declaraciones públicas de hoy. De todos modos, en cuanto estampen la firma al nuevo salvataje para Argentina, quedará destrabado un desembolso por 6260 millones de dólares.

Con esos fondos, el Gobierno verá descomprimido el panorama financiero.

Dreizen sostuvo que gracias al acuerdo con el FMI, el Gobierno tiene cubiertas las necesidades de financiamiento hasta octubre "en el escenario más adverso". "Si las condiciones no fueran favorables, Argentina puede pedir la extensión por un año para reembolsar la Facilidad de Reservas Suplementarias (FRS), con lo que contaría con suficientes recursos como para no acceder al mercado de capitales hasta octubre, cuando necesitará 2245 millones", puntualizó.



PRETENDE DAR DE BAJA LA MITAD DE LOS PLANES PARA DESOCUPADOS

# corta hasta los planes Trabajar

El Ministerio de Economía quiere cortar drásticamente los fondos para planes Trabajar y de empleo transitorio en el Presupuesto 2002. Así lo hizo saber, mediante un memorándum, el secretario de Hacienda, Jorge Baldrich, a la ministra Patricia Bullrich.



Domingo Cavallo. Impartió a sus subordinados una orden: déficit cero a cualquier precio. Facsímil de memo de Baldrich. Pretende eliminar 114 millones del Fondo Nacional de Empleo.

de cada área de la manera más eficiente posible, pero siempre respetando la porción de la torta que le asigna Hacienda.

Página 12 pudo comprobar que en varias "áreas sociales" los techos fijados por Economía son muy significativos (ver aparte). Pero la poda de Hacienda a los planes de empleo supera toda lógica; paradójicamente, cuando todas los pronósticos de desempleo apuntan hacia arriba. Los números son los siguientes:

- ◆ Se reduce el financiamiento para los planes Trabajar y de Capacitación de los 211 millones de pesos previstos para este año a 106 millones para el próximo. A tal recorte se llega porque se reduce drásticamente el financiamiento solicitado por préstamos del Banco Mundial y BID.
- ◆ Por ejemplo, Economía pedirá al BM desembolsos del programa Trabajar por sólo 50 millones, cuando podría haber solicitado hasta 150 millones. De esa forma, el gobierno se ahorra en los llamados fondos de contrapartida (50 por ciento del crédito solicitado), que deben ser aportados por el Tesoro "pari passu" con el desembolso del préstamo. Además, fija un límite al gasto corriente financiado con endeudamiento. De otro modo: el Trabajar contará con recursos totales por 75 millones, cuando podría disponer hasta tres veces más.
- ◆ El otro plan que se mantendrá en pie es el de "Apoyo a la Productividad y Empleabilidad de los Jóvenes", pero con un presupuesto de solo 30 millones, la mitad de los cuales corresponden al crédito del BID.
- ◆ Actualmente, hay en marcha poco más de 100.000 planes Trabajar financiados por el gobierno nacional en todo el país. Si se concreta el tijeretazo anunciado por Economía, se daría de baja la mitad: unos 50.000 subsidios para desocupados de 160 pesos mensuales en promedio.
- ◆ Pero, además, se prevé eliminar 114 millones de pesos del Fondo Nacional de Empleo, según dice el memorándum, "a efectos de permitir el equilibrio" del Fondo, que en los últimos años ha sido deficitario. Mediante el Fondo Nacional de Empleo, creado por ley en 1991 con el 1,5 por ciento de la masa salarial registrada, se financia el seguro de desempleo propiamente dicho; al que sólo pue-

den acceder aquellos desocupados que hayan trabajado previamente en blanco. Pero, desde 1995, el Fondo también sirvió para financiar planes Trabajar para "desocupados informales". La baja de aportes patronales dispuesta por Cavallo desde 1994, el crecimiento del empleo en negro y la necesidad de crear cada vez más planes de empleo para desocupados, terminaron por poner en rojo las cuentas del Fondo. Ahora, Cavallo quiere "solucionar" el problema rebajando el 25 por ciento de los gastos del Fondo, los que se destinan a financiar planes de empleo.

El actual secretario de la Pequeña y Mediana Empresa, Enrique Martínez, ocupó días atrás el lugar dejado vacante por otro frepasta, el ex secretario de Empleo, Horacio Viqueira, fusionando las dos secretarías. Apenas se enteró del recorte planeado por Baldrich puso el grito en el cielo. Y está dando batalla contra reloj para, antes del viernes próximo, conseguir financiamiento para los planes de empleo.

LA ANSES DIO DE BAJA 1300 JUBILACIONES TRUCHAS

## Hoy La Rioja, mañana Mendoza

El gerente de Control y Prevención de Fraude de la Administración Nacional de la Seguridad Social (ANSES), Juan José Laxageborde, reveló que como resultado de las investigaciones para detectar jubilaciones truchas "ya hemos dado de baja 1300 jubilaciones, que implican un ahorro para el Estado estimado en 36 millones de dólares entre este año y el 2002". El funcionario indicó al respecto que "hemos hecho las denuncias penales para que los culpables vayan presos y nos devuelvan la plata que indebidamente cobraron".

Refirió que la asignación de jubilaciones indebidas se produjo principalmente entre el año 1994 y 1996, cuando se transfirieron las cajas de

10 provincias más la de la Capital Federal a la Nación. Laxageborde detalló el trabajo de investigación realizado en el padrón de jubilados de La Rioja, y señaló que "desde el punto de vista administrativo, los implicados tienen que devolver todo lo que efectivamente han cobrado, ya que si no pagan son pasibles de un embargo o de una inhabilitación general de bienes". El funcionario reveló que "en muchos casos, estamos hablando de jubilaciones de 2000 a 5000 pesos".

"No tenemos dudas de que no se trata solamente de un fenómeno riojano, sino que la totalidad de las cajas deben ser investigadas", agregó el funcionario. Explicó que en las jubilaciones truchas se hacía figurar como empleados del banco de La Rioja a gente que nunca trabajó en dicha

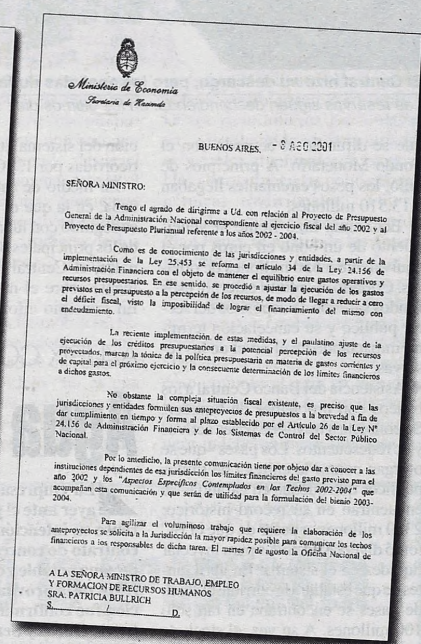
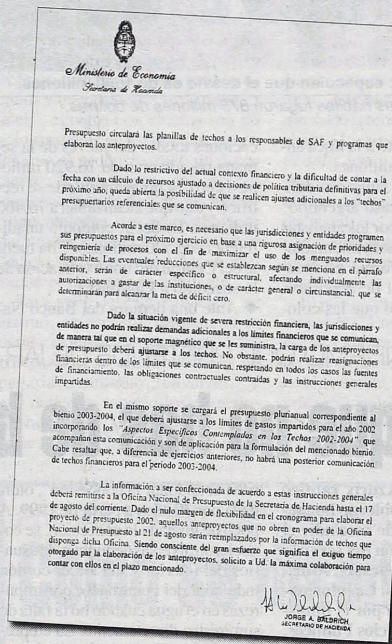
## Juampi dice que no le toca

Al salir ayer de la reunión del Gabinete Social, el ministro de Desarrollo Social, Juan Pablo Cafiero, aseguró que "no habrá recortes" en los planes sociales que él maneja para el Presupuesto 2002. "Hay conciencia de la situación social y no hay ninguna sugerencia ni indicación de que se efectúe un recorte en las áreas sociales, que en este momento tienen gran peso y sensibilizan mucho", exageró Cafiero. Sin embargo, el ministro frepasta recibió, al igual que su colega de Trabajo, el memorándum del secretario de Hacienda, Jorge Baldrich, sugiriendo también fuertes recortes en su área. Según pudo saber este diario, la poda propuesta por Hacienda para los programas de Desarrollo Social llegan hasta el 27 por ciento. Cafiero prefirió no revelar las cifras del próximo presupuesto de su área. Todavía "no se cerraron los números", se excusó. Pero una y otra vez prometió que no habrá tal recorte.

También dijo que se avanzó "en la fórmula para compactar los programas sociales y la convergencia para atender una situación de mucha necesidad y compromiso para con la familia argentina, sobre todo la que está afectada por la recesión y desocupación".

La reunión de Gabinete Social fue encabezada por el jefe de Gabinete, Christian Colombo, y participaron los ministros de Trabajo, Patricia Bullrich; de Salud, Héctor Lombardo; de Educación, Andrés Delich; el viceministro de Economía, Daniel Marx, y el propio Baldrich.

Otra área sensible afectada por la tijera de Economía es el Ministerio de Educación. La Secretaría de Hacienda quiere recortes en programas de capacitación e infraestructura educativa financiados con aportes del Tesoro y créditos internacionales. Además, pretende una reducción de 300 millones en los fondos girados por el Ministerio a las universidades nacionales, que actualmente ascienden a 1800 millones de pesos.





# El Central anotó 500 millones de más en el cuadro de depósitos

Por Claudio Zlotnik

La tranquilidad en la city duró poco. En las últimas horas hubo datos que volvieron a alterar a los financistas, poniendo fin a la tregua que se había iniciado tras el acuerdo con el Fondo Monetario. En un mercado hipersensibilizado, el Banco Central corrigió su informe sobre depósitos, aclarando que el jueves 30 en los bancos había 520 millones de dólares menos que lo comunicado inicialmente. Sobre este dato, de por sí tranquilizante, desde Wall Street surgió la versión de que la corrección superaría los 1000 millones, lo que fue desmentido por voceros del Central. El otro hecho preocupante es que, a pesar de la incipiente recuperación de los depósitos, las reservas del BC siguen disminuyendo: en los últimos diez días hábiles se fueron 875 millones.

Estos datos se conocieron el mismo día en que, por primera vez en dos semanas, hubo una baja sensible de los depósitos totales: 291 millones, el martes pasado. Esta caída, ligada a un hecho estacional después de que se pagaron los salarios, se compensó con una mejora de 118 millones en los plazos fijos, confirmando la tendencia de las últimas semanas.

Desde que se profundizó la corrida financiera, las reservas del Central no pararon de irse. Desde el 4 de julio pasado, cuando comenzó la corrida en medio de versiones de renuncia de Fernando de la Rúa, del BC se fugaron nada menos que 9613 millones, el 33 por ciento del total. En la actualidad, las reservas internacionales del Central trepan a los 19.113 millones. Ni siquiera en este momento de calma financiera se notó un regreso de divisas. Precisamente, en los momentos de mayor agitación hubo dos hechos que explicaron la huida de reservas: la caída de depósitos y la dolarización de la economía. Y existen varios motivos que explican que el fenómeno perdure aun cuando reine la paz financiera.

◆ Cuando se detuvo la fuga de depósitos, los bancos extranjeros devolvieron a sus casas matrices los billetes que habían importado para hacer frente a la corrida y no tuvieron que utilizar. En las propias entidades financieras aseguran que en las últimas dos semanas mandaron al exterior unos 500 millones de dólares.

◆ Sigue la compra de dólares billetes por parte de las empresas y particulares. Muestra de ello es que la circulación de pesos disminuyó de 12.100 a 11.570 millones (530 millones) desde el 22 de agosto, día en

Un error en las estimaciones de las colocaciones en el sistema financiero provocó un día de histeria entre los analistas de bancos de inversión. El Banco Central dio explicaciones.



El Central hizo su descargo, pero los analistas dudan: especulan que el desvío es de 1000 millones. Las reservas siguen descendiendo: en los últimos diez días hábiles fugaron 875 millones de dólares.

que se difundió el acuerdo con el Fondo Monetario. A principios de julio, los pesos circulantes llegaban a 13.510 millones.

◆ Economía hizo frente al vencimiento de un bono en euros por el equivalente a 550 millones de dólares. Cortado el crédito externo, esos fondos salieron de depósitos del sector público y su cancelación terminó impactando en el nivel de las reservas.

◆ Asistencia del Banco Central a los bancos con problemas de liquidez. Se concreta a través de pases activos y de redescuentos. Los pases —que se otorgan contra la entrega de títulos públicos que quedan en garantía— se encuentran en su record histórico: 2390 millones, a pesar de que el BC tomó diversas medidas para inyectar liquidez en el sistema. En abril, antes de que estallara la corrida, el stock de pases se encontraba en tan sólo 100 millones. A su vez, el stock de redescuentos se sitúa en 1500 millones. En el último mes hubo un aumento de 500 millones, lo que da cuenta de que hay bancos que no se benefician con el regreso de divisas.

Frente a este panorama, gran parte del aporte de 6260 millones que efectivizará el FMI en las próximas horas servirá para mejorar la situa-

ción del sistema, junto a la línea anticorrida por 1300 millones.

En medio de esta situación delicada, en la que el “caso argentino” es seguido con lupa por los analistas de los principales bancos internacionales, el Central informó erróneamente sobre el nivel de depósitos. En principio informó que las colo-

caciones totales del jueves de la semana pasada eran de 76.920 millones. Pero 24 horas más tarde se rectificó y dijo que alcanzaban a 76.400 millones. Es decir, computó unadiferencia de 520 millones. Una fuente del Central dio una explicación de lo sucedido a **Página/12**.

◆ Ante una demora del Banco Na-

## Volvió el riesgo país

La tranquilidad financiera, con una recuperación de los plazos fijos y la caída de la tasa interbancaria, no alcanza para mejorar el humor de los financistas. Ayer, el índice de acciones líderes MerVal cayó por cuarta rueda consecutiva. La baja alcanzó el 2 por ciento, y estuvo en línea con el fuerte descenso de Wall Street. A su vez, el riesgo país terminó en 1458 puntos, mostrando una suba de 60 puntos respecto del día anterior.

La desmejora del riesgo país se debió a una importante desvalorización de los títulos públicos. El Global 2008, el bono más importante, cayó 3,1 por ciento, mientras que el Brady FRB perdió 2,3 por ciento. “Los ruidos políticos perjudican al mercado. Los inversores extranjeros dejarán pasar las elecciones antes de volver a apostar”, señaló Rafael Ber, de la consultora Argentine Research.

Pero las cuestiones internas no fueron las únicas que condicionaron a los inversores. En Wall Street, el índice Dow Jones cayó 1,9 por ciento, mientras que el Nasdaq, el 3 por ciento. En San Pablo, la baja alcanzó el 2,7 por ciento. Semejante panorama se explica por el temor de los financistas a que Estados Unidos caiga en recesión. Al respecto, las principales empresas continúan anunciando despidos, dejando entrever que la baja de la tasa no alcanzó para revitalizar la economía.

ción, los técnicos del BC realizaron una proyección de los depósitos de la entidad pública. Y eso fue lo que se informó.

◆ Pero dos días más tarde, cuando el Nación brindó la información, el Central se corrigió dando cuenta de que en el sistema financiero había 520 millones menos.

AZURIX CONFIRMO QUE PRETENDE DEJAR LA CONCESION

## Agua que no has de beber

La empresa Azurix ratificó ayer ante el gobierno bonaerense su intención de rescindir el contrato de concesión del servicio de agua potable y cloacas en 70 distritos de la provincia. La información fue confirmada por el ministro de Obras y Servicios Públicos, Julián Domínguez, tras una reunión con autoridades de la empresa de la que también participó el gobernador Carlos Ruckauf.

El gobernador Ruckauf y Domínguez se reunieron en la sede de la Capital Federal del Banco de la Provincia con el titular de Azurix, John Garrison, quien viajó especialmente desde los Estados Unidos para tratar el futuro de la empresa en Buenos Aires. La empresa comunicó allí “su postura de dejar la concesión”, informó Domínguez, quien sin embargo aseguró que el gobierno provincial “agotará” todas las instancias de diálogo para evitar esta decisión. El conflicto podría llegar a la Justicia si la empresa decide, unilateralmente, abandonar el servicio. La prestación de Azurix cubre una vasta zona de la provincia, que abarca ciudades como La Plata, Bahía Blanca y las pertenencias a toda la costa atlántica bonaerense.

Aunque los directivos de Azurix insistieron en aludir a la inviabilidad económica de seguir prestando el servicio, Domínguez reiteró que para el gobierno “no hay razones que ame-

riten abandonar la concesión”, otorgada por 30 años a partir de 1999. A poco de iniciada la concesión, se conocieron diversas denuncias de usuarios del interior y del tercer cordón industrial del conurbano, por impurezas en el agua cuando no la falta de suministro directamente. La empresa responsabilizó a la provincia por las obras comprometidas y no realizadas, mientras el gobierno bonaer-

ense hizo lo propio con la empresa. Finalmente, acordaron una impasse de un año, a partir de enero último, para mejorar el servicio mediante la realización de las obras pendientes. A apenas siete meses y medio de aquel acuerdo, Azurix resolvió abandonar el contrato. Lo que queda por delante es determinar las responsabilidades sobre lo ocurrido y definir quién se hará cargo del servicio.

BASTOS TRABAJA JUNTO A LA SEPI

## La subasta de Aerolíneas

El ministro de Infraestructura, Carlos Bastos, trabajó ayer en Madrid junto a funcionarios de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales para definir a quién le será cedido el control de Aerolíneas Argentinas. A última hora del día de ayer este nombre no se conocía. Pero fuentes gremiales descontaban que quien acumulaba más chances era la dupla argentino-hispana de Air Plus, una línea relativamente nueva, y el operador turístico Marsans.

Esta perspectiva perturbaba ayer el ánimo de los gremios. Aeronavegantes estaba inquieto porque el apoderado de Air Plus, Fernando Doso, reclamó al ministro de De-

fensa, Horacio Jaunarena, más energía para aplastar las protestas gremiales callejeras. Para los pilotos, en tanto, significaría que se descartara una iniciativa del ex presidente de la empresa, Juan Carlos Pellegrini, con la que simpatizan.

Pero hasta anoche tampoco estaba claro cuál sería el esquema financiero a utilizar por ninguno de los candidatos. Se da por seguro que ningún comprador se haría cargo de la totalidad del pasivo de la compañía privatizada, que supera los 900 millones de dólares. La clave está en qué porción de ese pasivo pasaría a nuevas manos y cuál sería el plan operativo del nuevo dueño: rutas, frecuencias, flota y personal.

## El sistema solidario da pelea

De manera sorpresiva, avanza en el Congreso un proyecto de ley que introduce cambios profundos en el sistema jubilatorio. La comisión de Previsión de la Cámara de Diputados emitió ayer dictamen a una iniciativa por la cual los afiliados a las AFJP podrían volver al sistema de reparto, opción que se pretende que permanezca abierta indefinidamente. Actualmente, quienes se anotan en una AFJP no pueden pasarse al régimen estatal. El proyecto establece la posibilidad de cambiar de un sistema al otro cada dos años. Las AFJP siempre resistieron este tipo de propuestas, que podrían costarle un drenaje de afiliados. También rechazan el otro punto fundamental de la iniciativa: que los nuevos aportantes al sistema previsional permanecieran en el sistema público hasta tanto decidan por sí mismos pasarse al privado. La reglamentación actual dispone un plazo máximo de 30 días para optar por el régimen de reparto, y si el aportante no lo hace, es anotado en una AFJP. El proyecto —que será tratado la próxima semana— es impulsado por María América González, con el respaldo de todos los partidos, salvo el de Domingo Cavallo.



En el marco de la Facultad de Ciencias Económicas, un grupo de economistas de reconocida trayectoria académica debate un plan alternativo al actual modelo. La refinanciación de la deuda con una quita, el cambio del régimen previsional de AFJP y el abandono del tipo de cambio fijo son algunas de las ideas.



En la inauguración, el prestigioso economista Julio H. Olivera afirmó: que el modelo está agotado "no es una postura ideológica".

COMENZARON AYER LAS JORNADAS DE DISCUSION DEL PLAN FENIX

# Sin temores a los tabúes económicos

Por Claudio Scaletta

“El objetivo de la economía política es el proveer a la subsistencia del pueblo” y “éste es también nuestro objetivo”. La frase del fundador de la economía moderna, Adam Smith, y su aquiescencia con ella fue expresada ayer en la apertura de las jornadas de discusión para elaborar la propuesta del Plan Fénix, en el marco de la Facultad de Ciencias Económicas. El ave mítica que resurge de sus cenizas es, para los economistas que participan en la construcción de la nueva alternativa, la mejor parábola de la realidad argentina actual tras un cuarto de siglo de acérrimo neoliberalismo. La lenta construcción de consensos iniciada a fines de 2000 concluirá hoy con la propuesta final que cuestiona los principales tabúes económicos de la última década: la refinanciación de la deuda con una quita, el cuestionamiento al régimen previsional de AFJP, el abandono del tipo de cambio fijo y la implementación de políticas activas de promoción sectorial.

En el día previo al lanzamiento definitivo del Plan Fénix, el auditorio tenía la calma propia de su ámbito académico. Y aunque se escuchó que “no importa su perfección, no hay plan económico que puede funcionar sin un poder político”, prácticamente no había políticos en el auditorio. Apenas el ministro de Economía de Santa Fe, Carlos Mercier, y el ex dirigente agrario Humberto Volando. El predominio era de profesores universitarios y funcionarios de la Facultad de Ciencias Económicas con alguna inquietud de discutir el actual modelo.

“Los dos objetivos esenciales que nos unen son avanzar hacia una mayor equidad, lo que exige una política permanente de inclusión y distribución del ingreso, y el desarrollo económico, es decir aumentar la torta para eliminar los juegos perversos de suma cero”, expresó Jorge Schwarzer en el acto de apertura. “Estos objetivos, necesarios

pero no suficientes, han sido criticados y amenazados desde hace 25 años”, agregó. Los efectos son no sólo tres años de estancamiento en los que el producto cayó un 5 por ciento, “una auténtica depresión”, sino una nueva década de virtual estancamiento, con un crecimiento del producto del 3 por ciento en la década, que se reduce a 2 si se considera el ingreso por habitante.

Para salir de esta situación, se afirmó, se necesita refinanciar la deuda externa con una quita. “El Estado no está en condiciones de pagarla”, continuó Schwarzer, “y eso deberían saberlo los acreedores honestos”. Luego, deben recurrirse las políticas activas, tanto

en materia monetaria como crediticia. Además, debe protegerse el mercado interno, pero “no como en el pasado, sino como una base para salir hacia el mundo desde el Mercosur”. Básicamente este es el núcleo del Plan Fénix: “Queremos decir que hay alternativas a doblegarse al chantaje cotidiano de los mercados financieros”, completó Schwarzer.

El presidente de la Academia Nacional de Ciencias Económicas, Julio H. Olivera, consideró a su turno que la necesidad de una alternativa al actual modelo “no es una postura ideológica: estatismo contra liberalismo, planificación central versus economía de mercado,

sino una cuestión científica susceptible de ser tratada objetivamente”. En aras de un análisis que contribuya “a la dilucidación de la realidad económica argentina y de las posibles alternativas a las políticas económicas tradicionales”, Olivera consideró que “el diagnóstico del Plan Fénix se aparta de las versiones tradicionales acerca de la etiología de la crisis. Su premisa mayor consiste en que el desequilibrio primario es el concerniente a la producción y la ocupación”. Por ello, “la actual depresión no es un retroceso coyuntural, que en virtud de la ley inherente a las oscilaciones cíclicas, haya de ser seguido de manera indefectible por una fase as-

cedente de la producción y el empleo. No es una alteración transitoria del equilibrio, sino una deficiencia crónica, una debilidad estructural destinada a persistir”, al menos, “mientras la oferta de bienes públicos no alcance el nivel indispensable para la plena utilización de los recursos productivos”, concluyó.

Arturo O’Connell, quien tuvo a su cargo detallar los principales puntos en discusión, sintetizó antes el espíritu general al describir a los economistas ortodoxos: existe “un grupo de practicantes de nuestra profesión que los medios han dado en llamar ‘los economistas’, cuya actitud es de aceptación absoluta de la actual realidad”, explicó. “Aceptación que además, está acompañada por una defensa sin mella de las políticas que se han venido aplicando. Son poseedores también de un elitismo iluminado. Según ellos, todos los que discrepamos somos ignorantes, irresponsables, no hay debate porque la ciencia económica parece haber alcanzado conclusiones incontrovertibles. Todo quienes opinan distinto estaríamos mintiendo o hablando desde la ignorancia”, completó. “Pero acá estamos en la Facultad de Ciencias Económicas mostrando que también hay otros economistas que no son ‘los economistas’ y que creen que se puede hacer algo distinto”, concluyó.

Entre las propuestas enumeradas por O’Connell se destacan:

- ◆ Una reconversión productiva que abarque al país entero y donde no haya lugar a expresiones tales como “la inviolabilidad de algunas economías regionales.
- ◆ Reprogramación (con quita incluida) del pago de la deuda del sector público.
- ◆ Reconsideración de la “bomba de tiempo” del sistema de jubilaciones privado.
- ◆ Desindexación de las tarifas de los servicios públicos que incrementan sus valores por la evolución de la inflación estadounidense.
- ◆ Recuperación de la política monetaria a través del abandono del tipo de cambio fijo y flexibilización del sistema bancario.

ABRAHAM GAK, COORDINADOR DE LA CONVOCATORIA

## Cómo se diseñó la propuesta

Por C.S.

Abraham Gak es el coordinador de la Cátedra Libre de Desarrollo Humano Leopoldo Portnoy de la Universidad de Buenos Aires, en cuyo ámbito surgió, a fines del año pasado, la inquietud de sumar voluntades y trabajo con miras a la construcción de un programa económico alternativo.

—¿Como surgió la idea de una propuesta económica desde la Universidad?

—Desde la revista *Enoikos* habíamos decidido hacer un número dedicado al análisis de los problemas centrales de la Argentina. Para ello convocamos a distintas personalidades, entre ellas al director de la carrera de Economía, Víctor Beker, a Aldo Ferrer, a Julio Olivera. Y buscando cuáles eran los problemas del país, Julio Olivera propuso la construcción de una propuesta alternativa y él mismo la bautizó Plan Fénix. A raíz de ello invité a más economistas y, como es habitual, ellos

dijeron que primero debía hacerse un diagnóstico. Olivera se enojó, sostuvo que no era necesario simplemente porque el actual modelo estaba muerto.

—¿Costó lograr acuerdos para un proyecto común entre tantos economistas?

—Primero acordamos comenzar a redactar documentos, que se hicieron circular por correo electrónico. Y desde marzo acordamos reunirnos todas las semanas, cosa que hicimos religiosamente todos los jueves a la mañana. En cada reunión había una parte de presentación de temas. Esto se grababa y un grupo de jóvenes economistas se dedicó a hacer resúmenes para ver dónde estaban los consensos.

—¿Cómo se amplió la lista de participantes?

—Bueno, a medida que surgían las inquietudes íbamos llamando a los expertos. Y aunque no todos venían a todas las reuniones y muchos viajaban al exterior, el correo electrónico fue una herramienta de comunicación importante. Creíamos que éramos alre-

dedor de 100, pero como muchas veces la realidad se encarga de modificar las expectativas, empezamos a recibir propuestas desde distintas universidades del país.

—¿No cree que faltan también economistas de las nuevas camadas?

—Es verdad, es algo que tenemos que cambiar. Pero creo que la presentación de este Plan recibirá una andanada muy dura de los sectores ortodoxos y teníamos que ofrecer un frente muy sólido para salir a enfrentarlos. Esperamos estar en todos los ámbitos de discusión.

—¿Cree que en algún momento tendrá que existir algún tipo de articulación con el poder político?

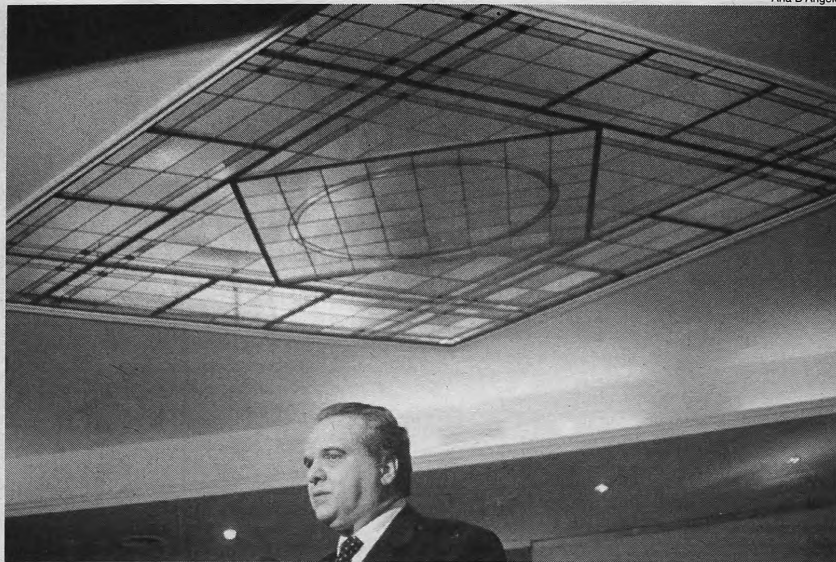
—Notablemente observo que el poder político hasta ahora, salvo excepciones, no ha participado. Hemos mandado invitaciones prácticamente a todos los legisladores que podían entender esta propuesta, pero no han dado señales. Creo que van a esperar. Todos los cambios al principio provocan miedo.



Rafael Pascual dejará la presidencia de la Cámara en diciembre.

Después de esa fecha, podría ingresar al gabinete nacional.

Fue uno de sus últimos actos como titular de la Cámara baja y uno de los que no abundan en defensa del Gobierno. Fueron sesenta diputados radicales.



Ana D'Angelo

DE LA RÚA

# "Podría"

Luego de que sus funcionarios se ocuparan del tema durante toda la semana, ayer fue el mismísimo Fernando de la Rúa quien salió a frenar las versiones sobre la construcción de un gobierno de unidad nacional a partir del 14 de octubre. "Podría llamarse conspiración", dijo en referencia a los hipótesis sobre un acuerdo con el PJ que incluiría la designación de Eduardo Duhalde como jefe de Gabinete. Para el Presidente, la tupacamarización del Gabinete "sería un desastre", aunque agregó que la supuesta operación ya está "desarticulada".

En declaraciones formuladas en el programa "Hora Clave", De la Rúa aseguró que fue él quien lanzó la convocatoria a todos los sectores, aunque rechazó categóricamente las hipótesis elaboradas por el radicalismo —encabezado por Raúl Alfonsín— y por el peronismo sobre un desembarco de Duhalde en el sillón de Chrystian Colombo.

◆ "En los hechos, cuando se habla de un gobierno de unidad nacional, cuando eso es para instalar a un jefe de Gabinete y que se convierta en un gobierno de salvación, como si el Presidente no tuviera el rol constitucional que le compete, podría llamarse conspiración".

◆ "Yo he convocado a la unidad. Me ha tocado muchos momentos dramáticos, he llamado a la unidad nacional y dije que implementaba la nueva política basada en el diálogo y en la defensa del interés nacional. No sería necesario una nueva convocatoria. Si otros dicen

## Pascual reunió a los diputados que aún defienden al Presidente

Por Fernando Cibeira

Ya se convirtió en un latiguillo de la campaña electoral afirmar que el Gobierno no tiene candidatos que lo defiendan. Para contrarrestar esta afirmación, ayer Rafael Pascual realizó una de sus últimas jugadas como presidente de la Cámara de Diputados: convocó en un encuentro en Parque Norte a la mayoría del bloque junto con varios candidatos para firmar un documento de "pleno respaldo" al presidente Fernando de la Rúa. "Decir que el Gobierno no tiene candidatos es una simplificación y una visión centralista", se entusiasma Pascual promediando la reunión. Aunque primero trató de contenerse, Pascual terminó pegándole al presidente de la UCR bonaerense, Federico Storani, y al candidato a diputado Leopoldo Moreau, dos que evidentemente no están con De la Rúa. "Pese a que Duhalde y Ruckauf hace 14 años que gobiernan la provincia de Buenos Aires, Moreau y Storani no tienen el mismo rigor con ellos que con De la Rúa", sostuvo.

Pascual encabezó la lista de candidatos a diputados del delarruismo

**Presentes:** Estuvieron el jefe del bloque Horacio Pernasetti, Marcelo Stubrin, Beatriz Nofal, Cristina Guevara, José Dumón y Víctor Fayad y el candidato Melchor Posse.

que perdió la interna en la Capital ante Rodolfo Terragno. La derrota lo alejó unas semanas del primer plano, pero ayer volvió para organizar el único gesto político de cierta importancia en apoyo al Presidente de los últimos días. Desde el fin de semana pasado, el presidente de la Cámara de Diputados se dedicó a llamar a sus compañeros de bancada más algunos de quienes competirán en octubre para reflotar el llamado Movimiento Federal de Diputados radicales, un grupo que tiene sus años de existencia pero se autoconvoca esporádicamente. Esta mayoría, justamente, fue la que llevó a Pascual a la presidencia de la Cámara.

En total, habrán asistido a Parque Norte—bastante venido a menos con respecto a su época de esplendor—unos cincuenta dirigentes que arrancaron con un almuerzo y terminaron a eso de las 18 con café y medialunas. Entre los que estuvieron se vio al jefe del bloque de diputados de la UCR, Horacio Pernasetti, los diputados Marcelo Stubrin, Beatriz Nofal, Cristina Guevara, José Dumón y Víctor Fayad y el candidato Melchor Posse. Los discursos fueron bastante retóricos y hubo quienes pidieron que De la Rúa asuma con mayor energía el mando del país. Posse fue de los primeros en irse. "Por esto yo no quería ser candidato, pura guitarreada", dijo, mitad en broma, mitad en serio, antes de salir.

La declaración final detalló algunos de los puntos tratados. Por ejemplo, las leyes que el bloque impulsó con éxito en estos 18 meses. Curiosamente, la lista empezaba con la sospechada ley laboral. También se destacaban otras de una importancia más relativa como la que obliga a la transmisión por canales abiertos de los partidos de la selección argentina y la que regula a actividad teatral.

Recién en el último párrafo, y como tercer artículo de la declaración política del Movimiento Federal, los diputados hicieron explícito el motivo real del encuentro. "Ratificar nuestro pleno respaldo al presidente Fernando de la Rúa en la convicción de que su liderazgo garantiza el éxito de la lucha por la equidad, la justicia y el crecimiento, contra los privilegios y la impunidad", se sostiene en el documento. Pero, renglón seguido y en negrita, hacen la salvedad que "para lograr estos ideales afirmamos el apoyo irrestricto a todos los candidatos de la Alianza y de la UCR en todo el territorio de la Nación". Con lo que también recibieron su bendición aquellos que hacen campaña abiertamente en contra de las políticas de la Rosada.

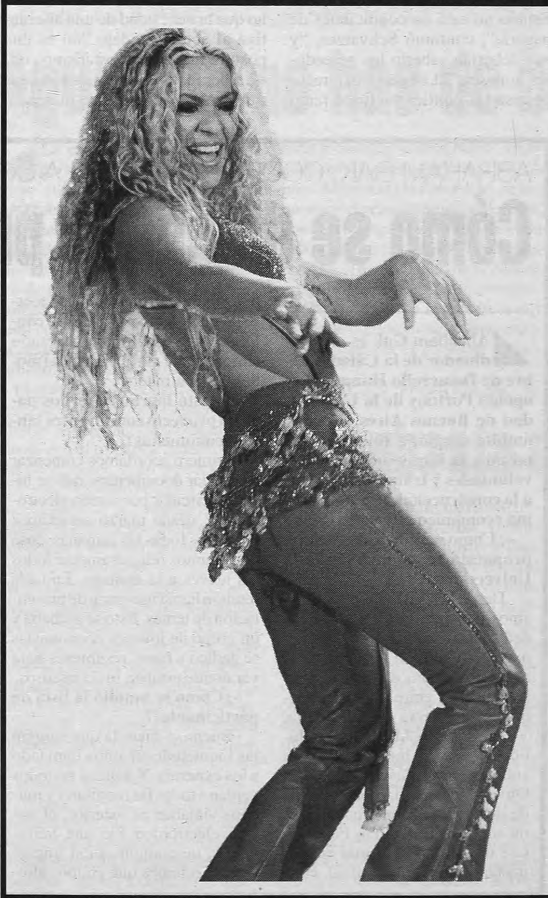
Luego, Pascual trató de minimizar las notables diferencias entre los candidatos aliancistas de los principales distritos y De la Rúa. "En Capital y la provincia hubo elecciones internas y ganaron los que tienen determinada postura. Por ahí los que encabezan la lista tienen una postura contra el Gobier-

no pero no son todos", se esforzó en aclarar. Con todo, es evidente que encontrar candidatos que hablen a favor del gobierno en Capital y provincia es un ejercicio complicado. Ayer entre los presentes era más sencillo individualizar diputados en ejercicio que algún postulante para octubre.

El titular de Diputados adelantó la argumentación política del delarruismo ante la posibilidad cada vez más palpable de una derrota electoral. "Son elecciones legislativas, no se elige presidente ni ministro de Economía. Tampoco están en dis-

cusión las medidas económicas del Gobierno", apuntó. Además no ve a un gobierno debilitado luego de una eventual victoria opositora porque, de todas formas, el oficialismo incrementará su representación legislativa. Después fue que no se contuvo más y arremetió contra sus enemigos internos. Pascual seguirá al frente de la Cámara baja hasta diciembre, luego pasará a ser un desocupado. Muchos le pronostican un futuro en el gabinete. Pascual por ahora prefiere no decir ni que sí ni que no y dar muestras de su fidelidad al Presidente.

## Shakira cuenta los lunares y el amor



En sus discos anteriores, Shakira solía referirse en términos despectivos hacia los hombres. "Pedazo de cuero no vuelvas nunca más" era una de las frases tipo de sus canciones. Pero el amor todo lo puede y la niña dura se ablandó al tiempo que continuaba su historia internacional con Antonio de la Rúa. El que esperan se convierta en su nuevo hit tiene una letra casi explícita sobre la —se nota que apasionada— relación con el hijo del Presidente. Por algo Antonio —y lo bien que hace— cada vez se muestra menos interesado en la interminable crisis de la gestión de su padre y pasa más días siguiendo de cerca la carrera de su novia. Por ejemplo, no habrá acto de campaña que cuente con Antonio, pero seguro, seguro que estará presente en la entrega de los premios Grammy, en donde Shakira lucirá de nuevo sus "pechos pequeños" y sus "piernas firmes". A continuación, la letra que da cuenta de su amor que "burla las distancias":

### Suerte

Suerte que en el Sur hayas nacido, y que burlemos las distancias. Suerte que es haberte conocido, y por ti amar tierras extrañas. Yo puedo escalar los Andes, sólo por ir a contar tus lunares. Contigo celebro y sufro todo mis alegrías y mis males. La? la? la? la? la? sabes que estoy a tus pies.

Coro (dos veces)



# llamarse conspiración"

Viernes 7 de setiembre de 2001 **Página 7**



## EN CAMPAÑA

## Socialistas en la Boca

Mañana a las 17.30, el frente Partido Obrero-MAS lanzará su campaña electoral con un acto en "La Bombonería", el miniestadio de Boca Juniors situado en Arzobispo Espinosa 660. Los oradores del encuentro serán Alexis Latendorf y Antonio Heberling, candidatos a senador por Capital y provincia, y Pablo Rieznik y Jorge Altamira, que se postulan para diputados por esos mismos distritos.

## Profesionales del Polo

Mañana a las 10, bajo la consigna "por una ciudad de hombres y mujeres libres", se llevará a cabo el Primer Encuentro de Profesionales vinculados al Polo Social, que lidera Luis Farinello. La sede del encuentro será la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA, en Marcelo T. de Alvear 2230. El temario del congreso, que incluye distintas problemáticas, tiene como objetivo "elaborar propuestas para la ciudad".

m<sup>2</sup>

PARA PUBLICAR  
EN EL SUPLEMENTO  
DE VIVIENDA DE  
PAGINA/12

4 3 4 2 - 6 0 0 0  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

## GALLO SALIO A CRUZAR LAS DECLARACIONES DE CARRIO

## "Yo le pido que no mienta"

La diputada opositora lo había sindicado como "recaudador".

El secretario general emitió un comunicado negando y pidiéndole

que no calumnie. En el ARI dicen que "lo pone nervioso la verdad".

Tras presentar sus candidatos para los comicios de octubre, Elisa Carrió se despachó contra varios de los postulantes de los otros partidos. Pero dejó para el final el financiamiento de la política, al respecto aconsejó a Fernando de la Rúa que le dijera al secretario general de la Presidencia, Nicolás Gallo, que "no recaude más". Ayer, el funcionario le respondió a la diputada. Le pidió, simplemente, que "no mienta".

"Le pido a la diputada Carrió que en lo que a mí respecta, no mienta. La mentira y la calumnia no forman parte de una conducta cristiana", sostuvo Gallo. El funcionario señaló además que "el ejercicio de la política también requiere integridad moral" y aseguró que "ello no se traduce en los métodos elegidos por la diputada Carrió para referirse a mi persona".

Durante el acto del miércoles, Carrió lanzó un golpe directo contra Gallo al asegurar "que el Presidente De la Rúa prohíba el financiamiento empresarial y le diga al secretario General de la presidencia que no recaude más". Gallo escuchó las declaraciones y decidió que no debía quedarse en silencio. Respondió a través de un breve comunicado de prensa que sus colaboradores distribuyeron en la sala de periodistas de la Casa Rosada.

Carrió ni siquiera se enteró de la repercusión de sus declaraciones. Desde ayer se encuentra en Miami, donde dictará una conferencia. Pero entre sus colaboradores el comunicado de Gallo no sorprendió. Fuentes cercanas a la legisladora dijeron a este diario que "a Gallo lo pone nervioso la verdad".



Jorge Larrosa

## Lilita en Miami

Elisa Carrió presentó en sociedad a sus candidatos para octubre y se fue a los Estados Unidos, donde disertará sobre "Corrupción y Lavado de Dinero". La líder del ARI expondrá sobre su experiencia en la lucha contra la corrupción que viene desarrollando desde la comisión antilavado que preside. Compartirá el panel con Yolanda Suárez, del Stanford Financial Group, Darín Narayana, presidente del Bank One International Corp., y Elise Bean, diputada miembro del subcomité permanente de investigaciones del Senado de EE.UU. Otras personalidades que fueron invitadas al foro son los presidentes de México, Vicente Fox, de Salvador, Francisco Flores, el gobernador de Florida, Jeb Bush, y el secretario de Comercio norteamericano, Don Evans.

Nicolás Gallo, secretario general de la Presidencia, enojado.

"La mentira y la calumnia no forman parte de una conducta cristiana."

## Terragno y la chachomanía

La posibilidad de que Carlos "Chacho" Alvarez se incorpore al ARI generó problemas entre la líder de esta fuerza, Elisa Carrió, y el candidato a senador Alfredo Bravo. El candidato a senador nacional por la Alianza, Rodolfo Terragno, no quiso quedarse afuera y dijo que sería una actitud "coherente". Consideró que esa fuerza "defiende la moral pública", aunque aclaró que "con eso no basta y hace falta tener una propuesta de desarrollo". El ex jefe de Gabinete indicó además que "el ARI defiende las ideas que siempre defendió Chacho", pero se preocupó en marcar una diferencia: "Creo que hay que luchar con fuerza contra la corrupción, aunque con eso no basta. Hace falta una estrategia de desarrollo económico", aseveró el candidato.

## Otro radical que se pasa

La crisis que atraviesa la Alianza en general y el radicalismo en particular está generando una migración hacia otras fuerzas políticas. La mayoría de estos abandonos se traducen en incorporaciones a Alternativa para una República de Iguales (ARI), el partido de Elisa Carrió. Ayer, por caso, Carlos Rivas, intendente radical de la localidad bonaerense de Carlos Tejedor, admitió que se sumará al ARI. "Los radicales no podemos permitir que el gobierno nacional sea lo mismo que el de la última década, donde (Domingo) Cavallo nos hambreó y nos dejó sin trabajo, más aún, nos vendió las ganas de ser argentinos", dijo el jefe comunal al justificar su decisión. El primer candidato a Senador por el ARI de la provincia es otro intendente radical, Jorge Baracchia, de Trenque Lauquen.

## UNA OFENSIVA DEL CAVALLISMO

## Pedido de renuncia a Roy

El cavallismo cargó contra la candidata del Frente Nuevo País, Irma Roy, quien habría admitido que cobra una "jubilación de privilegio, una pensión y su dieta de legisladora porteña". Guillermo Cantini, que se postula a diputado por el Frente Unión por Buenos Aires —en el que confluyen el menemismo y Acción por la República—, le pidió ayer al candidato a senador Gustavo Beliz que "no pierda un minuto más y le exija a Roy que deje su lugar en la lista".

"Es inconcebible que ante las penurias que atraviesan todos los jubilados del país, la señora Irma Roy practique el doble discurso, diciéndole que defenderá a los mayores, y

a la vez perciba un haber de privilegio que los demás jubilados financian con los aportes que realizaron durante su larga vida de trabajo", afirmó Cantini a través de un comunicado. Según el cavallista, quien acompaña al menemista Daniel Scioli en la postulación a una banca de Diputados, Roy habría admitido en declaraciones radiales que percibe ingresos "por casi 10.000 pesos, conformados por una jubilación de privilegio de 4500 pesos, una pensión y su dieta como legisladora porteña". "Es inadmisiblemente la mentira a la ciudadanía", se quejó, indignado, el candidato de Acción por la República.

**PURO HUMO**  
EN PIPERNO RISTORANTE

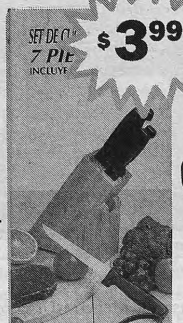
Av. Alicia Moreau de Justo 1942  
PUERTO MADRID  
Buenos Aires/Argentina  
Tel/Fax 4313-0600  
pipernoristorante@hotmail.com



# COTO

## TODO PARA EL HOGAR

**Taco de madera con 6 cuchillas + tijera**  
(Stock disp. 5000 u.) (2)



**\$3<sup>99</sup>**

**TOP Fitness Banco de pesas**  
plegable multifunción  
(Stock disp. 1000 u.) (2)

**\$89<sup>00</sup>**



Disponible en Sucursales:  
61/63/64/75/91/96/  
107/109.

**TOP Camping Colchón inflable,**  
1 plaza FS7429  
(Stock disp. 4000 u.) (2)

**\$14<sup>90</sup>**



Disponible en Sucursales:  
61/63/64/65/75/85/  
90/91/96/97/103/  
105/107/109

**Lámpara bajo consumo**  
9 W./15 W./ 20 W./ 26 W. -c/u-  
(Stock disp. 15000 u.) (1)

**\$3<sup>90</sup>**



Disponible en Sucursales:  
63/64/75/91/107.

**Mesa de TV/video**  
14" a 21"  
40 x 60 x 60 cm.  
Wood Line (1)

**\$14<sup>90</sup>**

Disponible en Sucursales:  
56/61/63/64/65/75/  
78/80/85/90/91/92/  
94/96/97/103/105/  
107/109.



La mesa no incluye ni TV, ni video.

**TOP Home Velador cerámico**  
con pantalla  
(Stock disp. 1000 u.) (2)

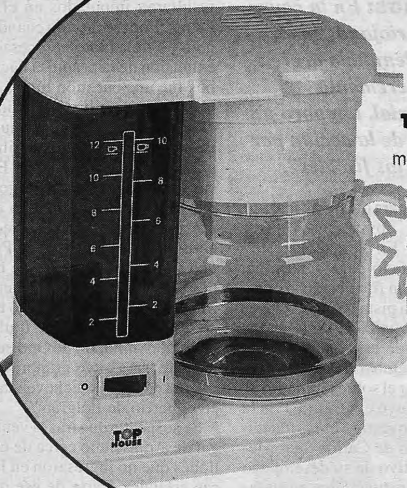
**\$6<sup>90</sup>**



Disponible en Sucursales:  
56/61/63/64/65/75/  
78/80/85/90/91/92/  
96/107/109

**TOPHOUSE Cafetera**  
mod. XQ-603 (2)

**\$9<sup>50</sup>**



**Toalla cortesia 30 x 50 cm.**  
(varios colores) -c/u-  
(Stock disp. 20000 u.) (3)

**\$0<sup>79</sup>**



**Pantalón dama**  
con bolsillos  
(varios colores) -c/u-  
(Stock disp. 1000 u.) (4)

**\$9<sup>90</sup>**

Disponible en Sucursales:  
63/64/75/91/107.



**Remera sin mangas**  
escote en "V" dama  
(varios colores) -c/u-  
(Stock disp. 1000 u.) (3)

**\$3<sup>90</sup>**

Disponible en Sucursales:  
63/64/75/91/107.



(1) Origen Argentina, (2) Origen China, (3) Origen Brasil, (4) Origen Paraguay  
(3 cuotas TEA en \$ 57.38% - 6 cuotas TEA en \$ 57.85% - 9 cuotas TEA en \$ 57.96% - 12 cuotas TEA en \$ 58.21% -  
18 cuotas TEA en \$ 58.69% - 24 cuotas TEA en \$ 59.64%)

Ofertas vigentes del 07/09/01 al 10/09/01, inclusive.

COTO C.I.C.S.A. Paysandú 1842 -C1416CDP- Capital Federal. [www.coto.com.ar](http://www.coto.com.ar)

Las fotos son sólo en carácter ilustrativo.



## De la Sota con Aznar

De viaje por Europa, el gobernador de Córdoba, José Manuel de la Sota, se reunió ayer en el Palacio de la Moncloa con el primer ministro español, José María Aznar. Durante la reunión, los contendientes hablaron sobre la posibilidad de que España otorgue dos créditos, uno para la construcción de una cárcel en la localidad de Chuña —próxima a Cruz del Eje— y el otro para equipamiento informático de las escuelas públicas de la provincia. Luego de entrevistarse con Aznar, De la Sota contó que el anfitrión había sido muy cordial: "Nos ha dedicado casi una hora de su tiempo." "Tendremos otros 25 millones de dólares para el Hospital Central de Río Cuarto, y para el mejoramiento de 34 hospitales provinciales", agregó, satisfecho, De la Sota. En el encuentro, que duró 55 minutos, también participaron el ministro de la Presidencia español, Lucas Jiménez, el ministro de Gobierno cordobés, Oscar González, y el embajador argentino en Madrid, Ricardo Laferrere.

# Para Urso, Carlos Menem nunca fue investigado por enriquecimiento

Así lo dijo en un escrito donde rechazó los argumentos de los defensores del ex presidente. Las quejas de su hermano.

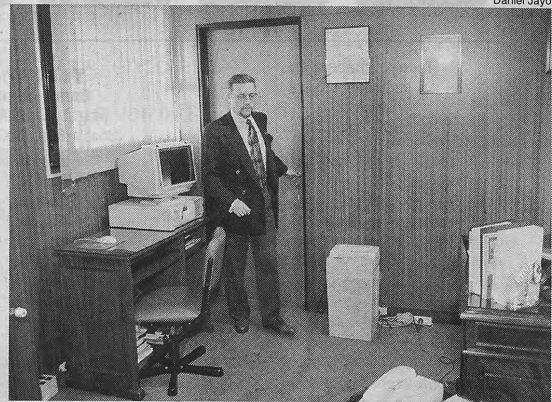
Por Eduardo Tagliaferro

El juez federal Jorge Urso rechazó ayer el planteo de los defensores de Carlos Menem para que se abstuviera de seguir investigando al ex presidente por el presunto delito de enriquecimiento ilícito. Los letrados sostienen que sobre el tema "existe cosa juzgada". El magistrado hizo suyos los argumentos del fiscal Carlos Stornelli y afirmó que Menem nunca fue investigado por el posible crecimiento injustificado de sus bienes. Ni bien se conoció el fallo del juez, el senador Eduardo Menem puso el grito en el cielo.

La medida del enojo la dio ayer la agencia DyN, que consignó que "por su insistencia en rastrear el origen del patrimonio de su herma-

no, el senador Menem anticipó que promoverá acciones contra Urso".

El fallo del juez se produjo al día siguiente de ordenar una larga lista de medidas para esclarecer la "ruta del dinero" involucrado en la venta ilegal de armas, lo que en los hechos muestra la voluntad de Urso de seguir investigando el presunto enriquecimiento ilícito del ex presidente. Al pedirle que se excuse de continuar con sus investigaciones, los abogados Oscar Roger y Oscar Salvi recurren a distintos argumentos y entre ellos se destaca una cita de la quinta enmienda de la Constitución de los Estados Unidos en la que se afirma que "nadie puede ser puesto dos veces en peligro por una misma infracción". En este punto los defensores esgrimieron que Menem había sido sobreseído por el juez riojano



El juez Urso rebatió los argumentos de la defensa.

La causa de la pista de Anillaco no es suficiente.

Miguel Angel Morales y también por el titular del juzgado federal 2 Jorge Ballester. Incluso se permitieron criticar a Stornelli, de quien afirmaron que "pareciera ser que el afán investigativo (...) lo engeguce jurídicamente". También se habían quejado porque entre los bienes sobre los que se buscaba dilucidar su real origen estaban los de Carlos Menem Juniors.

Stornelli rebatió los argumentos de la defensa sosteniendo que en la causa del juez riojano, "no existió denuncia acerca de un incremento patrimonial, tampoco un impulso de la acción por parte de los fiscales que abarcara ese suceso como objeto del proceso, y menos aún una intimación al supues-

fensa de Menem, Urso recuerda que Stornelli había precisado que las actuaciones del ex juez Adolfo Bagnasco habían "estado dirigidas a determinar la participación de la Fuerza Aérea en la construcción de la pista de Anillaco y a investigar a los donantes para la construcción de tales obras". Cuando se supo de la construcción, el gobernador de La Rioja, Angel Mazza, había señalado que fue por aportes de los productores de aceitunas.

Las investigaciones por presunto enriquecimiento ilícito en la causa de las armas comenzaron en el año '96 cuando a raíz del procesamiento del entonces interventor en Fabricaciones Militares, Luis Sarlenga, el fiscal solicitó investigar por esa figura a todos los que resultarían imputados en el expediente. Por ese motivo cuando Menem y Yoma fueron procesados, la extensión de la pesquisa hacia ambos fue una cuestión lógica.

Así entre las últimas medidas decididas por Urso figuran numerosos oficios destinados a dilucidar el origen de los bienes de Emir y sus familiares directos. Algo parecido sucede con la familia del ex presidente. Por eso Urso reclamó a los distintos registros de Propiedad Inmueble el listado de bienes pertenecientes a los hermanos de Menem. Pedido que lo hizo extensivo a Zulemita Menem, titular del chalet de Anillaco y de Ondisur SA, la sociedad a cuyo nombre está la casona de la calle Echeverría 3535 en el barrio de Belgrano.

Se sospecha que tras la venta ilegal de armas hubo cerca de 60 millones que no ingresaron en las arcas estatales. Parte de ese dinero es el que buscan los investigadores judiciales al rastrear entre los bienes de los involucrados.

**Riojanos: En la causa del juez riojano, "no existió denuncia acerca de un incremento patrimonial, tampoco un impulso de la acción por parte de los fiscales".**

to imputado para que justificara un incremento obviamente nunca anoticiado". En verdad la causa riojana se inició para determinar quiénes habían financiado la construcción de la pista de aterrizaje en Anillaco, el chalet de La Rosadita y el refugio de La Aguada de las Alturas. Sin embargo, el juez Morales, al dictar el sobreseimiento de Menem, incluyó esa figura. "En la causa no se investigó el enriquecimiento ilícito de Carlos Saúl Menem con motivo de su desempeño funcional", sostuvo Urso en su fallo al rechazar los argumentos de los defensores del ex presidente.

Al rechazar el pedido de la de-

## Frei va a Don Torcuato

Hoy se cumplen exactamente tres meses de la detención de Carlos Menem: desde aquel 7 de junio en que la Policía Federal lo trasladó en helicóptero a la quinta de Armando Gostanian, el riojano pasa sus días en Don Torcuato, donde dedica parte de su tiempo a recibir visitantes más o menos ilustres. Para el miércoles próximo, la agenda de visitas ya tiene otro nombre asegurado, el ex presidente chileno Eduardo Frei, quien llegará hasta la residencia de Gostanian para saludar a Menem. Durante su gestión, Frei mantuvo relaciones muy estrechas con el ex mandatario procesado por contrabando de armas por el juez Jorge Urso. Por eso, la semana que viene el actual senador vitalicio de Chile hará una fugaz escala en Buenos Aires para saludar a Menem. Además de los antecedentes políticos, la relación entre Frei y Menem tiene aristas más personales: fue en la casa del chileno donde el ex presidente argentino participó, por primera vez, en una actividad pública con su flamante esposa, la animadora de televisión y ex Miss Universo Cecilia Bolocco.

Página/12 PRESENTA

# DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS

*Hombres y Mujeres del Siglo XX*

Literatura  
Música  
Política  
Investigación  
Ciencia  
Cine  
Religión  
Periodismo  
Diseño  
Deporte  
Danza  
Teatro  
Educación  
Artes Plásticas  
Medios

17

DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS hombres y mujeres del siglo XX

E>F



Favaloro, René  
MÉDICO.

LA PLATA, BS. AS., 1923

BS. AS., 2000

El cardiólogo más importante de la historia argentina y uno de los precursores en el desarrollo de la cirugía cardiovascular en el mundo. Inventó el by pass, fundó el instituto de cardiología más importante de Latinoamérica y practicó los primeros trasplantes de corazón en el país. Hijo de inmigrantes italianos, su padre era carpintero y ebanista y su madre costurera, sintió desde muy chico la vocación por la medicina. Estudió en el Colegio Nacional de la Universidad de La Plata, donde le atrajeron tanto las ciencias biológicas como la formación humanística. Allí tuvo entre sus profesores a intelectuales eminentes como el dominicano Pedro Henríquez Ureña —a quien más tarde dedicó el libro *Don Pedro* y la educación— y Ezequiel Martínez Estrada. Favaloro fue celador y con ese sueldo se costearon sus estudios y ayudaba a sus padres. Se recibió en la Universidad Nacional de La Plata en 1948 y a los dos años recalcó en Jacinto Arzu, un pueblo de La Pampa, donde se desempeñó como médico rural durante diez años y creó una clínica junto a su hermano, también médico.

Fuente de consulta indispensable para los hogares, escuelas, universidades y bibliotecas.

Incluye a grandes protagonistas y a aquellos que no figuran en las historias generales.

Datos biográficos en su contexto social, cultural, político y económico

Hombres, mujeres, sociedades, entidades y agrupaciones

El fascículo nº 17, el próximo miércoles junto a **Página/12**



BALANCE DE LA OFICINA ANTICORRUPCIÓN

# Autoevaluación piadosa

A 18 meses de gestión, la OA hizo un análisis de sus resultados.

Según su percepción, todos fueron aciertos. Sin embargo, quedan varias asignaturas pendientes. Y dudas sobre la continuidad.

Por Irina Hauser

La Oficina Anticorrupción (OA) presentó ayer el balance de sus primeros 18 meses de existencia: 1400 denuncias recibidas, 300 derivadas en presentaciones judiciales, 33 personas procesadas, un cumplimiento del 98 por ciento en la presentación de declaraciones juradas, grandes ahorros en licitaciones, entre otros éxitos. Todavía, sin embargo, del otro lado de la balanza el organismo carga con algunos puntos oscuros: casi no denuncia a nadie con nombre y apellido, menos aún si es radical; dice tener autonomía, pero el ministro de Justicia, de quien depende, hasta lo desmiente ante los medios; sus miembros se quejan por ser pocos, pero prefieren no ser más; el sistema de declaraciones juradas funciona, pero aún no permite saber, por ejemplo, quién le paga a un funcionario. Y, como si esto fuera poco, el esfuerzo durará lo mismo que el gobierno de turno.

“El problema de la corrupción en Argentina es importante e impacta sobre la crisis general y política al perjudicarla confianza de los ciudadanos en el sistema”, evaluó José Massoni, titular de la OA, al presentar ayer el informe de su gestión. Más allá de este diagnóstico, Massoni señaló que está muy conforme con los resultados del trabajo que su equipo lleva realizado y dijo creer que la reforma del Estado, y en su propia repartición, ayudará a reducir la corrupción en los próximos años.

Es verdad que la OA ha conseguido buenos resultados en algunas de sus demandas penales. Entre las 300 que menciona en su informe—33 que la tienen por querellante—puede vanagloriarse de que el ex titular del PAMI, Víctor Alderete, lleva más de un año preso; el cuñado de Graciela Fernández Meijide, Angel Tonietto, está procesado rumbo a un juicio oral; y la ex secretaria de Recursos

Naturales, María Julia Alsogaray, va camino a adquirir una mancha más, si no hacia a la cárcel.

No es menos cierto que las denuncias a menudo evitan individualizar a los personajes involucrados. Los nombres del radicalismo se pronuncian poco o con extrema cautela. La identificación de los imputados queda librada al magistrado que reciba el expediente. Tal es así que, cuando la OA investigaba a Carlos Ruckauf—como ex embajador en Italia—a partir del testimonio de empresarios italianos que lo vinculaban a un pedido de coimas para instalar una red de gas en Argentina, el ministro de Justicia, Jorge de la Rúa, salió lo más tranquilo a decir que no era cierto que en realidad nadie estaba investigando al gobernador bonaerense.

Según el informe que Massoni presentó ayer—junto al director de Investigaciones, Manuel Garrido, y al de Políticas de Transparencia, Roberto de Michele—, la corrupción en la administración nacional tiene maneras concretas de manifestarse: con pagos de sobrepagos en contrataciones, favoritismo en las licitaciones, el uso irregular de bienes del Estado, pedidos de coimas, favoritismos en el control estatal de concesiones de servicios privatizados, entre otras modalidades.

En los casos que analiza, la OA tiene por política apuntar hacia los funcionarios alta jerarquía, explicó Garrido. La mayoría de las denuncias son presentadas por ciudadanos comunes, y también las hay de reparticiones públicas. Pero la idea en la Oficina es hacer cada vez más pesquisas de oficio. Les preocupa tener una buena difusión de su actividad, pero no tanta. También se quejan por ser pocos, pero no quieren ser más.

El balance también indica que lograron informatizar el sistema de declaraciones juradas de los funcionarios, que era en papel, y eso elevó el índice de cumplimiento del 67 por ciento—registrado por la Oficina de

Ética del menemismo—al 98 por ciento. Y en unos días publicará la lista de los que no han cumplido. Hay más elementos para conocer la evolución patrimonial de los funcionarios, pero aún no hay forma de detectar si alguien les paga además del Estado. El nuevo método, defienden, permite un ahorro de 1.800.000 pesos. La cultura de la austeridad la impusieron en tres licitaciones, puntualizan, donde lograron ahorrar más de 3 millones.

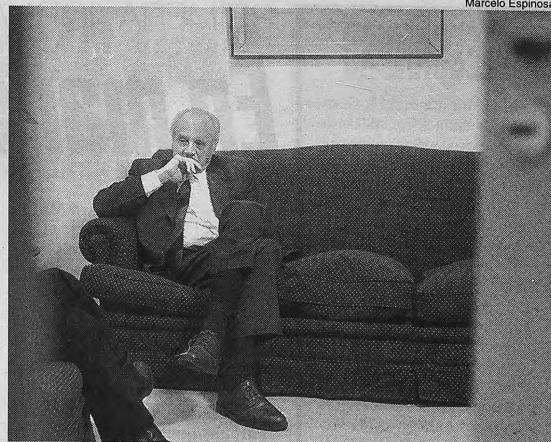
En el rubro de incompatibilidades y conflictos de interés, la OA reporta 63 casos resueltos y 15 en trámite. Al presidente Fernando de la Rúa no le preocupa ese esfuerzo: modificó por decreto la ley de Ética para flexibilizar el acceso a cargos públicos desde el sector privado.

CANO DESMIENTE UNA DENUNCIA EN SU CONTRA

## "Es una estrategia de defensa"

El superintendente de Salud, Rubén Cano, consideró ayer una “falacia” la denuncia que lo involucra en una red de corrupción en la cobertura de salud destinada a los monotributistas. Y acusó al titular de Fedecámaras, Rubén Manusovich, de orquestar “una campaña de desprestigio y difamación” en su contra. “Es una estrategia de defensa personal luego de que una auditoría oficial determinara un faltante en caja de 2,6 millones de pesos en la obra social de Fedecámaras.”

Manusovich señaló a Cano por haber girado fondos—supuestamente a cambio de un retorno—hacia 8 obras sociales, por prestaciones médicas nunca realizadas. Y presentó ante la Justicia una filmación con cámara oculta en la que el presidente de la obra social del personal de obras sanitarias (Osfontos), Juan Carlos Marteletti, admite que había que recaudar 1 millón



José Massoni, titular de la OA, hizo la presentación.  
“La corrupción impacta sobre la crisis general y política.”

Los hombres anticorrupción también tienen en su haber un anteproyecto de Ley de lobby y otro de Ley de Acceso a la Información. En el informe, reiteran su queja por haber tenido que defender 49 veces su capacidad de querellar, cuestionada incluso por jueces y fiscales. Contra viento y marea, y a pesar de pertenecer al Ministerio de Justicia, aseguran que tienen autonomía—aunque por lo bajo dicen que preferirían tener más—

“demostrada porque denunciemos lo que digan”. La idea de una fusión de la OA con la Fiscalía de Investigaciones Administrativas dependiente del Ministerio Público—cuya dirección está vacante y su futuro en discusión—ya no les parece tan temible. Si les garantizaran la permanencia en sus puestos, por lo menos sabrán que el sueño de la transparencia puede aspirar a unos años más de batalla.

### Un abogado comedido

Un abogado se presentó ayer en el juzgado de Gabriel Cavallo en representación del operador delarruista Roberto Clienti para “ponerse a disposición de la Justicia”, según confían a **Página/12** fuentes de tribunales.

La presentación fue en vano ya que la filmación con cámara oculta en la que se aparece Clienti no fue incorporada a la causa en la que se investiga una red de corrupción en la cobertura de salud destinada a los monotributistas. “Lo desestimamos porque, por ahora, no vemos relación entre ese video y el resto de la causa”, señalaron a este diario en la Justicia. Las investigaciones podrán tomar mayor velocidad una vez que Cavallo retorne de España, donde da cursos sobre derechos humanos junto a otros magistrados, como el madrileño Baltasar Garzón.

de pesos para Cano.

Según Manusovich, en una reunión Marteletti también invocó al ex concejal Humberto Bonanata, “que había que darle 500 pesos”. Y, además, ofreció otra cámara oculta donde aparece el operador delarruista Roberto Clienti, explicando su servicio de lobby en el tema a cambio de una “contribución” para que ganen en octubre los legisladores radicales. “Clienti me ofreció un ‘paraguas protector’ invocando a la máxima figura presidencial. Y pedía 1,6 millones de pesos”, dijo Manusovich a **Página/12**, quien también denunció al titular de la Federación de Obras Sanitarias, Rubén Pereyra, por supuestas presiones para quedarse con dinero ajeno.

Ayer, sólo Cano y Bonanata hicieron sus descargos. El superintendente de Salud lo hizo a través de un comunicado, en el que acusa a Manusovich de “desviar la atención sobre su situación jurídica que lo agobia, derivada de la transferencia injustificada de fondos de la obra social que conducía hacia cuentas particulares”.

En el escrito, también asegura que Manusovich resolvió denunciar penalmente, y también a Marteletti y Ronald Rodríguez—quien intervino la obra social Fedecámaras—, ante la imposibilidad de refutar una serie de irregularidades: “la falta de libros contables básicos”; una “inconsistencia” de 2.623.055,23 pesos entre ingresos y egresos y la “falta de documentación sobre los beneficiarios de la entidad”.

Por su parte, Bonanata calificó de “estafador” a Manusovich y, en un reportaje concedido a **La Red**, dijo que le iniciará acciones legales “por calumnias, injurias y difamación”.

La investigación del supuesto negociado lo está llevando adelante el juez federal Gabriel Cavallo. Y en la causa, tanto Manusovich, como Cano, Marteletti, Ronald Rodríguez y Pereyra figuran como imputados.

### La informatización de la Justicia

La era de la cibernética llegó oficialmente a los tribunales. El ministro de Justicia, Jorge de la Rúa, encabezó ayer la firma de un Convenio de Comunicación Electrónica y otro sobre Sistema de Información para la Justicia Argentina. El primero “establece el uso de correo electrónico para la solicitud y envío de información entre jueces y tribunales de todo el país” en miras a achicar tiempos en la tramitación de causas, aumentar la eficiencia y reducir gastos, entre otras cosas. El segundo apunta a que “cada jurisdicción pueda contar con datos precisos y actualizados acerca de su propio sistema de justicia y contribuir de ese modo a un certero diseño de la política judicial adecuado a cada realidad”. “Estos convenios”, enfatizó De la Rúa “son un servicio a la gente” e implican que “todos los tribunales de la Nación podrán estar en contacto, incluso entre los tribunales de las provincias y los de la Nación”. “Esta es una



Daniel Jayo

política de Estado”, agregó. La firma de los acuerdos se hizo en el Ministerio de Justicia y estuvieron presentes el jefe de Gabinete Christyan Colombo (en la foto junto al Ministro de Justicia) el secretario de Justicia Melchor Cru-

chaga, el presidente de la Corte Suprema de Justicia Julio Nazareno, el Procurador General de la Nación Nicolás Becerra, y el presidente del Superior Tribunal de la Ciudad de Buenos Aires Guillermo Muñoz, entre otros.

**Página 12** eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

**BIEL 2001**  
Bienal de la "Industria Eléctrica y Luminotécnica" BIEL 2001 lo espera con:

- 316 Expositores Argentinos y delegaciones de Alemania, España, Estados Unidos, Francia e Italia.
- 70 Conferencias Técnicas y Ruedas de Negocios.
- 2 "Jornadas Internacionales de Luminotécnica"
- Y el "Encuentro Nacional de Instaladores Electricistas".

Todo reunido en un foro que, durante 7 únicos días, tendrá lugar en la Rural, Bs. As., del 10 al 16 de Septiembre 2001.

Inscríbese. Cupos limitados.  
Tel: 54-11-4788-0675 ó e-mail: expo@biel.com.ar  
Organiza CADIEH - www.biel.com.ar



PRIMERA JORNADA DE LA PROTESTA DE LOS PIQUETEROS

# En marcha hasta la primavera

Por Laura Vales

Comenzaron las protestas organizadas por el congreso piquetero. No hubo inconvenientes para transitar. Las manifestaciones durarán hasta el 21 de setiembre. El cierre será una marcha masiva a Plaza de Mayo.

Enrique García Medina



El corte central, como suele ocurrir, fue en La Matanza. Se permitió el tránsito por caminos alternativos. El único incidente, con pedreas, detenidos y algunos heridos leves, se produjo en Santa Fe.

Los desocupados volvieron a las calles con un corte central en La Matanza, piquetes y marchas en el interior del país y protestas en la Capital Federal y varios puntos del conurbano. Las manifestaciones de ayer fueron el inicio de un nuevo ciclo de concentraciones, cabildos abiertos y marchas que se extenderá hasta el 21 de setiembre. Como otras veces, los cortes dejaron caminos alternativos para el tránsito, pero durante la jornada hubo incidentes. En Santa Fe, una marcha por el centro de la ciudad terminó con vidrios apedreados, seis policías heridos y veinticinco manifestantes detenidos. En Catamarca, un fiscal ordenó la detención de seis manifestantes sin que trascendieran los motivos de tal orden.

Los desocupados mantienen los reclamos planteados en las anteriores semanas de protesta: la derogación de la ley de déficit cero y la libertad de los presos sociales. A eso acaban de sumar otros puntos, como el retiro de la Gendarmería de General Mosconi y la prohibición de los despidos y las suspensiones.

En los piquetes del conurbano se vio un clima más áspero. Hay distintos factores alimentando esa tensión; uno de los más básicos y concretos es que la provincia de Buenos Aires pagó buena parte de los planes de empleo en patacones, que los almacenes de los asentamientos no siempre aceptan. "En los barrios más pobres los vínculos con los pequeños comercios de la zona son importantes para la supervivencia; no hay grandes supermercados cerca y la comida se compra de fiado. Tener un plan de empleo de 120 pesos le garantiza a una familia que le sigan fiando, pero con los patacones todavía hay problemas, y cuando hay problemas el resultado es que no hay comida", explicaba ayer uno de los delegados de barrio de La Matanza.

Desde el palco montado sobre el corte de ruta, Juan Carlos Alderete (titular de los desocupados de la Corriente Clasista y Combativa) anunció que a partir del lunes se volverá a pedir alimentos a los supermercados. El método generó en el pasado los conflictos más graves, al punto que por encabezar uno de estos pedidos está preso Emilio Ali y antes lo estuvo Raúl Castells.

Para los jefes piqueteros esos antecedentes no son menores; según dijo Alderete a este diario, por eso la idea que se debate en su organización es enviar en principio solicitudes por escrito a los principales hipermercados de La Matanza, aunque nadie descarta que también se hagan marchas frente a sus locales.

La temperatura del reclamo piquetero también está en suba porque todos tienen temor de que el ajuste llegue a los planes de empleo. Los desocupados dicen que seguirán de cerca el tratamiento del presupuesto para el 2002 y preparan escraches para los legisladores que aprueben una disminución en esas partidas.

Ayer, además, volvieron a cruzar dardos con la ministra de Trabajo Patricia Bullrich, quien quiere eliminar la intermediación de las organizaciones en el manejo de los planes Trabajar. El planteo de Bullrich es que el esquema actual se presta a un uso clientelístico de los fondos. "Les dimos los planes y montaron organizaciones" dicen que la ministra les planteó en uno de sus últimos encuentros cara a cara. Los jefes piqueteros, por supuesto, defienden con uñas y dientes la intermediación de las organizaciones en los planes y replican que sin ellas (y sin sus reclamos) el Estado se desentenderá de los desocupados.

Bullrich reiteró asimismo su posición contraria a los cortes de rutas al considerar que se trata de una metodología de protesta que "no es legal".

En el interior del país la protesta se volvió a sentir en Río Negro y Neuquén, donde desde la semana pasada los vecinos de Zapala mantienen cortadas las rutas, reclamando un plan de inversión y generación de empleos. En algunos lugares, como la entrada de la fábrica de cerámicas Zanón, se interrumpió el tránsito en el camino de entrada. En Entre Ríos hubo cortes de ruta parciales, para dejar una vía de circulación y en Mendoza los camioneros también organizaron cortes.

Los incidentes de Santa Fe terminaron con 25 detenidos y seis uniformados heridos. La policía informó que se iniciaron cuando un grupo de manifestantes comenzó a apedrear los vidrios de la Municipalidad. La abogada Lucila Puyol, de

## ATE se moviliza a la plaza

Los piqueteros mantendrán los cortes de ruta hasta este mediodía, cuando marcharán acompañando a los estatales de ATE hasta la Plaza de Mayo, en protesta contra la Ley de Déficit Cero. La movilización saldrá a la una de la tarde desde la Plaza de los Dos Congresos y estará integrada además por organismos de derechos humanos, estudiantes, los gremios docentes y los aeronáuticos. En La Plata también habrá una movilización de estatales y desocupados. En la conferencia de prensa donde se anticiparon detalles de la protesta el titular de ATE Capital, Pablo Michelli, señaló que "en el marco de la grave crisis económica y social, y ante la propuesta de más ajuste después del 14 de octubre, queremos discutir una salida que pase por distribución del ingreso".

H.I.J.O.S. sostuvo en cambio que "todos los manifestantes fueron detenidos luego de participar de un escrache en el centro de la ciudad, frente a la Bolsa de Comercio, sin que nadie tirara una piedra".

"Quemaron cubiertas, pero no se había obstruido el tránsito ni había ocurrido ningún tipo de incidente",

agregó. "La policía inició la represión de la manera más injustificada y detuvo a 25 personas. Cinco de ellos ni siquiera era manifestantes, sino que estaban trabajando en la calle, limpiando los parabrisas de los autos". Anoche los abogados esperaban la liberación de los detenidos.

ELECCIONES DE AUTORIDADES EN CTERA

## Reelección de Maffei

Al cierre de esta edición, la actual secretaria general de Ctera, Marta Maffei, consiguió su reelección en ese cargo, al imponerse con un 79 por ciento de los votos, escrutados un tercio de los sufragios. De confirmarse estos datos, el gremio de los maestros seguirá en poder de la misma lista que gobierna desde 1985, cuando se impusiera la fórmula compuesta por Marcos Garcetti y Mary Sánchez.

La lista Celeste obtenía el triunfo a expensas de la Azul y Blanca-Rosa y Verde, que postulaba a Darío Perillo como secretario general, que lograba un 11 por ciento de los votos, y de la Violeta, que llevaba a Rogelio De Leonardis para ese puesto, y que conseguía el 8 por ciento. En tanto, en la provincia de Buenos Aires, el oficialismo se quedaba con el 63 por ciento de los votos, ganando en 82 de

91 distritos escrutados.

De concretarse la tendencia, la dirigente de Ctera conseguirá la renovación de su cargo por otros tres años, ya que fue electa por primera vez en 1995, y renovó el mandato en 1998. Junto a Maffei también se postulaba para la reelección en su cargo el actual secretario adjunto, Hugo Yasky, que además es titular del Suteba.

"Se acercan tiempos muy difíciles, por eso bueno lograr la confianza de los compañeros. Es de verdad muy importante", señaló Maffei a **Página/12**. Según fuentes de Ctera, de la elección participó un 45 por ciento del padrón total que tiene el sindicato, que supera los 230 mil afiliados. De todos modos, el resultado definitivo recién se conocerá la semana que viene, cuando se cuenten los votos por carta, enviados desde las zonas más lejanas.

## ALESSANDRO

El titular del bloque de diputados de la Alianza, Darío Alessandro, señaló ayer que "el modelo financiero de los 90, de entrada de capitales, privatizaciones y endeudamiento, ha terminado en la Argentina". Alessandro formuló estas declaraciones un día después de que el Frepaso presentara un conjunto de medidas económicas y un proyecto de reforma política. La propuesta incluye la idea de reformar la Constitución para que las elecciones legislativas se realicen cada cuatro años, cuestión de eliminar el "clima de campaña permanente".

## Una obra para ver

La obra teatral *Playback*, de Pablo Zukerfeld, fue invitada a participar en el Festival de Teatro y Derechos Humanos que se realizará en Ferrara, Italia, entre el 15 y el 30 de enero de 2002. A través de una puesta en escena despojada, *Playback* plantea el tema de la apropiación de bebés durante la dictadura y algunas de sus actuales consecuencias. La obra puede verse los sábados a las 21 en Mario Bravo 441, con entrada gratuita.

## Familiares de las víctimas

La Legislatura porteña sancionó ayer una ley para incluir el agregado "Ley 24.321. Ausencia por desaparición forzada de personas", en declaraciones de estado civil o filiación de los familiares de desaparecidos. La norma, cuya autoría le pertenece a la legisladora Alicia Pierini, les permitirá a los familiares de las víctimas del terrorismo de Estado evitar la figura de "presunción de fallecimiento" en los trámites.

## Señora Alemana

Clases y conversación Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

CATEDRA LIBRE DE DERECHOS HUMANOS  
y el CENTRO DE ESTUDIANTES DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
En el marco de las medidas de lucha contra el ajuste y en defensa de la Universidad Pública invitamos a la CLASE PUBLICA

**UNIVERSIDAD Y AJUSTE**  
**UNIVERSIDAD Y CAMBIO SOCIAL**  
Exponen:

MARIA PIA LOPEZ, socióloga, docente en la Facultad de Ciencias Sociales  
MARIA ANTONIA SANCHEZ, socióloga, docente de Sociología y de la Cátedra Libre de Derechos Humanos  
EDUARDO SARTELLI, historiador, docente e investigador (UBA); miembro de la Mesa Ejecutiva de la Asociación Gremial Docente (AGD-UBA)-CONADUH

**Viernes 7 de setiembre - 20 horas - PUAN Y PEDRO GOYENA**

**Facultad de Filosofía y Letras Puán 480**



▲ Diputados de todo el espectro político presentaron ayer un proyecto de ley por el que se convoca para el 10 de diciembre a una consulta popular sobre la creación de un salario de ciudadanía por el que ninguna familia quedaría por debajo de la línea estadística de pobreza, que es de 500 pesos mensuales para un hogar tipo. El proyecto de ley, elaborado por el Frente Nacional contra la Pobreza (Frenapo), lleva la firma, entre otros, de los diputados Elisa Carrió, Alicia Castro, Mario Caffero, Margarita Stolbizer, Alfredo Bravo, María América González y Eduardo Macaluse, es decir representantes por el justicialismo, el radicalismo, el socialismo, el Frepaso, el Polo Social y la Alternativa por una República de Iguales (ARI). Adhiere al proyecto, aunque no lo firmó porque no es diputado nacional, el legislador comunista por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Patricio Echegaray.

Durante la presentación del proyecto, realizada en el Congreso, esa transversalidad fue destacada por Víctor De Gennaro, secretario general de la Central de Trabajadores Argentinos, CTA, que integra el Frenapo. "No es un hecho menor que legisladores y dirigentes políticos que en este momento están en campaña por opciones diferentes para los comicios del mes próximo hayan coincidido en este proyecto que busca cambiar la lógica imperante y llamar la atención sobre el problema central que enfrenta nuestro país, que es la pobreza generalizada, como consecuencia de la desocupación creada por el modelo neoliberal", dijo. El Frenapo se presenta como una nueva identidad política pero no partidaria, que se propone atacar el principal problema socioeconómico del país y al mismo tiempo expandir los instrumentos democráticos.

La consulta popular vinculante está contemplada en la Ley 25.432, reglamentaria de la Constitución Nacional reformada en 1994. De aprobarse el proyecto, ésta sería la primera consulta convocada por ley. Si el Congreso no votara la ley o si el Poder Ejecutivo una vez votada no convocara a la consulta, los organizadores anunciaron que la realizarán de todos modos. Durante la reunión realizada el mes pasado por la Junta Promotora del Frenapo con la mesa ejecutiva de la Conferencia Episcopal, sus miembros solicitaron que se permitiera la colocación de urnas en las iglesias el día de la consulta. La primera respuesta provino del obispado de Viedma, cuando el obispo Marcelo Melani autorizó a la Vicaría de la Fraternidad dependiente del obispado a integrar la mesa promotora del Frente Nacional contra la Pobreza.

Además de los legisladores firmantes, integran el Frenapo entidades estudiantiles (como la Federación Universitaria Argentina), empresariales (como la Federación Agraria Argentina, el Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos y la Asamblea de Pequeñas y Medianas Empresas) y de Derechos Humanos (como las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo, el Centro de Estudios Legales y Sociales, los Familiares de Detenidos Desaparecidos, la Asamblea Permanente, el Movimiento Ecuemínico y la Liga por los Derechos Humanos). Desde el martes próximo, el Frenapo organizará siete columnas que marcharán hacia todos los rumbos del país, donde dejarán constituidas las juntas provinciales y municipales. En el viaje de regreso invitarán a sumarse a la

# Caravanas y proyecto por el salario de ciudadanía

marcha a todos quienes deseen manifestarse en favor del proyecto, con un acto que se realizará el 21 de setiembre en la Plaza de Mayo. El Congreso piquetero aprobó esta semana una moción para recibir a las caravanas en los puntos de arribo del Gran Buenos Aires y de allí marchar hasta la Capital.

El salario de ciudadanía contemplado en el proyecto se des-

El Frente Nacional contra la Pobreza presentó un proyecto de ley para que ningún hogar quede bajo la línea de pobreza.

compone entre un Seguro de Empleo y Formación de 380 pesos mensuales para cada desocupado o desocupada que sean jefes de hogar y una asignación por cada hijo menor de 18 años, de 60 pesos mensuales. Para las mujeres mayores de 60 años y los hombres mayores de 65 que no reciba beneficios jubilatorios se instituye una pensión a la vejez equivalen-

te al haber previsional mínimo. Los considerandos del proyecto calculan el costo anual del salario de ciudadanía en 11.400 millones de pesos y sugieren alternativas de financiamiento por casi el doble.

Ellas provendrían del incremento de la recaudación impositiva que generaría esa masa de dinero volcada al consumo, la redistribución de los actuales planes sociales vigentes, la eliminación de las exenciones al impuesto a las ganancias, la restitución de aportes patronales a las grandes empresas privatizadas, bancos e hipermercados, la mayor presión impositiva sobre consumos suntuarios y la modificación del régimen estructural de jubilación privada.

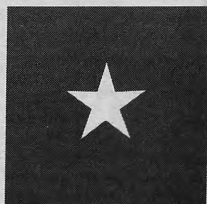
Página/12  
presenta

# Víctor Jara

pongo en tus manos abiertas...



El derecho de vivir en paz  
Abre la ventana  
La partida  
El niño yuntero  
Vamos por ancho camino  
A La Molina no voy más  
A Cuba  
Las caviatas del barrio alto  
El alma llena de banderas  
Ni chicha ni limoná  
Plegaria a un labrador  
Brigada Ramona Parra  
Oiga pues m'hijita  
Muchachos del telar  
Ventana del desierto  
Poema 15  
Danza de los niños



Una colección de 4 cds con los más importantes éxitos del compositor e intérprete chileno

Este domingo el cd 2 con el diario.  
Compra opcional \$6

**Página/12**



ANDRÉS DELICH

## Discurso en la UNESCO



El ministro de Educación, Andrés Delich, participó ayer de la 46ª reunión de la Conferencia Internacional de Educación de la Unesco que se lleva a cabo en la ciudad suiza de Ginebra. En el discurso inaugural, que estuvo a cargo de la delegación argentina, Delich afirmó que "el desafío de esta conferencia es pensar la contribución de la educación en la convivencia humana en los inicios del siglo XXI". El ministro agregó que "el acceso y la permanencia de todos los niños y jóvenes en la educación básica debe ser la prioridad para los países de menor desarrollo; sin garantizar el derecho de las personas a tener adecuadas oportunidades escolares, puede ser un ejercicio estéril pensar en estrategias educativas".

## Apoyo, pero no huelga

El titular del Sindicato Único de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires (Suteba), Hugo Yasky, informó que los docentes que cobran más de 740 pesos y que recibirán su sueldo en efectivo hoy y la parte en Patacones este lunes "podrán hacer retención de tareas, si así lo deciden". El gremialista afirmó que "como el Gobierno bonaerense nos tiene que pagar en tiempo y forma, los docentes que cobren desdoblados los patacones y el salario en efectivo estarán habilitados para hacer una retención de tareas, pero no es una acción colectiva. En tanto, los docentes técnicos agrupados en AMET también tomarán la misma medida de protesta".

## La comuna y las Abuelas

El jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, y la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela de Carlotto, firmaron un convenio de cooperación por el cual ambos organismos desarrollarán tareas conjuntas para la difusión y promoción del derecho a la identidad. "La defensa de la identidad es un derecho no negociable; en ese sentido la Constitución de la Ciudad es clara en el respeto a los derechos del niño. Por eso, no podemos de vista estas cuestiones centrales", señaló Ibarra, tras la firma del acuerdo.

El policía bonaerense  
Gustavo Prellezo.  
Fue condenado como  
organizador del asesinato.

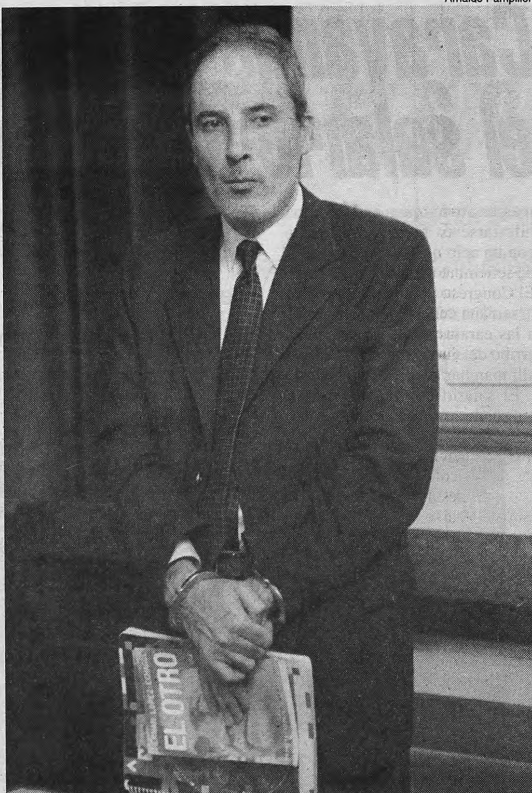
La Cámara de Casación Penal bonaerense rechazaría todas las apelaciones de los condenados por el asesinato de José Luis Cabezas. En el único caso en que harían lugar al recurso sería en el del jefe de custodia de Yabrán, Ríos.

## Sólo Gregorio Ríos puede mantener las esperanzas

Por Raúl Kollmann

En el mayor de los secretos, la Cámara de Casación Penal de la Provincia de Buenos Aires prepara una resolución en la cual rechazaría las apelaciones de todos los condenados por el asesinato de José Luis Cabezas, salvo la presentada por Gregorio Ríos, el jefe de la custodia de Alfredo Yabrán. La razón del rechazo es que los recursos—siempre según la Cámara—tendrían deficiencias de forma y por ello se los declararía no admisibles. En el caso de Ríos esto de ninguna manera significa que le aliviana la situación, simplemente la Casación tratará su caso, es decir que determinará si corresponde o no la condena que se le impuso en el juicio oral.

El policía bonaerense Gustavo Prellezo, considerado por los jueces como el organizador de la operación, los también policías Aníbal Luna y Sergio Camaratta, que apoyaron al grupo que actuó y los cuatro ladrones del barrio de Los Hornos, José Luis Auge, Gustavo González, Horacio Braga y el fallecido Héctor Retana, que actuaron como mano de obra, recibieron



durísimas condenas por el crimen del fotógrafo. Lo mismo ocurrió con Ríos, considerado el autor intelectual del asesinato. El fallo fue dictado por la Cámara de Dolores tras el juicio oral que concluyó a principios del año 2000. Un año y medio después, en un trámite controvertido por la duración y las desprolijidades, la Casación está por dictar su resolución sobre las apelaciones.

En verdad, el tribunal parece que recién ahora va a rechazar todos los recursos—salvo el de Ríos—sin meterse a opinar si corresponden o no las condenas, sino que dirá que las apelaciones tienen errores y por ello no se pueden considerar. Ya en una oportunidad tomó una resolución por el estilo,

**Poderío: La familia del fallecido supercartero Alfredo Yabrán ha puesto todo su poderío económico al servicio de la defensa de Gregorio Ríos.**

alegando que el recurso de Prellezo se presentó fuera de término: sin embargo, tras probarse que el escrito se entregó al día siguiente de la sentencia, la Casación tuvo que retractarse. A raíz de ese incidente, el abogado de Prellezo cursó al tribunal, algo que no terminó de resolverse. Ahora, el fallo de la Casación sería de un estilo parecido: rechazará las apelaciones por contener errores.

En verdad, las apelaciones no consisten en discutir si Prellezo o los horneros hicieron o no hicieron tal cosa o si una pericia era correcta o incorrecta. Los recursos apuntan a supuestos errores en los procedimientos del juicio y en la calificación de los delitos. Por ejemplo, los condenados señala-

ron que el juicio oral debía ser anulado pues lo llevó adelante la Cámara de Dolores que es la que participó de la instrucción de la causa y eso está prohibido. Otra vertiente es que se consideró a Ríos autor intelectual del asesinato, pero—según sus abogados—no están presentes los elementos para que se pueda calificar de esa manera la actuación del ex jefe de la custodia de Yabrán.

Para los condenados, la resolución de Casación significará que deben apelar a la Corte Suprema de la Provincia de Buenos Aires y, en última instancia, a la Corte Suprema de la Nación. En una palabra, que les quedan muy pocas alternativas para atenuar sus penas de reclusión perpetua.

En cuanto a Ríos, se consideraría admisible el recurso que interpuso su abogado, Jorge Sandro. Esto se traducirá en que va a tener la oportunidad de ampliar sus argumentos y después se realizará una audiencia oral para tratar el caso. Desde un punto de vista político, es una pieza central de toda la trama, ya que para los jueces fue el eslabón entre el asesinato y Alfredo Yabrán. Por ello, la familia del fallecido supercartero ha puesto todo su poderío económico al servicio de la defensa de Ríos.

La realidad, es que en el caso Cabezas nunca terminaron de esclarecerse los papeles que jugaron todos los policías bonaerenses que actuaron y como se entroncaron con el aparato de seguridad de Yabrán. Para los jueces, el crimen se produjo porque "papimafi" estaba molesto por unas fotos que le sacó y le estaba por sacar el fotógrafo de Noticias, pero la explicación parece poco sólida para una operación en la que secuestraron a Cabezas, lo maniataron con esposas, le pegaron dos tiros en la nuca y quemaron el cadáver.

Por Victoria Ginzberg

El juez federal Gabriel Cavallo podría ordenar la detención de 18 represores, si hace lugar a los pedidos provenientes de España e Italia que llegaron a su juzgado. El ex magistrado Víctor Hermes Brusa y los marinos Fernando Enrique Peyón, Raúl Enrique Scheller y José Antonio Suppich figuran en una solicitud que hizo Baltasar Garzón. El ex general Guillermo "Pajarito" Suárez Mason—que ya está preso por robo de bebés—fue requerido por la Justicia alemana. Cavallo comenzará a analizar los documentos el lunes, cuando regrese al país desde España donde participó en distintos foros sobre la justicia internacional. Y aunque los militares no arriben al destino solicitado, podrían ser juzgados aquí.

El pedido de detención que llegó desde Madrid a través de Interpol fue librado el 21 de agosto pasado. Garzón reclamó el arresto de 18 personas—doce represores de la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA) y seis de la provincia de Santa Fe—por los delitos de "terrorismo desarrollado en base a múltiples muertes, lesiones, detenciones ilegales, secuestros y desaparición forzada de personas; y genocidio". Se trata de acusados que no fueron incluidos en la nómina de 48 militares que fue cajoneada a principios del año pasado por el entonces juez Gustavo Literas, de acuerdo con la voluntad del entonces ministro de Justicia y Derechos Humanos, Ricardo Gil Lavedra.

Ahora, el juez Cavallo debe analizar si detiene a los represores—o podría abrir un juicio de extradición sin arrestarlos—. En caso de que haga lugar al reclamo de Garzón, España iniciaría formalmente el proceso para que los acusados sean trasladados y, luego, intervendría el Ministerio de Relaciones Exteriores, tal como ocurrió con Alfredo Astiz cuando la justicia italiana pidió su detención por los asesinatos de Juan y Susana Pagararo y Angelita María Aita.

"Si la parte requerida no accediere a la extradición de un nacional por causa de su nacionalidad debería so-

**Convenio: "Si no accediere a la extradición por causa de su nacionalidad, debería procederse judicialmente contra aquél", dice el convenio.**

meter el asunto a las autoridades competentes a fin de que pueda procederse judicialmente contra aquél", dice el artículo 7 del convenio entre Argentina y España. Es decir que si el Gobierno mantiene la línea que trazó con Astiz, es de prever que los acusados no lleguen a Madrid pero también que la Justicia argentina investigue a los militares que están imputados allí. Y el hecho de que Cavallo sea el juez que declaró la inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final no es un dato menor en esta hipótesis. Por otro lado, en la lista enviada por el juez español figura un civil, el ex magistrado Brusa, que no estaría amparado por las normas que beneficiaron a los militares.

Brusa fue juez federal en Santa Fe

"Quien nos pide que olvidemos nos pide que seamos incompletos"



PABLO GUSTAVO LAGUZZI

Presente

10 de abril - 7 de septiembre de 1974

Tendría 27 años

A los 6 meses de edad fue asesinado por la Triple A del gobierno de Isabel Perón, López Rega y sus ministros cómplices, algunos de los cuales (Ruckauf, Calero) siguen impunes en el poder. Como los chicos de la calle perseguidos por el gobierno de la provincia de Buenos Aires y los hijos de los desaparecidos, fue víctima de la ferocidad de este sistema injusto, irracional e irresponsable. No lo olvidaremos. Juicio y castigo a los culpables y sus cómplices.



ENVIO EL PEDIDO DE DETENCION DE 18 REPRESORES

# al juicio o a la extradición

El lunes, el juez federal Gabriel Cavallo empezará a analizar el pedido de extradición de 18 represores enviados por su par español en el marco del Juicio por Terrorismo de Estado y Genocidio. Según el artículo 7 del Convenio de Extradición, la alternativa es juzgarlos en el país o extraditarlos.

obtenido los militares su testimonio, él le contestó: "agradecé que lo podés contar". Y que durante el resto del interrogatorio el ex juez la hostigó con patadas de karate que terminaban a centímetros de su cara. Patricia Isasa contó que estando cautiva en la Guardia de Infantería de Santa Fe, la fue a ver un supuesto "psicólogo". Cuando la joven le quiso contar lo mal que estaban todos en ese lugar, él se rió y le dijo. "No piba acá queremos escuchar otra cosa". El "psicólogo" no era otro que Brusa. La destitución del ex magistrado —en marzo del año pasado— no pudo ser fundada en su participación en el terrorismo de Estado porque los legisladores que lo nombraron conocían su legajo. El Consejo de la Magistratura y el Jurado de Enjuiciamiento se basaron en otro hecho, que marcó una continuidad en la conducta del ex juez: en 1997 atropelló con su lancha y dejó sin asistencia a un nadador. Pero los antecedentes de complicidad con la dictadura fueron cruciales para definir su salida del Poder Judicial.

Además de Brusa, la lista de Garzón se completa con: María Aevís, Miguel Angel Benazzi Berisso, Roberto Rubén Carnot, Héctor Romeo Colombini, Hugo Enrique Damario, Mario José Fasino, Roberto Oscar González, Jorge Luis Magnacco —detenido por apropiación de bebés—, Salvio Olegario Menéndez, Juan Calixto Perizotti, Fernando Enrique Peyón, Jorge Carlos Rádice —preso por robo de bienes de desaparecidos— Eduardo Alberto Ramos, Gonzalo Sánchez, Francisco Lucio Rioja, Raúl Enrique Scheller y José Antonio Suppich.

Cavallo también deberá examinar un pedido del tribunal de Nuremberg, que ordenó la captura internacional de Suárez Mason por el "se-



El juez Baltasar Garzón insiste con nuevos pedidos.

cuestro, tortura y homicidio calificado por alevosía" de Elizabeth Käsemann. El 26 de mayo de 1977 Pajarito informó públicamente de un "enfrentamiento" en el que murieron 16 personas, entre ellas, cuatro mujeres. Una de ellas era Elizabeth. Su padre, el teólogo Ernst Hainrich Friederich Käsemann, viajó a Bue-

nos Aires para recuperar los restos de su hija y denunció que tuvo que pagar 22 mil dólares para que le entregaran un cuerpo sumamente castigado: no tenía cabellos ni ojos. La autopsia realizada por los médicos forenses de Tübingen demuestra que le dispararon a corta distancia y por la espalda.

## BUSCADO

Jorge Enrique Perrén, ex jefe de Operaciones de la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA), era buscado ayer por la Policía Federal por orden del juez federal Claudio Bonadío, acusado de participar en las maniobras para robar los bienes de los desaparecidos Horacio Palma, Conrado Gómez y Víctorio Cerutti. El magistrado pretende interrogar hoy al dictador Emilio Eduardo Massera pero la audiencia se suspenderá si los médicos informan que el ex almirante no está en condiciones de ser trasladado a tribunales.

## Conti y los israelíes

La subsecretaría de Derechos Humanos, Diana Conti, entregará hoy 1500 legajos de la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (Conadep) a la comisión israelí que visita el país para buscar información sobre los desaparecidos de origen judío durante la última dictadura militar. "La colaboración y el trabajo en conjunto con la comisión especial que creó Israel para indagar sobre las desapariciones de miembros de la comunidad judía en nuestro país es vital en nuestra política de fortalecer el derecho a la verdad y esclarecer los crímenes del terrorismo de Estado", explicó Conti. La entrega de la documentación se realizará en la sede de la subsecretaría.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

REPRESOR DE LA TRIPLE A EN LA SEGURIDAD DE METROVIAS

## "Escrachepass" a Rovira

Por V. G.

"1 genocida Miguel Angel Rovira, jefe de seguridad de Metrovías", dice el "escrachepass" diseñado por el grupo de arte callejero que colabora con HIJOS (Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio). El cartel es idéntico a un nuevo boleto de subte. La diferencia es que lleva una foto de Rovira y sus antecedentes, entre los que figuran los

crímenes que cometió como miembro de la Triple A. Los Hijos lo escracharán mañana.

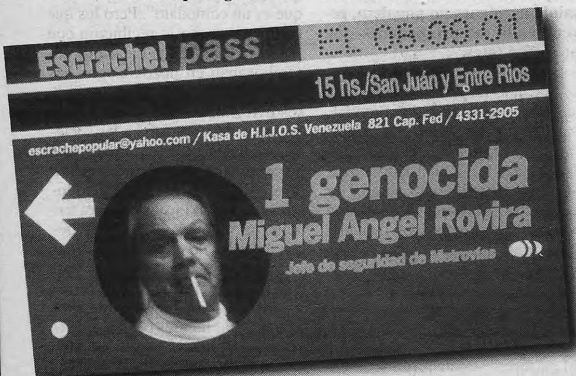
Rovira es suboficial retirado de la policía bonaerense. En 1986 fue imputado en la causa en la que se investigaron los asesinatos de la Triple A, la banda parapolicial creada por el ministro de Bienestar Social de Isabel Perón, José López Rega. Como miembro de la plana mayor de la Alianza Anticomunista Argentina fue acusado de 27 asesinatos, entre ellos, el del di-

putado Rodolfo Ortega Peña.

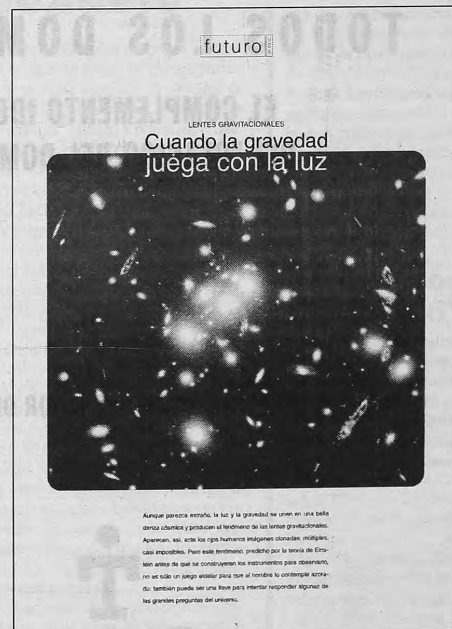
"No hay nadie en la empresa con ese nombre. El jefe de seguridad es Horacio Velazco y está en ese puesto desde que comenzó la concesión", aseguró a **Página 12** Zory Radnay, vocera de Metrovías. Sin embargo, los datos que tienen los Hijos indican que al menos hasta hace dos meses —después de que se conocieran las primeras denuncias— Rovira era empleado de la empresa.

Durante toda la semana, miembros de Hijos recorrieron los vagones del subte y a modo de vendedores ambulantes repartieron los escrachepass y narraron a los usuarios la historia de Rovira. Recibieron miradas inquisidoras pero también muestras de apoyo y hasta el aplauso cerrado de todo un vagón. Para convocar a la actividad del sábado, los Hijos idearon además unos planos similares a los oficiales de Metrovías en los que están señaladas las estaciones Pasco de la línea A y Pichincha de la E. Ambas conducen a la casa de Rovira.

El legislador de la Ciudad de Buenos Aires Raúl Puy (ARI) solicitó un pedido de informes para precisar si Rovira cumple o cumplió tareas de seguridad en Metrovías.



Los Hijos diseñaron un pase con la foto de Rovira. Fue acusado del asesinato del diputado Ortega Peña.



Mañana con el diario

Tapa. Lentes gravitacionales: Cuando la gravedad juega con la luz. Medición: El azar y las vacunas. La conciencia: El trabajo de los finalistas argentinos del Premio Juvenil del Agua. Final de juego: Donde se da cuenta de las amenazas recibidas y se calcula el número de cifras del primo más grande. Además: Agenda científica, novedades y publicaciones.

**Página 12**  
Boletín de este diario hoy gratis en la plaza.



## Cartoneros en el gobierno porteño

Doscientos cirujas de José León Suárez marcharon ayer al mediodía a la Jefatura de Gobierno para pedir que ya no les quiten las cargas de papel que juntan a diario en procedimientos en los que participa la Policía Federal. Presentaron una nota en la que pidieron "se sirva disponer una audiencia con algún funcionario idóneo de su respetable gobierno". "Nos dicen que nos responden en 24 horas", dijeron a la salida los delegados que entraron al edificio. Lo cierto es que la respuesta ya la tuvieron. Aníbal Ibarra le dijo a la agencia Télam que en la ciudad se "va a hacer cumplir la ley". Se refería a la ley de faltas del año 1977 en la que un artículo habilita a los inspectores de Higiene a labrar actas por "manipular basura en la vía pública". "No podemos subsidiar a los vecinos de José León Suárez con una ciudad sucia", opinó Ibarra.



Gustavo Mujica

**FUTBOL: TORNEO OFICIAL A.F.A.  
NUEVO PRODUCTO TELEVISADO**

# ¡BOCA o RIVER de Visitante!

("DIRECTO DEL DOMINGO")

## TODOS LOS DOMINGOS

**EL COMPLEMENTO IDEAL  
DEL "CLASICO DEL DOMINGO"**

**CONSULTE CON SU OPERADOR DE CABLE\***

**TyCMax**  
pasión en vivo

\*Recuerde que para disfrutar de estos productos, necesita el decodificador oficial que su cable provee. Consulte condiciones de contratación.

# Secuestrados por ir en 4x4

Una banda de San Fernando elegía a sus víctimas por el vehículo que utilizaban para movilizarse. Las 4x4 eran las preferidas.

En la zona norte, tener una cuatro por cuatro da más que estatus. Según la policía, los dos ladrones que cayeron ayer en Tigre cuando intentaban cobrar un rescate por una parejita que habían secuestrado en la modalidad "express" elegían a sus víctimas según sobre qué se movilizaban. En este caso, una pareja veinteañera que paseaba por la ribera de San Fernando. Después de que los ladrones —menores que las víctimas— no pudieron sacar dinero de los cajeros automáticos de la pareja, decidieron llamar al padre del muchacho y pedirle cien mil dólares. Transaron en diez mil. Cuando estaban por cobrar, la policía los rodeó. Eran cuatro. Dos se escaparon a los tiros. Dos están presos.

Eran las once de la noche cuando Javier Urriza, un empleado estatal de 20 años, y su novia, Daniela Boselli, de 19, paseaban en una Honda Odyssey por la costanera de Virreyes. Avanzaban como haciendo la vuelta del perro. Fue muy fácil para los cuatro ladrones. Para que pararan hicieron un disparo hacia el suelo. Una vez arriba de la camio-

net, la bandita descubrió que no desbordaban de dinero. Con una tarjeta electrónica en mano los llevaron a dos cajeros automáticos de los que no pudieron sacar un centavo. Entonces decidieron pasar a secuestro extorsivo. "¿Quién puede pagar?", preguntó uno. "Mi papá", propuso Urriza, les dio el número de su casa y les prestó el celular. Pero el teléfono ya no tenía crédito.

Por eso los llevaron a un aguanadero de una villa en el Tigre. Desde ahí, por un teléfono fijo llamaron al padre, un ingeniero que negoció con ellos y logró que le cobraran diez mil y no cien mil. Al cortar, avisó a la policía. Por eso, con los datos de la camioneta, varias patrullas los detectaron en Larralde y Larrea, en Tigre, según contó a **Página/12** el comisario mayor Alberto Cánepa, de la Departamental. Cuando los ladrones vieron a la policía, apretaron el acelerador y, no muy lejos, abrieron la puerta e hicieron bajar a la parejita. Pero la policía les cruzó un patrullero. Bajaron disparando. Dos escaparon. Los otros dos están presos. Uno de ellos tiene 19 y salió hace un mes por un caso similar. El otro recién cumplió los 18.

ACUSACIONES CONTRA UN LEGISLADOR

## En el ojo de la tormenta

A partir de las cuatro de la tarde, la Junta de Ética de la Legislatura porteña comenzará a tratar una denuncia que podría derivar en una decisión inédita: la constitución de la primera comisión investigadora de los actos de un legislador. Una especie de Asuntos Internos, que analizará las denuncias presentadas contra el diputado belizista Víctor Santa María, del gremio de los encargados de edificios. El legislador fue acusado ante la Justicia penal, civil, comercial, y por el radical Cristian Caram ante la misma Legislatura, por defraudación, estafas y otros rubros, contra unas 1500 familias del sindicato que dirige José, su padre. Según los denunciantes, Santa María sólo construyó la mitad de lo comprometido, jamás otorgó las escrituras sino que realizó simples comodatos con lo que desalojó a quienes no pagaban, revendiendo las propiedades que no serían tales.

El caso se desató hace tres meses, cuando Inspección de Justicia intervino las sociedades Suterh1, Suterh2 y Som. Suterh es el Sindicato de Trabajadores de Edificios de Renta y Propiedad Horizontal. SOM, el que reúne a los obreros de maestranza, absorbido por el de los porteros. Las sociedades mencionadas eran sin fines de lucro: si el problema de la vivienda es acuciante para cualquiera, entre los encargados de edificio, es más dramático. Cuando pierden el trabajo se quedan sin casa.

Las torres serían levantadas en Claypole, detrás del barrio Don Orione, en terrenos comprados por el niño Víctor Santa María, a la sa-

zón menor de edad. Cómo hizo para firmar legalmente: siempre según los denunciantes, su padre, a la cabeza del Suterh, lo emancipó. Las tierras quedaron entonces a nombre del joven que creció y se transformó en administrador del consorcio.

Lo curioso es que pese a que pasaron por el plan unas 1500 familias, jamás hubo un solo propietario. Según los abogados denunciantes Sandra Balzano, Alberto Troncoso y Jesús Otero, quienes se sumaban al plan "no lo hacían como en una compra-venta común y corriente, sino que eran asociados. Las viviendas que se entregaban eran en comodato". El contrato fijaba que se escrituraría cuando todas las viviendas estuvieran otorgadas.

Al menos la mitad de las familias recibió su techo. "El resto siguió pagando, muchos durante 16 años, para no tener nada", aclaró Otero. "El que deja de pagar es desalojado porque es un comodato". Pero los que recibieron techo lo recibieron con goteras: "Los caños cloacales desembocaban en pozos ciegos, las cañerías de gas eran para garrafas", sostuvo Balzano. La Corte Suprema, en el '99, condenó a las sociedades civiles a escriturar, cosa que no se cumplió. Ahora, Santa María ofrece sacar un crédito de 2 millones en el Banco Provincia, para terminar las viviendas que apenas tienen un valor de costo de 2500 pesos, y de venta de no más de 8 mil.

Hoy Caram ratificará su denuncia ante el Tribunal de Ética, que tendrá 5 días hábiles para determinar si la denuncia es procedente. En ese caso, constituirá una comisión investigadora que podría decidir la expulsión del cuerpo de Santa María.



LA CRISIS DEL PASAPORTE DURARA 2 O 3 SEMANAS MAS

# Encima, llegaron los gestores

Los argentinos que no tengan pasaporte y quieran viajar al exterior seguirán varados en el país, al menos, por dos o tres semanas más, según estimó ayer el subcomisario Daniel Calabrese, jefe del Departamento de Emisión de Documentos de la Policía Federal. Los damnificados suman ya más de 80 mil. Los documentos no se entregan a raíz de un conflicto entre la fuerza de seguridad y la empresa Ciccone Calcográfica, proveedora del papel para imprimirlos, que reclama una deuda de 14 millones de dólares. “(Ramón) Mestre ha hablado con (Domingo) Cavallo por el dinero y le dicen que no hay plata”, confió una fuente del Ministerio del Interior a *Página/12*. Incluso, el mismo presidente Fernando de la Rúa habría levantado el teléfono para destrabar el problema, aunque sin éxito. Al compás de la indignación de la gente por la falta de respuesta oficial para normalizar la situación, aparecieron “falsos gestores” y nació la industria del juicio: diversos estudios jurídicos ofrecen demandar al Estado para conseguir indemnizaciones por los “daños y perjuicios” ocasionados por la demora en la entrega de pasaportes.

“La semana pasada les dimos 2 millones y ésta, 3 millones más. La Policía quiere los 9 restantes, pero no podemos darles todo. Acá se saca de un lado para poner en otro. Estamos tapando agujeros”, señaló una fuente de la Secretaría de Hacienda, de donde debe salir el dinero para hacer frente a la deuda que la fuerza de seguridad mantiene con Ciccone, por material ya entregado.

Ante una consulta telefónica, la firma no quiso dar explicaciones sobre el conflicto, con el argumento de que su responsable, Roberto Molina “se encuentra de viaje”, según explicaron empleados de la empresa.

La pulseada por el dinero entre la Policía, Hacienda y Ciccone dejó sin pasaportes a unas 80 mil personas que no pueden salir del país. Para presionar al Gobierno y cobrar la deuda, la empresa no entrega el cuadernillo que se utiliza para imprimir los pasaportes. De esta forma, la fuerza continúa tramitando los documentos —y cobrando los 75 pesos que cuestan obtenerlo— pero no los entrega. Ante semejante situación, la policía resolvió no anular los pasaportes vencidos, que son revalidados para permitir la salida de sus propietarios al exterior.

“No podemos decir hasta cuándo, pero estamos esperanzados en que en dos o tres semanas podremos normalizar la situación”, estimó el subcomisario Calabrese, quien advirtió además, sobre la aparición de “falsos gestores” que prometen realizar el trámite o agilizarlo a cambio de dinero. “No les hagan caso”, recomendó, y advirtió que quien eventualmente contrate ese servicio “va a perder el importe y no obtendrá el pasaporte”. El funcionario explicó que sólo están dando pasaportes “a los pedidos más puntuales, como enfermedad, trabajo, contratos en el exterior, becas, trasplante de órganos”.

Algunos abogados piensan sacar su tajada: estudios jurídicos promocionan sus servicios para querrelar al Estado por los eventuales “daños

Ya superan los 80 mil los damnificados por el conflicto de los pasaportes. Pululan los “falsos gestores” y ya hay estudios que ofrecen hacer juicio al Estado por daños y perjuicios.



Sandra Carlusso

La gente sigue presentándose y paga los 75 pesos por el pasaporte, pero no se lo entregan. Según la Policía Federal, en “dos o tres semanas más” quedaría superado el conflicto.

y perjuicios” generados por la imposibilidad de concretar un viaje al exterior por falta de pasaporte. Ofrecen iniciar el trámite sin costo y quedarse con el 35 por ciento de la indemnización una vez conseguida la sentencia, en no menos de dos o tres años.

En caso de que se solucione el conflicto y se reciban los insumos, la policía prevé que su personal trabaje horas y días extra, inclusive sábados y domingos, para entregar en “dos o tres semanas” todos los trámites demorados. “Somos conscientes de las ansias de la gente que

pagó el pasaporte. Le pedimos que tenga paciencia, que no saque pasajes ni haga compromisos para evitar problemas mayores”, dijo Calabrese. “Estamos esperanzados de que esto tienda a normalizarse lo antes posible, por bien de la población y bien nuestro”, reconoció.

CARAVANA DE TAXIS CONTRA EL SISTEMA DE FALTAS

## Multas por circular despacio

Una nueva consigna se agregó a la eterna bandera de protesta de los taxis que circulan por la ciudad de Buenos Aires: cansados de protestar contra los remises truchos que les disputan las calles porteñas, los choferes y dueños de taxis arremetieron ahora contra la Justicia. Contravencional de la Ciudad, a la que acusan de “avasallar sus derechos” y de atiborrarlos de “multas voladoras”. Según dicen, hasta reciben infracciones por circular a velocidad muy baja. Los 2000 taxistas que ayer coparon el centro les pusieron un plazo a sus reclamos y amenazaron con

“piquetes sorpresivos” si el gobierno porteño no da una pronta solución a sus reclamos.

La caravana de techos amarillos tenía como objetivo entregar dos petitorios: uno en la sede del gobierno porteño, el otro en los ex Tribunales de Faltas. Jorge Viviani, titular del Sindicato de Peones de Taxis, dijo a *Página/12* que los petitorios hacen referencia “a la falta de control de vehículos no habilitados para la prestación de servicios, y a lo que consideramos un avasallamiento en los derechos constitucionales por el Tribunal de Faltas”.

“No nos permiten defendernos le-

gítimamente antes de pagar la multa: el sistema actual es ‘pague primero y proteste después’, y el valor de la multa equivale a dos o tres meses de trabajo”, señaló Viviani, quien recordó que la recaudación de los choferes cayó “casi un 50 por ciento”. “Para colmo, muchas multas están mal hechas: si vamos despacio para levantar pasajeros, nos hacen la boleta por violar la velocidad mínima para las avenidas; si nos detenemos para que baje un pasajero, nos sacan la foto por estar parados en doble fila”, agregó el sindicalista.

Otro tema que preocupa a los taxistas es la proliferación de los remises truchos. Según el Sindicato de Peones, hay cerca de 2000 agencias sin habilitar en Capital Federal, con casi 20.000 autos. Blot señaló a este diario que “regularizar la situación de estas agencias es difícil, ya que al tener los locales habilitados no podemos clausurarlos, a lo sumo intimarlas. De todos modos, la regularización se está llevando a cabo, aunque lentamente”.

“Las autoridades porteñas nos pidieron 10 días para solucionar estos problemas, pero si al término de este plazo no hay una respuesta, haremos entre diez y quince piquetes”, concluyó Héctor López, vocero del gremio. Por lo pronto, Blot adelantó que hoy se reunirá una comisión formada por representantes de las áreas de Servicios Públicos y de Justicia de la ciudad, para evaluar una solución para el conflicto.



Para los taxistas, las infracciones son “avasallar sus derechos”. Además se quejan por la falta de solución a los remises truchos.

## TRANSITO

La Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires aprobó ayer la Ley General de Estacionamiento para la Capital Federal que, según la autora del proyecto, Juliana Marino, “constituye un ordenamiento minucioso de las disposiciones anteriores y pone punto final a algunas contradicciones normativas”. La ley prohíbe estacionar vehículos en avenidas con doble circulación los días hábiles entre las 7 y las 21, en avenidas de único sentido sobre la acera izquierda, en el mismo horario; y mantiene la veda para estacionar en todo horario en las calles de sentido único. Julio Vitobello, titular de la comisión de Tránsito de la Legislatura porteña, consideró que “al hacer más claras las normas, va a ser más sencillo cumplirlas”.

## Ladrón en taxi

Un hombre acusado de ser el cabecilla de una banda de ladrones que usaban taxis para sus asaltos fue detenido ayer, en el barrio porteño de Villa Soldati. Se trata de un hombre de unos 55 años, apodado “El Gallego”. La banda alquilaba tres autos: uno se usaba para evitar posibles controles policiales, el otro transportaba a la víctima, y el tercero iba a la par del tercero. Cuando éste se detenía, los ladrones se cambiaban de auto y robaban al pasajero.

## Estafando a los seguros

Varios camioneros y una abogada que fingían el robo de la mercadería que transportaban para luego venderla, y estafaban así a compañías de seguros, fueron detenidos por miembros de la Policía Federal. Detectives de Defraudaciones y Estafas explicaron que desde que tomaron la investigación del caso descubrieron 226 denuncias truchas. Las denuncias se hacían directamente ante la Justicia, bajo el pretexto de que en el hecho habían participado policías, y en distintos juzgados del interior del país, por lo que las causas nunca llegaban a acumularse y generar sospechas.

## Pedido por McDonald's

La Legislatura porteña aprobó un pedido de informes presentado por el diputado Jorge Argüello, para que el gobierno de la ciudad brinde precisiones sobre la cantidad y nivel de capacitación de los inspectores que dependen de las Direcciones de Higiene y Seguridad Alimentaria y de Verificaciones y Habilitaciones. Además, Argüello, presidente del bloque Encuentro por la Ciudad, informó que el gobierno porteño firmó un convenio con McDonald's, por el cual la cadena brinda 600 raciones de alimentos por mes a chicos carenciados: “Queremos saber si, después de la clausura de los cuatro locales, los chicos continuaron concurrendo y qué tipos de alimentos consumieron”, expresó el legislador.



## Bebé robado y recuperado

Un bebé que había sido robado a su madre por una pareja que se hizo pasar por asistentes sociales fue recuperado ayer por la policía, en una casa del barrio Viveros norte, en la ciudad de Córdoba. Stella Maris López, la mamá del niño, explicó que la pareja se presentó en su casa argumentando que tenían que llevar al recién nacido de vuelta al hospital donde nació, para una consulta médica. "Estoy muy mal, nunca debí permitir que me lo llevaran", se lamentó la mujer, que añadió que los falsos asistentes sociales la amenazaron con "sacarle el bebé a una de mis hijas, que es menor y está embarazada". El chiquito fue hallado en buen estado de salud, y la pareja propietaria de la casa fue detenida por la policía.

## Un juez investigado

Un juez de la ciudad de Posadas está siendo investigado por presunta falsificación de documentos y por su posible vinculación con una banda de delinquentes que roban automóviles y camionetas. En el hecho también se encontrarían involucrados miembros de la Policía Federal y ex agentes de la SIDE. Fuentes allegadas a la causa indicaron que la investigación se inició tras detectarse un oficio judicial apócrifo librado por el juez Ramón Grinhauz, que otorgaba la custodia de automóviles secuestrados a distintos entes públicos y a particulares. En las últimas horas, la policía de Misiones incautó tres camionetas 4x4, que se encontraban en poder de la delegación de la Policía Federal, en Posadas.

## Banda que juega fuerte

Miembros de la Policía Federal detuvieron ayer a los integrantes de una banda dedicada a la explotación del juego clandestino, tras realizar quince allanamientos en viviendas particulares y en algunas agencias de loterías provinciales, ubicadas en Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Fuentes judiciales indicaron que la organización recibía apuestas por un total que variaba "entre los ocho mil y los diez mil pesos diarios", e indicaron que se intenta determinar si la banda estaba vinculada con otra organización que explotaba casinos clandestinos en Puerto Madero, desbaratada hace un año atrás. En los operativos se secuestraron computadoras, equipos de fax, software para registrar apuestas y dinero en efectivo.

Por Horacio Cecchi

"Estoy en la venta de ropa", dijo el viajante después de sentarse en la barra. Apenas si lo registraron seis parroquianos que jugaban a las cartas en una mesa. Otro, acodado en la barra a su lado, le echó una mirada entre torva y ausente. "Pensaba instalarme, pero qué quilombo hay acá", tiró el anzuelo el extranjero. El de la barra lo miró. "Lo de este caso, el de la piba, cómo es que se llama", preguntó el vendedor. "Natalia. Natalia Melmann", completó el de la barra. El vendedor no vendía nada y la única ropa que tenía era la que llevaba puesta. Pero así comenzó la conversación que derivó, un día después, en un testimonio clave del caso. No fue el único disfraz. También apareció como turista para detectar un chalet abandonado, en el barrio miramarense de Copacabana, donde un grupo de uniformados acostumbraba a llevar chicas, alcohol y drogas. El —un investigador de la Fiscalía General— más un auxiliar y dos policías de íntima confianza recorrieron durante dos meses las calles y discos de Miramar, descubrieron la camioneta policial que habría sido utilizada en el crimen oculto en un taller mecánico de la comisaría y lograron testimonios pese a los miedos circulante. Mientras, intuían que a cada paso alguien los vigilaba. Este es el relato de la reconstrucción judicial del caso Melmann. En el más estricto anonimato.

La entrevista fue acordada con las debidas restricciones del caso. "Nada de fotos. Nada de nombres". Tras los chequeos previos, en una oficina de los tribunales marplatenses esperaba el personaje. Joven, verborrágico pero cauteloso al hablar, pelo corto, vestido con ropa informal. De civil, podría pasar por oficial de policía; adosándole una cámara fotográfica al cuello, pasaría por turista. Con un maletín y andar cansado, un viajante de comercio. Pero es abogado, y cabeza del equipo secreto dependiente de la Fiscalía General de Mar del Plata, que trabajó bajo las órdenes del fiscal Marcos Pagella en la resolución del caso de Natalia Melmann.

Cuando fue incorporado al caso, Miramar ya llevaba dos meses de marchas de silencio, la comisaría ya había sido apedreada en una pueblada y todo su plantel cambiado y un grupo de policías sospechados como cómplices del asesinato mantenían sus funciones cotidianas de vigilancia.

El clima en Miramar era muy feo. Lo que se palpaba al hablar con la gente era el miedo. Mucho miedo. Pero también mucha bronca. No por la muerte de la chica. El homicidio fue la última gota. Venían cargando presión desde antes. Por eso, en la primera marcha la gente apedreó la comisaría. Fue una descarga. Cada piedra era por algo que tenían guardado.

—¿Cómo comenzaron a desanudar el caso?

—Primero repasamos lo que ya se había hecho antes de que llegáramos. Queríamos saber cuáles habí-



Natalia Melmann tenía 15 años cuando la mataron, el 4 de febrero de 2000: su cuerpo apareció el 8.

COMO SE DESENTRAÑO EL CASO MELMANN

# La historia secreta de una investigación

Página/12 habló con

el investigador

encubierto —un

abogado bajo las

órdenes de la Fiscalía

General— que llevó

adelante el caso.

Cuenta los obstáculos

que puso la policía,

los disfraces que

debió asumir para

llegar a la verdad.

an sido los últimos pasos de la víctima. Todas sus amistades. Con quién se vio la última noche. Empezamos a preguntar a sus amigas, a los boliches. Por el otro lado, analizamos en la causa lo que decía el cuerpo en el lugar del hecho. Falta- ban muchas cosas.

—¿Inoperancia policial o encubrimiento?

—Cuando entramos en el caso ya se habían tomado una serie de medidas y faltaban muchas otras. Hay una pericia que recién ahora se está terminando: el cotejo de la tierra encontrada en los bolsillos de la chica. Pero hay cosas que dos o tres meses después no podíamos solucionar. Nosotros ni nadie. El fiscal no tuvo herramientas realmente confiables. Pedía que traigan testigos, pero de diez le llevaban cinco. Ellos decidían cuáles eran buenos, cuáles no servían. Los policías no pueden decidirlo. Eso lo tiene que decidir el fiscal. Y eso pasa en toda la provincia.

El investigador encubierto no acusó directamente a los uniformados, pero de su relato se fue desprendien-

do abiertamente que además de impericia existió un amplio encubrimiento. "En la Bonaerense, la impericia es ley, el encubrimiento es la excepción", describió. El caso Melmann estuvo lleno de excepciones.

—La autopsia de la chica nos decía que posiblemente fue violada, en ese momento no se sabía si por uno o más, golpeada, quemada, atada con el cordón de una de sus zapatillas utilizado para estrangularla. Después, cuando fuimos con el fiscal al vivero, encontramos la otra zapatilla. Tengo un imputado (hasta ese momento sólo el Gallo Fernández), tengo que pensar que no tiene auto porque nadie lo vio con auto. Entonces imagino que la llevó caminando, él solo, que la golpeó, la quemó, la torturó, la vejó, y ella medía 1,80. Difícil. Es una cuestión de lógica. Pero supongamos que sea posible. Nos decían que el lugar era inaccesible, cubierto de vegetación frondosa, un lugar siniestro. Fuimos y nos encontramos con que el vivero en verano está abierto desde las 5 de la mañana, que tiene un destacamento policial y otro de bomberos, que desde temprano pasa gente corriendo, pescadores, gente que anda a caballo. Y en ese lugar, el Gallo hizo todo solo y después se fue caminando tranquilamente con la campera de Natalia bajo el brazo. No cierra.

El investigador encubierto inició entonces la hipótesis de los cómplices. El único imputado hasta ese momento, el Gallo, menciona a dos policías —Suárez y Echenique— y a un tercero no lo llegó a reconocer.

—Revisamos los libros de las comisarias. Empezamos por Echenique. Trabajaba en el destacamento de Las Flores, a 15 cuadras del centro. Tenía que entrar a las 8 de la mañana, pero ese domingo según el libro entró a las 9.30. Hay llamados telefónicos que dicen que entró todavía más tarde, porque lo buscaban desde la comisaría y el edificio no es tan grande como para pensar que

**Mate:** "La gente tiene miedo de hablar porque ya no cree en nadie. Para tomar una testimonial había que sentarse a tomar mate tres horas antes, ir avanzando de a poco".

se perdió en algún rincón. Compañeros suyos declararon que esa mañana se lo veía preocupado por la desaparición de una chica.

—La denuncia se hizo a la noche.

—Sí, y la pregunta es cómo lo sabía a la mañana. Con Suárez pasó lo mismo. El sargento encargado del tercio es el que distribuye las tareas

## Un incipiente santuario para Nat

Gentileza El Atlántico



A 200 m donde fue mann, de tino Amet tar la gende maderenda "Judas, poemas flores asesinado tiene haba la foto, y tras rezar Natalia as lo le otorga ahora peg de los gu

**PROMOCIÓN**  
**MAR del PLATA**

HOTEL  
**Vance**

HABITACIONES  
DOBLES

**\$32.-**

CORRIENTES 1842 TEL. 494-4909

SEPTIEMBRE



## Bebé robado y recuperado

Un bebé que había sido robado a su madre por una pareja que se hizo pasar por asistentes sociales fue recuperado ayer por la policía, en una casa del barrio Viveros norte, en la ciudad de Córdoba. Stella María López, la mamá del niño, explicó que la pareja se presentó en su casa argumentando que tenían que llevar al recién nacido de vuelta al hospital donde nació, para una consulta médica. "Estoy muy mal, nunca debí permitir que me lo llevaran", se lamentó la mujer, que añadió que los falsos asistentes sociales la amenazaron con "sacarle el bebé a una de mis hijas, que es menor y está embarazada". El chiquito fue hallado en buen estado de salud, y la pareja propietaria de la casa fue detenida por la policía.

## Un juez investigado

Un juez de la ciudad de Posadas está siendo investigado por presunta falsificación de documentos y por su posible vinculación con una banda de delincuentes que roban autos, camiones y camionetas. En el hecho también se encontraron involucrados miembros de la Policía Federal y ex agentes de la SIDE. Fuentes allegadas a la causa indicaron que la investigación se inició tras detectarse un oficio judicial apócrifo librado por el juez Ramón Grinhuiz, que otorgaba la custodia de automóviles secuestrados a distintos entes públicos y a particulares. En las últimas horas, la policía de Misiones incautó tres camionetas 4x4, que se encontraban en poder de la delegación de la Policía Federal, en Posadas.

## Banda que juega fuerte

Miembros de la Policía Federal detuvieron ayer a los integrantes de una banda dedicada a la explotación del juego clandestino, tras realizar quince allanamientos en viviendas particulares y en algunas agencias de loterías provinciales, ubicadas en Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Fuentes judiciales indicaron que la organización recibía apuestas por un total que variaba "entre los ocho mil y los diez mil pesos diarios", e indicaron que se intentaba disminuir si la banda estaba vinculada con otra organización que explotaba casinos clandestinos en Puerto Madero, desbaratada hace un año atrás. En los operativos se secuestraron computadoras, equipos de fax, software para registrar apuestas y dinero en efectivo.

**PROMOCIÓN**  
**MAR del PLATA**  
HOTEL **Vancé** HABITACIONES DOBLES **\$32.-**  
CORRIENTES 1842 TEL. 494-4909  
**SEPTIEMBRE**

Por Noracio Cecchi

"Estoy en la venta de ropa", dijo el viajante después de sentarse en la barra. Apenas si lo registraron seis parroquianos que jugaban a las cartas en una mesa. Otro, acodado en la barra a su lado, le echó una mirada entre torva y ausente. "Pensaba instalarme, pero qué quilombo hay acá", tiró el anzuelo el extranjero. El de la barra lo miró. "Lo de este caso, el de la piba, cómo es que se llama", preguntó el vendedor. "Natalia, Natalia Melmann", completó el de la barra. El vendedor no vendía nada y la única ropa que tenía era la que llevaba puesta. Pero así comenzó la conversación que derivó, un día después, en un testimonio clave del caso. No fue el único disfraz. También apareció como turista para detectar un chalet abandonado, en el barrio miramarense de Copacabana, donde un grupo de uniformados acostumbraba a llevar chicas, alcohol y drogas. El "un investigador de la Fiscalía General" más un auxiliar y dos policías de íntima confianza recorrieron durante dos meses las calles y discos de Miramar, descubrieron la camioneta policial que habría sido utilizada en el crimen oculto en un taller mecánico de la comisaría y lograron testimonios pese a los miedos circulante. Mientras, intuían que a cada paso alguien los vigilaba. Este es el relato de la reconstrucción judicial del caso Melmann. En el más estricto anonimato.

La entrevista fue acordada con las debidas restricciones del caso. "Nada de fotos. Nada de nombres". Tras los chequeos previos, en una oficina de los tribunales marplatenses esperaba el personaje. Joven, verborrágico pero cauteloso al hablar, pelo corto, vestido con ropa informal. De civil, podría pasar por oficial de policía; adosándole una cámara fotográfica al cuello, pasaría por turista. Con un maletín y andar cansado, un viajante de comercio. Pero es abogado, y cabeza del equipo secreto dependiente de la Fiscalía General de Mar del Plata, que trabajó bajo los órdenes del fiscal Marcos Pellegrini en la resolución del caso de Natalia Melmann.

Cuando fue incorporado al caso, Miramar ya llevaba dos meses de marchas de silencio, la comisaría ya había sido apedreada en una pueblada y todo su plantel cambiado y un grupo de policías sospechados como cómplices del asesinato mantenían sus funciones cotidianas de vigilancia.

El clima en Miramar era muy feo. Lo que se palpaba al hablar con la gente era el miedo. Mucho miedo. Pero también mucha bronca. No por la muerte de la chica. El homicidio fue la última gota. Venían cargando presión desde antes. Por eso, en la primera marcha la gente apedreó la comisaría. Fue una descarga. Cada piedra era por algo que tenían guardado.

¿Cómo comenzaron a desmenuzarse los casos?

Primero repasamos lo que ya se había hecho antes de que llegáramos. Queríamos saber cuáles habí-



Natalia Melmann tenía 15 años cuando la mataron, el 4 de febrero de 2000: su cuerpo apareció el 8.

COMO SE DESENTRAÑÓ EL CASO MELMANN

# La historia secreta de una investigación

Página/12 habló con

el investigador

encubierto—un

abogado bajo las

órdenes de la Fiscalía

General—que llevó

adelante el caso.

Cuenta los obstáculos

que puso la policía,

los disfraces que

debió asumir para

llegar a la verdad.

an sido los últimos pasos de la víctima. Todas sus amistades. Con quién se vio la última noche. Empezamos a preguntar a sus amigos, a los boliches. Por el otro lado, analizamos en la causa lo que decía el cuerpo en el lugar del hecho. Fallaban muchas cosas.

¿Inoperancia policial o encubrimiento?

Cuando entramos en el caso ya se habían tomado una serie de medidas y faltaban muchas otras. Hay una pericia que recién ahora se está terminando: el cortejo de la tierra encontrada en los bolsillos de la chica. Pero hay cosas que dos o tres meses después no podíamos solucionar. Nosotros ni nadie. El fiscal no tuvo herramientas realmente confiables. Pedía que traigan testigos, pero de diez le llevaban cinco. Ellos decidían cuáles eran buenos, cuáles no servían. Los policías no pueden decirlo. Eso lo tiene que decidir el fiscal. Y eso pasa en toda la provincia.

El investigador encubierto no acusó directamente a los uniformados, pero de su relato se fue desprendien-

do abiertamente que además de impericia existió un amplio encubrimiento. "En la Bonaerense, la impericia es ley, el encubrimiento es la excepción", describió. El caso Melmann estuvo lleno de excepciones.

La autopista de la chica nos decía que posiblemente fue violada, en ese momento no se sabía si por uno o más, golpeada, quemada, atada con el cordón de una de sus zapatillas utilizado para estrangularla. Después, cuando fuimos con el fiscal al vivo, encontramos la otra zapatilla. Tengo un imputado (hasta ese momento sólo el Gallo Fernández), tengo que pensar que no tiene auto porque nadie lo vio con auto. Entonces imagino que la llevó caminando, el solo, que la golpeó, la quemó, la torturó, la vejó, y ella media 1,80. Difícil. Es una cuestión de lógica. Pero supongamos que sea posible. Nos decían que el lugar era inaccesible, cubierto de vegetación frondosa, un lugar siniestro. Fuimos y nos encontramos con que el vivero en verano está abierto desde las 5 de la mañana, que tiene un destacamento policial y otro de bomberos, que desde temprano pasa gente corriendo, pescadores, gente que anda a caballo. Y en ese lugar, el Gallo hizo todo solo y después se fue caminando tranquilamente con la campera de Natalia bajo el brazo. No ciencia.

**Mate: "La gente tiene miedo de hablar porque ya no cree en nadie. Para tomar una testimonial había que sentarse a tomar mate tres horas antes, ir avanzando de a poco".**

se perdió en algún rincón. Compañeros suyos declararon que esa mañana se lo veía preocupado por la desaparición de una chica.

—La denuncia se hizo a la noche. Si, y la pregunta es cómo lo sabía la mañana. Con Suárez pasó lo mismo. El sargento encargado del tercio es el que distribuye las tareas

de los que entran en ese turno (tercio). Suárez era el sargento encargado del tercio de la comisaría de Miramar. Tenía que entrar a las 8. Pero recién figura su entrada a las 11.30, con unos detenidos. No ciencia. Sin el encargado de tercio, la comisaría hubiera sido un caos total. Pero además tenía su auto, un Gol rojo. Suárez nos dijo que había dormido en su casa y que el auto duerme siempre con él y que no se lo presta a nadie. Pero el auto estuvo estacionado frente a la comisaría desde las 5 de la mañana.

¿También intervino una camioneta policial?

—El Gallo mencionó una camioneta. Buscamos una por una, dónde estaban entre las 6 y las 2 de la mañana. Descubrimos que faltaba una. La 35 no había sido informada, no se le habían sacado fotos como al resto. Preguntamos dónde estaba. Y terminamos descubriéndola en un taller. La habían mandado pintar. Estaba toda blanca, con el número tapado. Tampoco habían sido informados los tres policías que trabajaban en esa camioneta. Por ahora no están vinculados a la causa.

—Es encubrimiento...

—Con las detenciones de Echenique y Suárez quedó cerrada la investigación?

—Sigue abierta. Faltan muchas cosas.

¿Hay más policías?

—No puedo decirlo. Conocemos al grupo que se dedicaba a hacer fiestas con mujeres. Alguno incluso conocía al Gallo desde antes de ser policía.

¿Fueron amenazados durante la investigación?

—Había una paranoia lógica. Nos estuvieron siguiendo en autos, pero lo que había que hacer era mantenerse frío, alejarse de ese clima. Nos hicimos pasar por vendedores de ropa, turistas, lo que fuera. No podíamos aparecer en forma abierta. La gente común sólo nos recibía con la credencial del Poder Judicial. Pero hasta tomaban nota de nuestro número de documento. En Miramar, el problema es que existe una cantidad de intereses ocultos y contrapuestos a lo que nosotros queríamos averiguar.

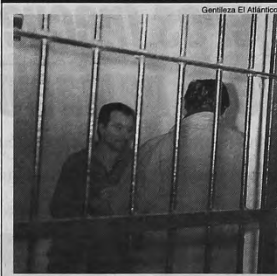
¿Intereses de qué tipo?

—Políticos, policiales, de todo tipo. El problema es que la gente tiene miedo de hablar, no por el crimen, sino porque ya no cree en nadie. Entonces, para tomar una testimonial había que sentarse a tomar mate tres horas antes, ir avanzando de a poco, hasta ganarse la confianza. Para también que allá se conocen todos. Si imaginamos un detenido cualquiera, sus familiares seguro que conocen a todos los testigos que van a declarar en contra. Entonces vienen, declaran, y después se van todos juntos en el mismo colectivo. Es muy difícil sostener eso. A nosotros nos decían: "Está todo bárbaro. Yo le creo. Pero usted mañana se vuelve a Mar del Plata y yo me quedo viviendo acá, en este infierno".

## Un incipiente santuario para Natalia



A 200 metros de la costa, exactamente donde fue hallado el cuerpo de Natalia Melmann, dentro del Vivero DuNicol Florentino Ameghino de Miramar, se puede detectar la génesis de un santuario. Tres cruces de madera, una foto de Natalia con la leyenda "Justicia por Natalia". Cartas dedicadas, poemas. Alguien permanentemente deja flores blancas, las que prefiere la joven asesinada. Ya apareció una mujer que sostiene haberse curado de una úlcera tocando la foto, y otra, que sufría de diabetes, que tras rezar permanentemente a la imagen de Natalia asegura haberse curado. Pero no sólo le otorgan poderes milagrosos. El por ahora pequeño santuario ya está en la mira de los guías turísticos.



## "Irregularidad e ineficacia"

No fue un modismo del lenguaje. Cuando el investigador encubierto se refirió, durante la entrevista, a la falta de colaboración policial en el caso, literalmente quiso decir irregularidades y encubrimiento. Así aparece en la resolución del juez de garantías Marcelo Riquent en la orden de detención de los policías Oscar Echenique (en la foto) y Ricardo Suárez. "Significativa conjugación de una serie de irregularidades e ineficiencias detectadas respecto de la actuación policial", señala el magistrado en el punto 2.2.A.1 de su fallo. Y sigue agregando: menciona el caso de una prenda (body) con sangre, hallada durante la búsqueda de la menor, "que habría sido entregada al sargento 1º Caraballo", y que "nunca fue incorporada al proce-

so". "El tardío secuestro de una zapatilla", hallada tres meses más tarde por el investigador encubierto. El juez lo menciona como un "dato revelador de una ineficiencia del inicial rastreo policial que a esta altura ya no parece casual". También menciona "la notoria demora en hallar al imputado Gustavo Fernández" y destaca "pese a ser ampliamente conocido por personal policial". Concluye con la curiosa desaparición de la camioneta policial, su repintado, y la irregularidad detectada en el libro de guardia de la comisaría (que encubre la llegada tardía de Suárez), para finalizar designando al grupo de cuatro o cinco policías que conformaban la "suerte de camarilla vinculada a la noche y a las fiestas con mujeres jóvenes".

EN SETIEMBRE PAGINA/30 PRESENTA

# AMOR Y ANARQUIA

de Lina Wertmüller

con Giancarlo Giannini y Mariangela Melato



Su plan era matar a Mussolini. No enamorarse.

Y en esta edición de Página/30

## SEXOS EN GUERRA

Parejas dinámicas / Cosas que pasan en la cama / Mujeres guerreras / El harén de Gary Cooper / Cuidado con Valérie Solanas / Feminismo y pornografía / Amar a Cassavetes / Gainsbourg & Bardot: nos habíamos amado tanto / La pasión según Kurosawa / Richard Ford inédito

Colaboran: Biliton - Vitagliano - Gilbert - Osborn - Fresán - Berti - Ruiz Mantilla - Esteban - Rep - Montegudo - Mendivil - Fischerman - Pauls - Ford - Sayles - Bogdanovich - Jarmusch - Almódcov - Solanas - Kurosaki - Saccomanno - Lord

Página/30. Las demás son revistas.



de los que entran en ese turno (tercio). Suárez era el sargento encargado del tercio de la comisaría de Miramar. Tenía que entrar a las 8. Pero recién figura su entrada a las 11.30, con unos detenidos. No cierra. Sin el encargado de tercio, la comisaría hubiera sido un caos total. Pero además tenía su auto, un Gol rojo. Suárez nos dijo que había dormido en su casa y que el auto duerme siempre con él y que no se lo presta a nadie. Pero el auto estuvo estacionado frente a la comisaría desde las 5 de la mañana.

—¿También intervino una camioneta policial?

—El Gallo mencionó una camioneta. Buscamos una por una, dónde estaban entre las 6 y las 2 de la mañana. Descubrimos que faltaba una. La 35 no había sido informada, no se le habían sacado fotos como al resto. Preguntamos dónde estaba. Y terminamos descubriéndola en un taller. La habían mandado pintar. Estaba toda blanca, con el número tapado. Tampoco habían sido informados los tres policías que trabajaban en esa camioneta. Por ahora no están vinculados a la causa.

—Es encubrimiento...

—...  
—¿Con las detenciones de Echenique y Suárez quedó cerrada la investigación?

—Sigue abierta. Faltan muchas cosas.

—¿Hay más policías?

—No puedo decirlo. Conocemos al grupo que se dedicaba a hacer fiestas con mujeres. Alguno incluso conocía al Gallo desde antes de ser policía.

—¿Fueron amenazados durante la investigación?

—Había una paranoia lógica. Nos estuvieron siguiendo en autos, pero lo que había que hacer era mantenerse frío, alejarse de ese clima. Nos hicimos pasar por vendedores de ropa, turistas, lo que fuera. No podíamos aparecer en forma abierta. La gente común sólo nos recibía con la credencial del Poder Judicial. Pero hasta tomaban nota de nuestro número de documento. En Miramar, el problema es que existe una cantidad de intereses ocultos y contrapuestos a lo que nosotros queríamos averiguar.

—¿Intereses de qué tipo?

—Políticos, policiales, de todo tipo. El problema es que la gente tiene miedo de hablar, no por el crimen, sino porque ya no cree en nadie. Entonces, para tomar una testimonial había que sentarse a tomar mate tres horas antes, ir avanzando de a poco, hasta ganarse la confianza. Pasa también que allá se conocen todos. Si imaginamos un detenido cualquiera, sus familiares seguro que conocen a todos los testigos que van a declarar en contra. Entonces vienen, declaran, y después se van todos juntos en el mismo colectivo. Es muy difícil sostener eso. A nosotros nos decían: "Está todo bárbaro. Yo le creo. Pero usted mañana se vuelve a Mar del Plata y yo me quedo viviendo acá, en este infierno".

## Italia

0 metros de la costa, exactamente fue hallado el cuerpo de Natalia Melentrop del Vivero Du Nicola Florenghino de Miramar, se puede detectar la existencia de un santuario. Tres cruces era, una foto de Natalia con la ley "Justicia por Natalia". Cartas dedicadas. Alguien permanentemente de las blancas, las que prefería la joven. Ya apareció una mujer que se estaba curando de una úlcera tocando y otra, que sufría de diabetes, que era permanentemente a la imagen de asegura haberse curado. Pero no sólo organ poderes milagrosos. El por pequeño santuario ya está en la mira guías turísticos.

Gentileza El Atlántico



## "Irregularidad e ineficacia"

No fue un modismo del lenguaje. Cuando el investigador encubierto se refirió, durante la entrevista, a la falta de colaboración policial en el caso, literalmente quiso decir irregularidades y encubrimiento. Así aparece en la resolución del juez de garantías Marcelo Riquert en la orden de detención de los policías Oscar Echenique (en la foto) y Ricardo Suárez. "Significativa conjugación de una serie de irregularidades e ineficiencias detectadas respecto de la actuación policial", señala el magistrado en el punto 2.2.A.1 de su fallo. Y sigue agregando: menciona el caso de "una prenda (body) con sangre", hallada durante la búsqueda de la menor, "que habría sido entregada al sargento 1° Caraballo", y que "nunca fue incorporada al proce-

so". "El tardío secuestro de una zapatilla", hallada tres meses más tarde por el investigador encubierto. El juez lo menciona como un "dato revelador de una ineficiencia del inicial rastreo policial que a esta altura ya no parece casual". También menciona "la notoria demora en hallar al imputado Gustavo Fernández" y destaca "pese a ser ampliamente conocido por personal policial". Continúa con la curiosa desaparición de la camioneta policial, su repintado, y la irregularidad detectada en el libro de guardia de la comisaría (que encubre la llegada tardía de Suárez), para finalizar designando al grupo de cuatro o cinco policías que conformaban la "suerte de camarilla vinculada a la noche y a las fiestas con mujeres jóvenes".

EN SETIEMBRE PAGINA/30 PRESENTA

# AMOR Y ANARQUIA

de Lina Wertmüller

con Giancarlo Giannini y Mariangela Melato



*Su plan era matar  
a Mussolini.  
No enamorarse.*



Y en esta edición de **Página/30**

## SEXOS EN GUERRA

Parejas dinamita / Cosas que pasan en la cama / Mujeres guerreras / El harén de Gary Cooper / Cuidado con Valerie Solanas / Feminismo y pornografía / Amar a Cassavetes / Gainsbourg & Bardot: nos habíamos amado tanto / La pasión según Kureishi / Richard Ford inédito

### Colaboran

Bléfari - Vitagliano - Gilbert - Osborn - Fresán - Berti - Ruiz Mantilla - Esteban - Rep - Monteagudo - Mendivil - Fischerman - Pauls - Ford - Sayles - Bogdanovich - Jarmusch - Almodóvar - Solanas - Kureishi - Saccomanno - Lord

**Página/30.** Las demás son revistas.



## CONDENA

“Por fin se hizo justicia. Esto me da más ganas de seguir luchando para que a otras madres no les ocurra lo mismo”, exclamó ayer, entre lágrimas, Adriana García, la madre de los dos chicos degollados por su ex esposo, al conocer la condena a reclusión perpetua que le aplicó un tribunal marplatense a Ariel Bualo por doble filicidio. El dramático episodio se convirtió en un caso emblemático de la inacción policial y judicial ante hechos de violencia doméstica. Días e incluso horas antes del doble crimen, Adriana advirtió en una comisaría de Mar del Plata y en sede judicial sobre la peligrosidad de su ex marido, quien la había agredido en distintas circunstancias, pero nunca recibieron protección ni ella ni los niños, de 4 y 2 años. Hasta que el 16 de octubre de 2000, Bualo se llevó a los niños a su casa y los degolló. Los integrantes del Tribunal Oral Criminal 3 jueces consideraron que fue consciente de sus actos y que cometió los asesinatos para vengarse de su mujer, que no quería volver a vivir con él bajo el mismo techo.

## Pago por vejaciones

Un cabo de la policía santafecina demandó al gobierno de esa provincia por 350 mil pesos, en concepto de indemnización por las vejaciones sufridas cuando fue tomado de rehén durante 9 horas en un amotinamiento de presos. El denunciante, Marcelo Miño, de 32 años, se encuentra internado en un instituto psiquiátrico de Rosario. El caso ocurrió el 9 de septiembre del año pasado en una subcomisaría de Rosario, cuando 21 presos se amotinaron y mantuvieron como rehenes a tres agentes.

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal N° 8, a cargo del Dr. Hernán Marco, Secretaría N° 15, desempeñada por la Dra. Silvana Bracamonte, sito en calle Libertad N° 731, piso 7°, de la Capital Federal, en autos “BANCO DE LA NACION ARGENTINA C/GESTO GARCIA, FRANCISCO S/COBRO DE PESOS”, Expediente N° 21.592/96, cita y emplaza a FRANCISCO GESTO GARCIA (C.I. N° 6.279.259 expedida por la Policía Federal Argentina) para que en el término de diez días comparezca a estar a derecho y constituir domicilio, bajo apercibimiento de dar intervención a la Sra. Defensora Oficial para que lo represente. PUBLIQUESE POR DOS DIAS. Buenos Aires, 22 de agosto de 2001. SILVINA A. BRACAMONTE, SECRETARIA.

### JUDICIAL - BIENES P/ FABRICACION DE FRAZADAS

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 22, Secretaría N° 44, sito en Talcahuano 550, piso 7° de esta Capital, comunica por Cinco (5) días en el Boletín Oficial y en el Diario Página/12 que en los autos caratulados “JACOBO FALÉVICH, MARIO A. Y ELISA CRISTINA DE FALÉVICH S/QUIEBRA S/INC. DE BIENES MUEBLES” EXP. N° 34.477 que el Martillero Juan Martín Legorburu (C.U.I.T. 20-4446588-8 y Tel. 4672-4822 substará el día viernes 14 de septiembre de 2001 a las 13.40 horas en el Salón sito en la calle Tte. Gral. Perón 1233 de esta Capital, LOS SIGUIENTES BIENES EN BLOQUE QUE SE COMPONEN DE 37 LOTES CON LA BASE DE \$6.666. SEÑA: 30%; COMISION: 10% Y ARANCEL: 0,25. SE TRATA DE UNA FABRICA DE FRAZADAS DONDE SE ENCUENTRAN: 4 TELARES AUTOMATICOS MARCA SOMET, VARIAS CARGAS DE HILANDERIA, ENFARDADORA, ENCONADORA, CORTADORAS DE FIBRAS VARIAS, TRES TORNOS INDUSTRIALES, ACQUERADORA, DOS BALANZAS DE BASCULA, 5 MAQUINAS DE COSER OVERLOCK, MUEBLES DE OFICINA, VARIOS PRODUCTOS TERMINADOS: 1.700 UNIDADES DE ALGODON FIBRADO, 700 CHAPONES BLANCOS, APROXIMADAMENTE: 200 FRAZADAS ESCOCESAS Y RAYADAS. En elaboración: 1.000 TROPOS BLANCOS APROX. MATERIA PRIMA: 28.000 Kgs. DE REZAGOS DE TROPOS, HILADOS, PAÑO AZUL, TEJIDOS DE PUNTO Y SINTETICO, 2.400 RECORTES DE ALGODON Y DE PUNTO LANZA. LOS BIENES SE ENCUENTRAN EN LA AV. JULIO A. ROCA 2263 DE HURLINGHAM PCIA. DE BUENOS AIRES Y SE EXHIBEN LOS DIAS 12 Y 13 DE SEPTIEMBRE DE 15 A 17 HORAS. El comprador se hará cargo de los Desmontes y traslados de la Mercadería en el estado en que se encuentran y se exhibieron y previo pago total se entrega la mercadería. Buenos Aires, 9 de agosto de 2001. ADRIANA BRAVO, SECRETARIA.

JUAN MARTIN LEGORBURU • 4672-4822

# Tripulantes y viajeros frecuentes deben cuidarse de la radiación

Por Pedro Lipcovich

“Hemos alcanzado nuestra altitud de crucero. El comandante espera que disfruten del vuelo y que se cuiden de los rayos cósmicos”: una advertencia no muy distinta de ésta podrían recibir los pasajeros de larga distancia cuando se legisle sobre la base de lo que un equipo de investigadores de la Universidad de La Plata constató para los vuelos Buenos Aires-Miami y Buenos Aires-Nueva Zelanda: la radiación llega a niveles peligrosos, tanto para las tripulaciones como para los viajeros frecuentes. Los rayos cósmicos “atravesaban el fuselaje de los aviones como si fueran de papel”, y una exposición excesiva puede causar cáncer y mutaciones genéticas. En Europa, las tripulaciones han sido redefinidas como “personal ocupacionalmente expuesto a radiaciones”. Y los pasajeros debían ser advertidos del riesgo, que varía según la zona y según la altitud de vuelo.

“Investigamos dos tipos de vuelos: los transecuatoriales, como Buenos Aires-Miami, y los transpolares, como Buenos Aires-Auckland: en ambos casos encontramos niveles detectables, no inocuos, de radiación cósmica”, señaló Vicente Ciano, director del Posgrado de Medicina Aeronáutica y Espacial de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de La Plata, donde se efectuó el estudio que incluyó un convenio con el Real Colegio Militar de Canadá, que proveyó tecnologías avanzadas de medición.

La radiación que se detecta en las aeronaves está compuesta por rayos gamma (electromagnéticos, como la luz o los rayos X) y radiación neutrónica (partículas subatómicas, y éstas son las más peligrosas). “La unidad que mide estas radiaciones se llama ‘sievert’”. La Comisión Internacional de Radioprotección estableció que un milisievert por año es la medida máxima a que puede exponerse el público en general, pero todas las tripulaciones de aviones comerciales en vuelos internacionales reciben niveles superiores”, advirtió Ciano.

En cuanto a los viajeros frecuentes, “todo pasajero que haga más de cuatro viajes por mes a Europa o Estados Unidos se expone a niveles importantes de radiación”, precisó el ti-

Un estudio de la Universidad de La Plata constató que el efecto de los rayos cósmicos puede ser peligroso para quienes viajan con frecuencia al exterior. En Europa hay medidas de control.



El estudio se hizo sobre vuelos transecuatoriales y transpolares: éstos reciben mayor radiación.

Los investigadores preparan un anteproyecto de ley para advertir sobre los riesgos.

tular de Medicina Aeronáutica.

Los riesgos incluyen una mayor probabilidad de padecer cáncer y una chance aumentada de sufrir mutaciones genéticas que afecten a la descendencia. “Estos peligros no son muy altos, ni para las tripulaciones ni para los viajeros—tranquilizó Ciano—, pero sí suficientes para que la Unión Europea haya establecido, en mayo del año pasado, que todos los países miembros deben hacer efectivas medidas de radioprotección.” Las medidas se centran en que “las tripulaciones aerocomerciales internacionales quedan definidas como personal ocupacionalmente expuesto a radiaciones. Los aviones deben contar con instrumentos para monitorear la radiación, y el personal que recibía más de seis milisieverts en un año deberá ser examinado por profesionales especializados”. Los pasa-

**Frecuencia: “Todo pasajero que haga más de cuatro viajes por mes a Europa o Estados Unidos se expone a niveles importantes de radiación”, precisó el especialista.**

jeros, “deberán ser advertidos del riesgo”, señaló Ciano, y anticipó que “tenemos en preparación un anteproyecto de ley en este sentido”.

No se prevé, al menos por bastante tiempo, que las aeronaves puedan contar con protección contra estas radiaciones que “atravesaban su estructura de aluminio como si fuera papel”. La mayor autoridad en la materia es la NASA: “La zona de descaño de la Estación Espacial Internacional está protegida con un nue-

vo material, de modo que los astronautas, por lo menos, duerman libres del bombardeo cósmico”, comentó el especialista.

Para los aviones, el riesgo “es mayor en los vuelos traspolares porque, en esas latitudes, son más débiles los dos escudos contra radiaciones que ofrece la Tierra: la atmósfera y el campo magnético”. El problema se agravó porque “los nuevos modelos de aviones vuelan cada vez a mayores alturas, donde consiguen más eficiencia en las turbinas, menor consumo de combustible y menos turbulencias. Ya están llegando a los 13.000 metros de altitud, lo cual incrementa tremendamente los niveles de radiación”. En cambio, por suerte, “los vuelos de cabotaje suelen estar por debajo de los 10.000 metros, donde la radiación es menor”, observó el investigador.

EL COLEGIO DE FARMACEUTICOS RECLAMA MEDIDAS

## Una “mafia organizada” y sin freno

“Cansadas de la sucesión de robos que sufren las farmacias bonaerenses, las autoridades del Colegio de Farmacéuticos de la provincia le exigieron al gobernador Carlos Ruckauf y al ministro de Seguridad, Ramón Verón, “una respuesta urgente” a este problema. En una solicitada publicada ayer, los farmacéuticos denunciaron la existencia “de una mafia organizada que se mueve libremente por la provincia sin que ustedes (Ruckauf y Verón) puedan detenerlos”. El vicepresidente del Colegio, Enrique Padín, indicó a *Página/12* que, “más allá del perjuicio económico, se pone en riesgo la salud de la población, ya que los medicamentos robados vuelven al circuito comercial sin control alguno y no se puede asegurar su calidad”.

Padín apuntó que “cada día, una farmacia bonaerense es saqueada

por una mafia muy bien organizada y no por pequeñas bandas improvisadas”. El vicepresidente del colegio detalló que la mayoría de las farmacias que son robadas “son chicas o medianas y están en lugares alejados de los centros comerciales, por lo que están en una situación de mayor desprotección”.

El Colegio de Farmacéuticos bonaerense está muy preocupado por el incremento de los vaciamientos de farmacias por parte de organizaciones “con modus operandi claros”, ya que seleccionan los remedios que sustraen, priorizando el robo de psicofármacos, medicamentos que no estén próximos a vencer y con envases seguros, que puedan ser trasladados sin que se rompan.

Al vicepresidente le “llama la atención” la facilidad con la que los medicamentos robados vuelven al mercado para su comercialización y que alguien cargue con “15 bolsas de con-

sorcio llenas de remedios robados y que nadie lo descubra”.

Desde el Colegio entienden que el problema no es sólo de ellos, porque además del perjuicio económico que le producen a las farmacias y de poner en peligro la vida de los farmacéuticos, estos robos “también ponen en riesgo la salud de la gente”, alertó Padín, ya que los medicamentos robados “son sometidos a cambios bruscos de temperaturas, lo que provoca la pérdida de su principio activo”. El profesional recomendó desconfiar “de las bonificaciones y los grandes descuentos que ofrecen algunas farmacias, ya que eso no tiene ningún sustento comercial”.

Otro de los perjuicios también recae sobre la recaudación fiscal de la provincia: Padín estimó que “hay alrededor de un millón de pesos en medicamentos que se venden en el mercado negro los que, obviamente, no tributan impuestos”.



EE.UU. NO BUSCARA PARTIR A MICROSOFT EN DOS

# ¿Quién ha visto un monopolio?

Por Jane Martinson \*  
Desde Nueva York

Inesperadamente, el gobierno norteamericano anunció ayer que ya no buscará la partición de Microsoft, la mayor empresa de software del mundo, por violar leyes antimonopolio. Funcionarios del Departamento de Justicia y de los 18 estados que participaron en "el" caso judicial de la era Clinton también dejaron caer su demanda inicial contra la práctica de Microsoft de unir sus productos de software a Windows, su sistema operativo, como estrategia de dañar a sus competidores.

En su declaración, el Departamento dijo que había desistido de continuar el juicio con el fin de lograr un acuerdo más rápido y obtener "pronto, efectivo y seguro alivio para los consumidores". Pero los críticos de Microsoft y las asociaciones de defensa del consumidor denunciaron inmediatamente la decisión como políticamente motivada y estratégicamente cuestionable.

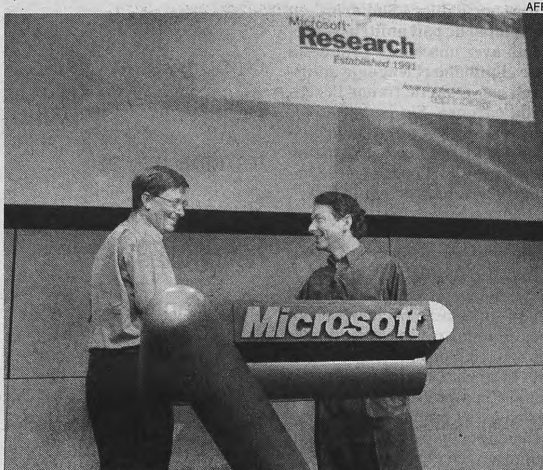
Aunque la mayoría de los juristas consideraba que una división de la empresa era una solución poco probable, pocos esperaban que el gobierno quitara la opción de la mesa de negociaciones. Jason Mahler, abogado de la Computer and Communications Industry Association, dijo: "Estamos muy decepcionados. Pero estamos aún más sorprendidos y azorados de que hayan hecho lo que hicieran, ya que va en contra de cómo venía desarrollándose el juicio. Es como si se hubieran cortado las piernas". También esbozó la posibilidad de que una administración tan pro-business como la de Bush hubiera deseado poner punto final a una batalla legal de cuatro años. "No es ningún secreto que Microsoft puso todo su peso a favor de la campaña de Bush", agregó. Sin embargo, también es cierto que la posición del Departamento de Justicia de la era Bush siempre había tenido una posición muy dura en el caso.

Los militantes anti-Microsoft creen también que el anuncio de ayer acrecienta la importancia de las decisiones que la semana pasada impulsó la Comisión Europea en orden a ampliar su investigación de la conducta de la empresa. En junio, la Corte de Apelación norteamericana sentenció que Microsoft había violado la ley anti-monopolio al abusar de su posición dominante en el ámbito de los sistemas operativos. Al mismo tiempo, dejó sin efecto una sentencia anterior según la cual la empresa debía dividirse en dos y transfirió la cuestión sumamente controversial de la unión del software con Windows a un tribunal inferior. El gobierno y Microsoft debían informar cómo iban a proseguir esta etapa del juicio el próximo viernes.

Algunos analistas de Wall Street están de acuerdo en que perseguir la división de Microsoft no redundaría en beneficio de los consumidores. Henry Blodget, del banco de inversión Merrill Lynch, dijo: "Si esta decisión significa algo, es un golpe, aunque pequeño, contra Microsoft. El interés de la empresa era arrastrar el juicio tanto como fuera posible. Después de todo, el Departamento de Justicia todavía seguirá la demanda por monopolio".

El gobierno también señaló que

Sorpresivamente, el Departamento de Justicia cambió de estrategia y buscará un acuerdo lo antes posible y sin dividir a Microsoft.



Bill Gates (izq.) el miércoles, en el décimo cumpleaños de Microsoft. Su compañía informática ya no debe defenderse de un pedido de división.

estaba preparado para llevar a juicio a Microsoft por el lanzamiento de su nueva generación de software, Windows XP, cuando pidió al tribunal que continúe investigando los "desarrollos desde que concluyó el juicio". Los críticos sostienen que el funcionamiento de XP demuestra que Microsoft ha continuado comportándose de manera ilegal. El Departamento de Justicia to-

davía sigue buscando imponer restricciones a la conducta de Microsoft, de manera de forzar a la compañía para que permita a todos los ingenieros de software acceder a los códigos necesarios para hacer que los programas funcionen en su sistema operativo. También buscará que se revele si Microsoft tiene prácticas intimidatorias cuando las otras empresas procu-

## Claves

- ◆ El Departamento de Justicia norteamericano anunció ayer que no impulsará la división del gigante del software Microsoft en dos.
- ◆ Esta decisión de la administración Bush revierte la estrategia que desde 1998 impulsó la Casa Blanca de Bill Clinton en su juicio a Microsoft por violar las leyes anti-monopolio.
- ◆ El Departamento de Justicia justificó su decisión alegando que así se abreviará el juicio y se protegerá antes y mejor a los consumidores.
- ◆ El movimiento anti-Microsoft respondió que era una decisión políticamente motivada.

ran vender sus productos.

Algunos juristas sugirieron que un acuerdo entre las partes es ahora mucho más factible. Las dos partes deberán comparecer ante un juez de distrito, Colleen Kollar-Kotelly, en 15 días para el nuevo estado del caso.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

COMO FUE LA RECEPCION TEX-MEX PARA VICENTE FOX

## La elegancia según George W.

Por Enric González  
Desde Washington

George W. Bush marcó desde el baile inaugural de enero el nuevo estilo de las galas en la Casa Blanca: smoking y botas de cowboy. Anteayer, en su primera cena de Estado, redondeó con su invitado Vicente Fox, presidente de México, los detalles que caracterizarán el lujo oficial durante su mandato: brindis con Seven-Up, eclecticismo gastronómico (se sirvió helado con ají picante), una soprano cantando rancheras y exhibición de fuegos artificiales.

Laura Bush, la Primera Dama,



George W. Bush con velas y Martha Sahagun de Fox.

La esposa de Bush había prometido "una cena con clase".

había anunciado que la cena ofrecida a los Fox reflejaría un "retorno a la elegancia" en la Casa Blanca. La esposa del presidente sugirió que las fiestas multitudinarias de los Clinton, caracterizadas por la abundante presencia de estrellas de Hollywood y periodistas, suponían una devaluación de la residencia. Para el gran "retorno" del "chic" republicano, variante texana, se cuidó hasta el último detalle. "Será un acontecimiento con clase", había prometido Laura Bush, personalmente encargada del asunto.

Los invitados engulleron un menú que podría definirse como texmex elevado a la exquisitez y sólo aconsejable para estómagos jóve-

nes: cangrejo con chorizo pojole, bife de búfalo rebozado en semillas de calabaza y ensalada de tomates, con un gigantesco helado de coco y mango con salsa de ají picante y sabayón de tequila como remate. Se sirvieron vinos californianos, pero el presidente de Estados Unidos, que dejó de beber alcohol a los 40 años, optó por la Seven-Up.

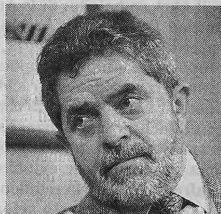
Tras la cena, la soprano Dawn Upshaw trasladó al terreno musical el eclecticismo del menú y ofreció un repertorio de rancheras, melancólicas canciones de cowboys y piezas de Cole Porter. La fiesta acabó con 20 minutos de fuegos artificiales, un espectáculo muy aplaudido por los 130 invitados pero mal recibido por el vecindario: los cohetes estallaban sobre Adams Morgan, un barrio cercano a la Casa Blanca en el que reside una amplia colonia hispana generalmente obligada a madrugar. Ayer hubo bastantes protestas vecinales contra la pirotecnia de los Bush.

La lista de invitados incluyó figuras del espectáculo como el tenor español Plácido Domingo (casado con una mexicana) y a representantes del poder económico, como el presidente de la Reserva Federal, Alan Greenspan, y político, como los líderes de las dos cámaras parlamentarias. Pero sólo se incluyó a un actor, Clint Eastwood, acérrimo republicano, y a un periodista, el director de la cadena Fox, la única que profesa una devoción sin límites hacia George W. Bush.

## MIRADOR

BRASIL

### OK del Norte para Lula



Será porque el Partido de los Trabajadores viene moderándose en su programa con vistas a las elecciones presidenciales de 2002, o porque su candidato, Luis Inácio "Lula" Da Silva (foto), también se aggiornó a los nuevos tiempos, que hoy Estados Unidos no le teme al PT ni a su candidato mejor posicionado según las encuestas. Así lo manifestó el subsecretario asistente de Estado norteamericano, Curt Struble: "En el caso de Lula, aunque defendiendo posiciones con las que no concordamos, no hay duda de que es un demócrata, y Estados Unidos se preocupa por asegurar el compromiso democrático de los gobiernos". Considerando que desde que se fundó el PT hace 20 años mucho ha cambiado, y que las ideas de izquierda dura se diluyen en una plataforma más, no deben extrañar los ánimos relajados del país del norte. Lula participó y perdió las tres últimas elecciones a presidente, las dos últimas con el actual mandatario, Fernando Henrique Cardoso, cuyo gobierno se debatía entre la crisis energética, la corrupción y la devaluación del real. Ahora la cuarta puede ser la vencia.

CHILE/BRASIL

### El ventilador de Maia

El alcalde de Río de Janeiro, César Maia, ayer denunció en una carta abierta a la prensa que la embajada de Brasil en Chile participó del golpe de Estado de Augusto Pinochet de 11 de septiembre de 1973 al presidente Salvador Allende. Con tal declaración se infiere la participación conjunta de los militares en la llamada Operación Cóndor de la década de los setenta, que consistió en la acción represiva de las dictaduras en América latina. El alcalde Maia en esa época estuvo exiliado en Chile y afirmó que la embajada brasileña en Santiago "habría sido escenario de reuniones de los conspiradores" y dijo saber que "el día siete de septiembre, Día de la Independencia de Brasil, tuvo lugar en la embajada la reunión en la que se definió, decidió y detalló el golpe". Al parecer, mientras aquel día el embajador con una fachada saludaba a su país por la fecha patria, por detrás se diseñaban las acciones violentas del golpe y que, días más tarde —contó el alcalde con total cinismo—, el sudusidico embajador dijo "ganamos" en una visita al Club de la Unión.



Por M.L.S.M.

“Si las declaraciones que están en los papeles no se ajustan a la realidad, eso no significa que Israel no sea sinónimo de estado racista”, dijo Suhail Akel, embajador de la Autoridad Palestina en Argentina, en diálogo con *Página/12*, a propósito de la última propuesta sudafricana de declaración final para la Conferencia contra el Racismo en Durban. Esa propuesta parecía anoche la última posibilidad de evitar el naufragio total de la reunión.

¿Rechazan el texto reformulado de la conferencia de Durban que eliminó la acusación a Israel de genocidio?

—Primero que nosotros no comprendemos el motivo por el cual Israel y Estados Unidos se retiraron de la cumbre; en cuan-

—Mire, es la tercera conferencia contra el racismo que se hace y ha corrido la misma suerte de las anteriores: concentrar al mundo definitivamente a aceptar sus errores por un mundo más digno. Aquellos que esclavizaron deben reparar, del mismo modo deben ser reparados nuestros refugiados palestinos. No podemos seguir con una política VIP, en que algunos tienen derechos y otros no.

¿Fracasó la conferencia?

—No, porque hubo libre expresión y los que estaban a favor de la impunidad y la ilegalidad se retiraron, lamentablemente. Nosotros hubiésemos querido que se quedaran, pero igualmente el mundo estuvo ahí. La señora Mary Robinson hizo lo posible por continuarla y reclamó seguir. Si las declaraciones no se ajustan a la realidad en los papeles, no significa que Israel no sea sinónimo de estado racista.

¿Y la actuación de la Unión Europea, que dio un ultimátum en favor de un texto más neutro?

—La UE habló de la condena al sionismo. Nosotros no fuimos a Durban a condenar al sionismo, sino a hablar de racismo de Israel contra nuestro pueblo.

El sionismo ya fue condenado por Naciones Unidas el 10 de noviembre de 1975 como una expresión de racismo y de discriminación. La UE en distintas oportunidades ha condenado a Israel de ser un país expansionista y ha citado todas las resoluciones de la ONU que condenaban a Israel la potencia ocupante. En estas últimas horas, el representante de la UE, Javier Solana, está haciendo lo posible para que se ponga fin a la violencia y haya una reunión entre Yasser Arafat y Shimon Peres. Es lo que nosotros queremos, que se ponga fin a la ocupación y al terrorismo de estado de Israel.

## EMBAJADOR PALESTINO SUHAIL AKEL "Israel fue condenada"

**Antisemitismo:**  
“Estamos muy preocupados por el aumento del antisemitismo de Israel, el antisemitismo en contra de los semitas palestinos”.

¿Y los árabes sí salen airoso?

—Sí, los árabes sí salen airoso.

SUDAFRICA JUGO UNA CARTA FINAL PARA

# Todos contra todos, en

El desencuentro resultaba hasta anoche el único saldo concreto de la cumbre de la ONU contra el racismo que termina hoy en Sudáfrica. Las diferencias dominantes son sobre Israel y la cuestión palestina.

Hasta el último minuto, la cumbre sobre el racismo que termina hoy en Durban y su texto final —un verdadero campo de batalla— estuvieron sometidos a negociaciones entre posturas que no dejaban de reconocerse como “irreconciliables”. Sudáfrica —en su calidad de país anfitrión— presentó ayer una nueva propuesta que eliminaba el lenguaje antisraelí con el fin de frenar la retirada europea. Sin embargo, los países árabes —que en un principio la sometieron a examen— anticiparon su rechazo si no se hacían determinadas “enmiendas”, mientras Sudáfrica insistía en que el tiempo se acababa y que la suya era una propuesta del tipo “tómela o déjala”.

La propuesta sudafricana fue el último intento de conciliar posiciones. Se logró tras una noche de idas y vueltas diplomáticas, apremiadas por la amenaza de los países de la Unión Europea de retirarse si se mantenía el primer borrador presentado por los países árabes y musulmanes, en el que se condenaba a Israel por practicar el *apartheid* y se equiparaba al sionismo con el racismo. La cumbre, de esta manera, parecía precipitarse al más absoluto de los fracasos, habiendo fallado tanto en promover una posición constructiva para Medio Oriente como en dirimir si la concreción práctica de las condenas al racismo deben operar de ahora hacia adelante —como proponían las naciones occidentales avanzadas— o retroactivamente —con indemnizaciones y reparaciones del Primer Mundo al África por su historia de tráfico de esclavos, como proponía África—. De hecho, los africa-

nos se quejan del énfasis que los árabes depositaron en la cuestión de Medio Oriente, pero a hablar de la herogénea colección de manifestantes que llevaron a la conferencia una panoplia de temas que fueron rápidamente olvidados.

La solución de compromiso que encontró Sudáfrica para Medio Oriente fue eliminar cualquier acusación contra Israel y, a la vez, expresar la preocupación por el sufrimiento del pueblo palestino bajo la ocupación extranjera, además de subrayar su demanda de un Estado propio. Así, la pirueta con la

que se ensayó un acuerdo fue que en vez de la fórmula que igualaba el sionismo con el racismo —que ya había provocado la retirada de las delegaciones israelí y estadounidense el lunes pasado— se condenaba la intolerancia religiosa, en un párrafo inclusivo del antisemitismo: “Con gran pesar, constatamos el aumento del antisemitismo y el antisemitismo en varias partes del mundo, así como el levantamiento de movimientos racistas y violentos que se basan en el racismo y en ideas discriminatorias contra judíos, musulmanes y comunidades árabes”. El texto, además, incorpora una condena al Holocausto y reconoce “el derecho inalienable del pueblo palestino a la autodeterminación y a un Estado independiente y reconocemos el derecho a la seguridad de todos los Estados de la región, incluyendo Israel, y llamamos a todos los Estados a apoyar el proceso de paz para su conclusión rápida”.

“Es una respuesta mínima a nuestras inquietudes. Nadie está plenamente satisfecho, pero cuando uno ve los textos que han circulado antes, éste es un progreso genuino”, dijo el portavoz de la Unión Europea, Koen Vervaeke. En un primer momento, el representante en Sudáfrica de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Suleiman Al Hersee, dijo estar “estudiando el texto”. Más tarde, se anunció su rechazo pero se abrió la posibilidad de “enmendarlo”, por lo que las discusiones siguieron aún avanzadas la noche a pesar de que las delegaciones europeas adelantaban que la propuesta de compromiso no habilitaba más que “tomarla o dejarla”.

Por Mercedes López San Miguel

La Conferencia mundial contra el Racismo en Durban, cuyo inicio estuvo marcado por la retirada de las delegaciones israelí y norteamericanas, fue “parte de una estrategia política contra Israel para monopolizar la atención en el problema de Medio Oriente”, según enfatizó en diálogo con *Página/12* el embajador de Israel, Benjamín Orón.

¿Quién es el responsable del fracaso de Durban?

—Es quien transformó esta conferencia, que debía ser para tratar los graves problemas de racismo, en un festival antisraelí y antisemita. Estados Unidos, cuando vio que no había grandes posibilidades de llegar a un texto de consenso, que la conferencia no tenía ninguna razón y no se hablaría de ningún caso en particular y que todo se había transformado en una guerra política —y no en un esfuerzo de un plan de acción de combate al racismo— se retiró de la Conferencia con justa razón. Y para Europa lo mejor fue llegar a un texto consensuado de la declaración final, lo cual no niega la posibilidad que otros países se retiren.

—Precisamente el texto al que se llegó depuró el lenguaje antisraelí y quitó la acusación a Israel de genocidio, pero advirtió sobre el derecho inalienable de los palestinos a la autodeterminación y bregó por la paz en Medio Oriente. ¿Qué opina?

—Todos los textos son de compromiso, con aspectos más o menos negativos. Hay un problema de principio: esta es una conferencia contra el racismo, la xenofobia, etc. Están las Naciones Unidas, la Asamblea General, el Consejo de Seguridad, muchos organismos que tratan los conflictos como el nuestro. En primer lugar, el objetivo de esta conferencia debía haber

sido fijar normas universales de cómo combatir los fenómenos terribles de racismo, intolerancia y similares y de allí debía salir un mensaje universal. En segundo lugar, debieron haberse concentrado en aprobar un plan de acción identificando los instrumentos para llevar eso adelante. Se focalizó un sólo conflicto como si no hubiera otros problemas en el mundo.

¿No era de esperar que se iba a focalizar este tema?

—Supongo que sí, sobre todo, viendo la reunión preparatoria regional —del grupo asiático— en Teherán: muchos países árabes pusieron todo

eso de la equiparación sionismo con racismo y demás en el documento original, que no tendría que estar en la declaración y mucho menos en el plan de acción; fue parte de una estrategia política contra Israel para monopolizar la atención de la Conferencia en el problema de Medio Oriente. No fue una sorpresa, principalmente después de Teherán. Pero éstas no eran nuestras expectativas, siendo nosotros auspiciantes de la conferencia, porque creímos que Israel no podía estar ausente.

¿Durban fue una pulseada a favor de los árabes?

—Se perdió más de la mitad de la conferencia con el conflicto de Medio Oriente y eso provocó una reacción contraria, porque imaginó que muchos quieren discutir otros problemas. Todo quedó reducido por el monopolio de los países árabes sobre la agenda de la conferencia.

¿Cómo podría definir esta III Conferencia contra el Racismo?

—Como lamentable, porque fue la primera conferencia del siglo XIX y en ella se sacó de los diccionarios las peores definiciones sobre Israel y se las aplicó a Medio Oriente; también se relativizaron y banalizaron los conceptos como genocidio o limpieza étnica. Si todo es un genocidio, entonces nada es un genocidio.

BENJAMIN ORON,  
EMBAJADOR ISRAELI  
“Todo fracasó por los árabes”

**Conceptos:** “Se relativizaron y banalizaron los conceptos como genocidio o limpieza étnica. Si todo es un genocidio, entonces nada es un genocidio”.

## LEONARDO CHIAPPETTI www.rematedschiaipetti.com 4322-1277/5585 JUDICIAL EN AVELLANEDA AMPLIA VIVIENDA - DESOCUPADA

A una cuadra de la Av. Bustamante y de la Estación Gerli del F.G.C.R., de acuerdo al siguiente edicto: El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 40, sito en calle Uruguay Nº 714, piso 4º, hace saber por dos días en los autos “Banco de Galicia y Buenos Aires Sociedad Anónima, c/Viscarra Horacio Angel, s/ Ejecución Hipotecaria Expediente Nº 17.169/98, que el martillero Leonardo Chiappetti rematará el día JUEVES 13 DE SEPTIEMBRE 2001, a las 12 horas, en el Salón de Ventas de la Corporación de Rematadores, calle Tte. Gral. Juan D. Perón Nº 1233, Capital Federal. Un inmueble ubicado con frente a la calle SAN JUAN Nº 2103, entre las de Usuhai y Sargento Cabral, Partido de Avellaneda, Provincia de Buenos Aires. Consta de: Living comedor, dos habitaciones, baño, cocina, lavadero, en altos terrazo con quincho. Se encuentra Desocupado. Edificado sobre el Lote 2, de la Manzana “P.a.”, que mide: 8m60 de frente al E.; su contralrente Oeste lo constituye una línea quebrada cuyo primer tramo mide 6m51 y el otro 2m21; 13m80 al costado N.E. y 14m13 al fondo S.O. - Superficie 123.81 m2. - Nomenclatura Catastral: Circulo, II, Sec. M, Manz. 147, Parcela 2. - Partida 52.782. - Matricula Nº 4675. - BASE US\$ 12.000. - AL CONTADO Y MEJOR POSTOR. El comprador deberá abonar en el acto del remate el 30% de seña, el 3% de comisión mas Iva, el 1% de sellado y el 0,25 Acordada 24/2000, todo en dinero efectivo y deberá constituir domicilio legal dentro el radio de asiento del Juzgado. No procede la compra en comisión, como así tampoco la actuación en estos obrados del eventual cesionario del inmueble subastado. - Se adeuda por: Imp. Inmobiliario fs. 194 al 12/9/2000 \$ 2.635,26. - Imp. Municipal fs. 187/88 al 17/7/2000 \$ 1.424,37. - A. Argentinas fs. 185 al 18/7/2000 \$ 313,39. - O.S.N. fs. 183 al 12/9/2000 Sin deuda. De conformidad con el Plenario de la Excm. Cámara de Apelaciones en lo Civil dictado en autos “Servicios Eficientes SA c/Yabra Roberto Isaac s/Ejec. Hip.” del 18/2/99, de aplicación obligatoria “no corresponde que el adquirente en subasta judicial afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlas. No cabe una solución analógica respecto de las expensas comunes para el caso de que el inmueble se halle sujeto al régimen de la ley 13512. El bien se exhibirá los días 10 y 11 de Septiembre de 2001, de 10 a 12 horas. - Buenos Aires, 4 de Septiembre de 2001.- Carlos E. Antonelli, Secretario.”



TRATAR DE SALVAR LA CONFERENCIA DE DURBAN

# vez de todos contra el racismo

En medio de la indefinición de las últimas horas de ayer, el secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, declaró no descartar "la esperanza de obtener un buen resultado". Y agregó: "Es una lástima que una o dos cuestiones hayan dominado, y que no hayamos podido tener la discusión y el debate equilibrados que hubiéramos deseado". Por otro lado, el balance de la secretaria general de la Conferencia, Mary Robinson, no dejaba de tener un costado optimista: valoraba que, durante la semana del encuentro, en todo el mundo se haya hablado sobre los temas relacionados al racismo.

A la vez, los distintos delegados dieron a entender que se realizaban avances en la manera de admitir y plantear el otro tema polémico de Durban: el tráfico de esclavos africanos por las antiguas potencias coloniales. Sin embargo, nada estaba dicho aún sobre si las naciones que practicaron la esclavitud deberían pedir disculpas y pagar compensaciones a los países de África.



Manifestantes gitanos intentan ingresar en el centro de convenciones de Durban.

Como muchos otros, los "roma" vieron sus reclamos eclipsados por la polarización mediorientista.

## Claves

◆ Hasta último momento, la búsqueda de un consenso sobre la valoración del conflicto de Medio Oriente impedía llegar a un documento final en la III Cumbre de la ONU sobre el racismo reunida en Durban (Sudáfrica).

◆ Ante la amenaza europea de retirarse, un texto de compromiso redactado por Sudáfrica —que no menciona a Israel, pero sí al "sufrimiento del pueblo palestino" y a su demanda de un Estado— concentraba los debates.

◆ El eventual rechazo de este borrador, ya repudiado por los palestinos, por el resto de los países árabes haría peligrar la cumbre.

◆ Otros puntos en discusión son la esclavitud y las reparaciones, las causas del racismo y la listas de víctimas.

◆ La propuesta original que igualaba sionismo con racismo provocó la retirada de las delegaciones estadounidense e israelí.

BURG DICE QUE GANO LA INTERNA

## Conventillo de la paloma

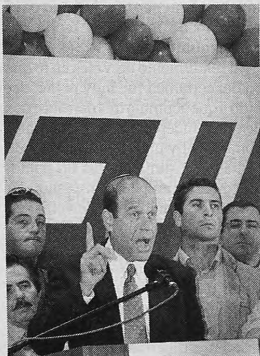
Las elecciones internas del partido laborista israelí demostraron tener más alternativas de lo que prometía ser una victoria del súper-halcón Benjamin Ben-Eliezer sobre el más izquierdista, pero judío escrupulosamente practicante, la "paloma" Abraham Burg (foto). Ayer este último, líder del Parlamen-

to (Knesset), se proclamó vencedor.

Burg festejó a pesar de que los resultados oficiales no fueron aún difundidos y de que su adversario, ministro de Defensa en el gobierno de unidad nacional, lo acusara de fraude electoral. Entretanto, el laborista más famoso en el gobierno, el canciller Shimon Peres, anunció en Italia que la semana próxima se encontrará con el líder palestino Yasser Arafat.

El recuento final de votos otorgó al jefe parlamentario 50,2 por ciento, contra 48,5 por ciento para el ministro de Defensa. El escrutinio oficial se suspendió cuando Ben-Eliezer acusó a los partidarios de Burg de irregularidades.

Peres anunció en Cernobbio (Italia) que la semana próxima se reunirá efectivamente con Arafat. Lo hará en Medio Oriente y en un día todavía a determinar. Será el primero en una serie de tres encuentros. El Departamento de Estado norteamericano se apuró a evaluar ayer que la reunión, en cuya factibilidad había colaborado, podrá "ser útil y productiva"



Triunfo en la interna laborista. Al menos, eso proclamó Burg.

### LOCAL en BELGRANO - 50% INDIVISO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 23, secretario Nº 46, sito en Marcelo T. de Alvear 1840, Planta Baja, de Capital Federal, comunica por dos días que en los autos caratulados "BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES S.A. C/CARETTI, HORACIO ALBERTO S/ EJECUTIVO" Expediente Nº 15.270/94, que el martillero Gustavo A. Lepori rematará el día 13 de septiembre de 2001 a las 9.00 hs. en el salón de ventas sito en la calle Tte. Gral. Juan D. Perón 1233 de Capital Federal, el 50% indiviso del inmueble sito en la calle Ciudad de la Paz 1015/1719 esquina Aguirre 2489/93/99, Unidad Funcional Nº 3, Planta Baja de Capital Federal. Nomenclatura Catastral: Circ. 17, Sec. 37, Manz. 152, Parc. 29, Matricula: 17-14629/3. Superficie total 18 mts. 57 dm2. Porc. 1 con 05 centésimos. Se trata de un local comercial, destinado en la actualidad a zapatería. Posee frente vidriado, pisos de mosaicos de granito, persiana metálica y sanitario, todo ello en buen estado de conservación. Asimismo se hace saber que en el acto de constatación el inmueble se hallaba ocupado por una persona que dijo llamarse Benjamin Fachin y ocupar el inmueble en carácter de propietario, sin exhibir en el acto de constatación título que así lo acredite, todo ello de acuerdo a las constancias de autos. Condiciones de venta: al contado y mejor postor y en dinero en efectivo. Base \$ 4.687,71. En caso de no existir postores con la base antes señalada se procederá pasada media hora a ofrecer el inmueble con una base reducida en un 25% (\$ 3.515,78) y en caso de fracaso se subastará en forma sucesiva Sin Base. Seña 30%. Comisión 3%. Acord. 10/99 C.S.J.N. 0,25% en el acto de remate, y a cargo del comprador. La venta del inmueble se realizará AdCorpus, en las condiciones de conservación y ocupación en que se encuentra. Deudas: Aguas Arg. al 28-6-00 No registra deuda Fs. 234/35. G.C.B.A. al 28-6-00 No registra deuda Fs. 239. O.S.N. al 12-7-00 No registra deuda Fs. 241. Expensas al 31-9-00 No registra deuda Fs. 248. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de Capital Federal. Hágase saber al comprador que el saldo de precio deberá ser depositado en el Banco de la Ciudad de Buenos Aires, Sucursal Tribunales, a la orden del Tribunal y como perteneciente a estos autos, dentro de los cinco días de aprobada la subasta (Art. 580 y 584 del Cod. Proc.). De conformidad con lo dispuesto por el art. 570 del Código Procesal y 104.6 del reglamento del fuero (acordada del 13-12-89) hágase saber que se aceptarán ofertas bajo sobre, las que se recibirán hasta las 9.30 hs. del día 12 de septiembre, siendo su apertura a las 12.30 hs. del mismo día, debiendo las ofertas cumplir con los recaudos señalados por la última norma. Para mayor información los interesados podrán compulsar el expediente en los Estrados del Juzgado. El inmueble podrá ser visitado los días 10, 11 y 12 de septiembre de 2001 de 11.00 a 13.00 hs. Buenos Aires, 30 de agosto de 2001. HORACIO F. ROBLEDO. SECRETARIO.

INFORMES: 4641-6046

Página/12 PRESENTA

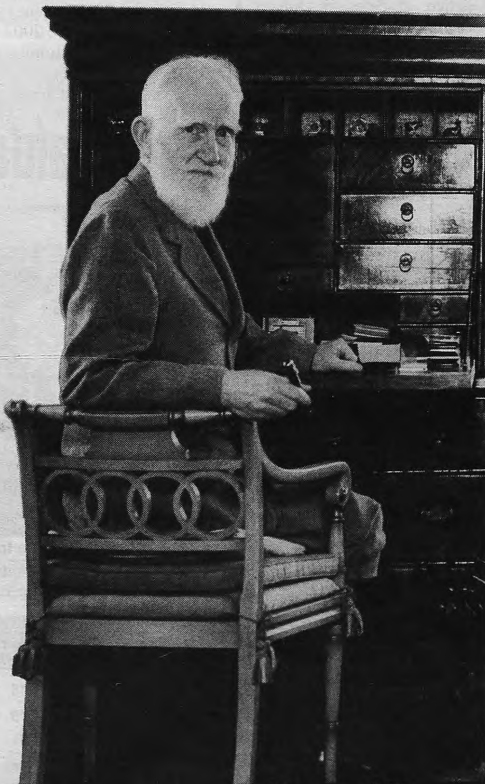
## LEGADOS 24

Biografías No Autorizadas

## Bernard Shaw

"Usted mira las cosas que pasan y se pregunta: ¿Por qué? Yo sueño cosas que jamás sucedieron y me pregunto: ¿Por qué no?"  
 "El hombre razonable se adapta al mundo; el irracional insiste en que el mundo se adapte a él. En fin, todo progreso depende de los irracionales".  
 "Me asusta el éxito. Tener éxito es haber terminado con un trabajo en este mundo, como la araña macho es asesinado por la hembra cuando ha terminado de tejer su tela. Prefiero el estado de estar continuamente comenzando, con un triunfo por delante, no por detrás."  
 "El patriotismo es la convicción de que determinado país es superior al resto, por la sencilla razón de que usted ha nacido allí. El patriotismo es pernicioso, una forma psicopática de la idiotez."

Bernard Shaw



El Fascículo 24, mañana con el diario.

Página/12



## AMIGOS

Diego Armando Maradona invitó ayer a su partido homenaje que se realizará el 10 de noviembre próximo en la cancha de Boca al brasileño Pelé, al ex presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joao Havelange, y a su actual titular, el suizo Joseph Blatter, tres de sus antiguos enemigos. La novedad fue confirmada por su amigo y representante Guillermo Coppola, quien además precisó que Maradona invitó también a otros ex jugadores como el alemán Franz Beckenbauer, el francés Michel Platini, el inglés Bobby Charlton, el holandés Johan Cruyff, el inglés Kevin Keegan, y el argentino Jorge Valdano. Antes de que se disputara el clásico entre Argentina y Brasil, Maradona dijo que desea que en su homenaje también estén presentes los futbolistas Aimar, Saviola y D'Alessandro.

## Yepes se va al Génova

River acordó ayer con el emisario del Génova de Italia, Ricardo Sogliano, la transferencia del defensor Mario Yepes. El arreglo es por 2.750.000 dólares por el 50 por ciento que le corresponde al club de Núñez. Además, River recibirá 150 mil dólares más por un encuentro amistoso que se jugará en Italia, y los italianos también le cederán los derechos televisivos de ese partido. Ahora falta que el jugador colombiano ajuste los términos económicos de su nuevo contrato. Si la venta se concreta, River estaría habilitado para incorporar otro futbolista, al igual que Gimnasia, que se desprendió de Cufre. En el plano futbolístico, el defensor chileno Alejandro Escalona podría debutar el próximo domingo como titular, en el equipo que visitará a Chicago en cancha de Vélez. Escalona jugó como titular en el entrenamiento realizado ayer por la tarde, y todo parece indicar que reemplazará a Ricardo Rojas. El equipo sería con Comizzo; Lombardi, Ayala, Yepes, Escalona o Rojas; Coudet, Pereyra, Cambiasso, D'Alessandro; Ortega, Cardetti.

**Si estas solo Llamame**  
Las 24 hs.  
**4342-5637**  
**4342-9104**

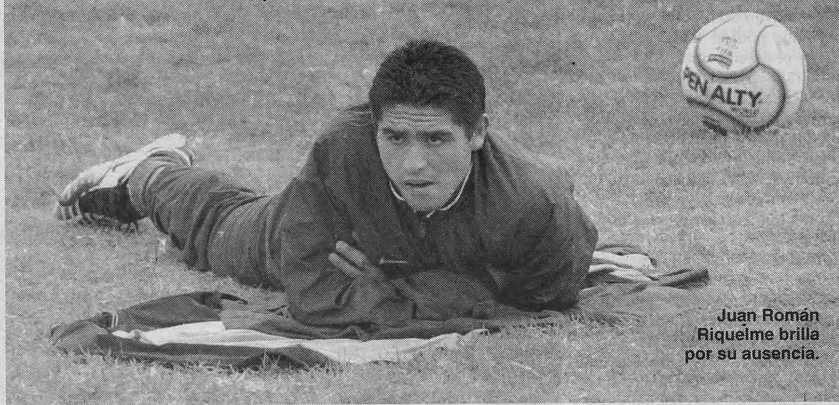
# Vuelve Riquelme y será titular con Takahara el domingo ante Chacarita

El regreso de Juan Román Riquelme está cerca. El talentoso volante de Boca podría reaparecer el próximo domingo, cuando el equipo conducido por Carlos Bianchi reciba a Chacarita, por la quinta fecha del torneo Apertura. Luego de su lesión en la rodilla izquierda que lo mantiene alejado de las canchas desde hace más de dos meses, Riquelme participó ayer del ensayo futbolístico que realizó Boca en el predio de Casa Amarilla y convirtió el gol con el que los titulares empataron 1-1 frente a los suplentes. Además de Riquelme, el otro que jugará desde el inicio es el japonés Naohiro Takahara, que integrará la dupla de ataque con Guillermo Barros Schelotto.

Sobre el rendimiento de Riquelme en el entrenamiento, un allegado al cuerpo técnico destacó ayer que "más allá de que le falta ritmo futbolístico, en el aspecto físico está muy bien". Según comentaron sus íntimos, Riquelme quiere jugar "sí o sí, por lo menos un tiempo", debido a que de esa manera llegaría con muchas chances de participar en el superclásico ante River, el domingo 16 de setiembre. Los otros cambios que introduciría el entrenador serían entre los delanteros. Después de que ante Gimnasia actuaron Colautti y Delgado, en esta oportunidad lo harían Barros Schelotto y Takahara.

Al mismo tiempo, Bianchi ya le comunicó a los directivos de Boca la intención de sumar un delantero para la segunda fase de la Copa Mercosur, y también para que juegue la final Intercontinental ante el Bayern Munich de Alemania. En primer lugar, el elegido sería el goleador de Lanús Diego Klimowicz, que está jugando por la cláusula del 20 por ciento y quedará libre en junio de 2002. Si no se concreta lo de Klimowicz, volverían a intentar el regreso al país de Abel Balbo, que se desempeña en la Roma de Italia. En tercer orden aparece el jugador de Colón Claudio Graf. Además, también surgieron versiones de que se habrían comunicado con Martín Palermo para que se sume a préstamo, pero el ex Estudiantes preten- de continuar en el Villarreal español. El futbolista que llegue no podrá jugar en el campeonato local, debido a que ya se cerró el libro de pases.

Recuperado de su lesión —hizo un gol en la práctica— aunque le falta, Román está para jugar. Y el japonés haría dupla con Guillermo. Bianchi quiere un nueve for export: ¿Klimowicz?



Juan Román Riquelme brilla por su ausencia.

verían a intentar el regreso al país de Abel Balbo, que se desempeña en la Roma de Italia. En tercer orden aparece el jugador de Colón Claudio Graf. Además, también surgieron versiones de que se habrían comunicado con Martín Palermo para que se sume a préstamo, pero el ex Estudiantes preten- de continuar en el Villarreal español. El futbolista que llegue no podrá jugar en el campeonato local, debido a que ya se cerró el libro de pases.

Así, teniendo en cuenta las variantes posibles por lesión o ausencia obligada, el equipo que dispondría Bianchi para enfrentar a Chacarita el domingo a las 15.30 sería con Abbondancieri o Córdoba (llegará hoy de Colombia, luego de jugar por las eliminatorias); Martínez, Schiavi, Burdisso, Jorginho; Fioretto, Battaglia, Traverso, Riquelme; Barros Schelotto, Takahara.

ARRANCA LA QUINTA DEL APERTURA

## Vélez recibe a Colón

VELEZ	COLON
Leyenda	Díaz
Cubero	Piccoli
Dudar	Morant
Fuentes	Pereyra
Bustamante	Aquino
Buján	Capurro
Falcón	Delgado
F. Domínguez	Unali
Gracián	Morales Santos
Husain	Graf
Camps	Gigena
DT: Bauza.	DT: Fossati.
Cancha: Vélez.	
Árbitro: Fabián Madorrán.	
Hora: 21.10. TV: TyC Max.	

Apenas acallados los gritos y la euforia provocada por el triunfo de la Selección en el clásico ante Brasil, vuelve el fútbol doméstico o de cabotaje. Es lo que hay. Y lo que hay es el adelanto del viernes. Con el debut de Edgardo Bauza como nuevo director técnico en reemplazo de Carlos Compagnucci, Vélez intentará hoy alcanzar su primera victoria en el torneo Apertura. El conjunto de Liniers recibirá a Colón, en el encuentro que marcará el inicio de la quinta fecha del campeonato.

El rendimiento de Vélez en lo que va del certamen fue muy pobre, debido a que acumula tres derrotas, dos de ellas (Independiente y Belgrano) como local y una (San Lorenzo) de visitante, y suma apenas un punto, luego de un empate conseguido en el último minuto ante Newell's, en Rosario. Como consecuencia de estos resultados, Compagnucci decidió dar un paso al costado. Bauza, quien fue el entrenador de Central durante el pasado torneo Clausura y llevó al equipo hasta las semifinales de la Copa Libertadores, comentó en las últimas horas que "el equipo tiene que volver a ser protagonista".

Por su parte, Colón viene de conseguir su primer triunfo al derrotar por 1-0 a Banfield. El club santafesino sumó dos empates como visitante, y el próximo miércoles completará su partido ante Chicago, que va ganando 1-0. El entrenador Jorge Fossati tiene una sola duda para definir el equipo titular: el experimentado volante Diego Castagno Suárez o el juvenil Alejandro Capurro.

LAS HERMANAS WILLIAMS PUEDEN ENCONTRARSE EN LA FINAL

## Dura caída de Guga Kuerten, deprimido



A Guga Kuerten le duele todo. ¿La derrota de Brasil en fútbol?

Una final de hermanas, un año espectacular para la ex "niña prodigio" (Capriati) o el regreso a la gloria de la número uno, Hingis: las semifinales femeninas del Abierto de Tenis de Estados Unidos ofrecen hoy varias atrayentes posibilidades. La suiza Martina Hingis, número uno del mundo, se medirá con Serena Williams, décima, en tanto que Jennifer Capriati, segunda del ranking y campeona en Melbourne y París, intentará frenar a la arrasadora Venus Williams, cuarta de la clasificación.

Hingis tiene estadística favorable ante Serena (6-4), mientras que Venus le ganó sus tres enfrentamientos

a Capriati. Las hermanas pueden llegar a enfrentarse en una final familiar. Hingis y Capriati, acceder a una disputa que sería, además, por el número uno del mundo.

Pero el tema, en los cuartos de final de varones, después del extraordinario partido de anteayer en que Sampras derrotó a Agassi en cuatro disputadísimos sets, fue la derrota de Gustavo Kuerten, en sets corridos, ante el avasallante Kafelnikov. El primer favorito (tenía estadística a favor de 7-3) nunca encontró el partido ni su juego y —errático, sin fuerzas y sacando mal— fue fácil presa del ruso, que lo sacó del Abierto con un contundente 6-4, 6-0 y 6-3 en apenas una hora y media.

### ESCOLASO

Quiniela Nacional (E-I-L-P) Matutina
1 4280 8 2188 15 0328
2 4566 9 7753 16 4717
3 5328 10 6280 17 3709
4 4769 11 9164 18 8194
5 9903 12 0728 19 6865
6 0201 13 6791 20 6860
7 4149 14 6783 20 6680

Quiniela Nacional (J-Q-Q-W) Vespertina
1 6603 8 6079 15 4944
2 7108 9 0750 16 3647
3 9865 10 6306 17 3781
4 6803 11 6392 18 3969
5 8534 12 4047 19 7478
6 9642 13 9628 20 3713
7 4959 14 8822 20 3713

Quiniela Bonaerense Vespertina
1 2520 8 4155 15 1919
2 7844 9 4379 16 8225
3 6826 10 6694 17 9055
4 3473 11 7834 18 4169
5 8201 12 2737 19 4116
6 6097 13 5361 20 2894
7 6466 14 2791 20 2894

Quiniela Nacional (D-N-V-Y) Nocturna
1 6500 8 1516 15 6683
2 3341 9 1120 16 7266
3 7708 10 4604 17 0711
4 4946 11 4249 18 0245
5 7197 12 6166 19 4494
6 3140 13 3279 20 0572
7 1695 14 7047 20 0572

Quiniela Bonaerense Nocturna
1 0662 8 5223 15 9598
2 3422 9 7244 16 3899
3 1658 10 3145 17 0783
4 1222 11 3744 18 1830
5 3970 12 8653 19 0002
6 5389 13 2812 20 2535
7 5982 14 4010 20 2535



ARGENTINA JUGO Y GANO CON SALUDABLE HAMBRE DE GLORIA

# Bielsa y el "espíritu amateur"

Por Ariel Greco

Cuando Argentina aseguró su clasificación para el Mundial con el triunfo en Ecuador, el entrenador Marcelo Bielsa sorprendió en la conferencia pospartido. Más allá de valorar el objetivo, el técnico resaltó una y otra vez "el espíritu amateur" que habían mostrado sus jugadores a lo largo de la eliminatoria. Por si quedaba alguna duda, el partido ante Brasil fue la mejor demostración para exhibir ese fenómeno, por lo expuesto antes, durante y hasta después del encuentro. Es lógico que en la previa aparecieran las declaraciones de tipo "el clásico lo queremos ganar como sea" o "no importa que ya estemos clasificados". Lo difícil es demostrarlo en la cancha, cuando las palabras ya no cuentan. Y el festejo final es otro síntoma. Todos abrazados en la mitad de la cancha, celebrando más este triunfo que el propio pasaje a Japón y Corea.

El comienzo no pudo ser peor. En medio de un ambiente triunfalista que incluso presagiaba una goleada, el equipo se encontró abajo en el marcador con un gol insólito, con varias de sus figuras en una mala noche, superado por el rival y algunas de las estrellas brasileñas (sobre todo Rivaldo, Mauro Silva y Roberto Carlos) que en esos primeros minutos amenazaban con recuperar la memoria. Ahí apareció el "espíritu amateur" del grupo. Es cierto y reprochable que las tremendas ganas de vencer hayan llevado a varios de los jugadores a excederse en los golpes, hasta con mala intención. Es probable que con un árbitro más rígido que el suizo Meier, Vivas, Siméone y Cristian González no hubiesen terminado ni siquiera el primer tiempo. Pero la cuestión es otra.

En el entretiempo, seguramente luego de un buen reto de Bielsa, el equipo canalizó de manera positiva el hambre de triunfo. Ya no hubo golpes ni protestas, el corazón se puso al servicio del equipo. Por más que el fútbol apareció en cuantagotas (llámese Ortega), con la garra alcanzó para dar vuelta el marcador. Justo con la fórmula que había pregonado y hasta implorado Luiz Fe-

El entrenador había destacado, tras el triunfo ante Ecuador y la clasificación, esa virtud en su plantel: el "espíritu amateur", la entrega y el deseo de gloria por encima de todo. Y eso se vio ante Brasil.



El momento del festejo: el Píojo López, Pupi Zanetti y toda la euforia.

lipe Scolari para sus jugadores, remarcando que debían actuar como perros de guardia. Ahí, una de las claves. Mientras que el adiestrador brasileño necesitó tocar las fibras de sus futbolistas, Bielsa debió frenar el ímpetu de los suyos.

Este grupo recuperó el orgullo de vestir la camiseta de la Selección. No es un tema de dinero: cada partido de Eliminatorias significa un vuelto en sus cuentas bancarias. Tampoco es fama: la mayoría tiene mayor reconocimiento por sus trayectorias en los clubes. Ni siquiera necesitan a la Selección como vidriera, pues todos ya actúan en Europa. Lo que los impulsa es la gloria, ese espíritu amateur que tanto elogia el cuerpo técnico, y que hoy es uno de los distintivos del plantel. Una virtud que escasea en el mundo y que probablemente les hubiese permitido a equipos como Holanda (ya eliminado) o el mismo Brasil llegar sin problemas al Mundial.

ECUADOR, BRASIL, URUGUAY Y COLOMBIA

## Enigma con cuatro cuartos

La fecha de las eliminatorias dejó un panorama más claro en cuanto a la clasificación para el Mundial. Con su goleada ante Bolivia, Paraguay llegó a 29 puntos y casi selló su pasaporte. Así, los otros dos lugares directos estarían reservados para que los peleen Ecuador, Brasil y Uruguay, mientras que Colombia aspira a llegar al repechaje. Con 26 unidades, Ecuador está cerca de conseguir la clasificación por primera vez en su historia. Todavía debe visitar a Bolivia y Chile, y recibe en un partido clave a Uruguay. El cuarto lugar lo comparten Brasil y los uruguayos con 24 unidades, aunque el equipo de Scolari cuenta con un fixture más accesible y una mejor diferencia de gol. Brasil recibe a Chile, viaja a Bolivia

y cierra con Venezuela de local. En cambio, Uruguay se enfrenta en el Centenario con Colombia, va a la altura de Quito y luego recibe a Argentina. Para Colombia, sexto con 20, el panorama es muy complicado. Debe descontar cinco puntos con nueve en juego, ya que tiene una mala diferencia de gol. Debe ir a Montevideo, recibe a Chile y cierra con Paraguay.

## COBARDIA

Los medios brasileños no soportaron la derrota ante Argentina y reflejaron toda su bronca contra el entrenador Luiz Felipe Scolari, a quien calificaron de cobarde y principal responsable de la caída. "Brasil fue castigado por su cobardía", tituló el suplemento deportivo del diario *O Dia*. "Brasil presentó en Argentina el fútbol que el entrenador Scolari tanto apreciaba: faltas, empujones, patadas a la tribuna, sin arte y sin talento. Los argentinos hicieron la fiesta", completó el matutino. Para el deportivo *Lance!*, la caída de Brasil fue justa, debido a la actitud asumida: "Fue un castigo merecido. El retroceso de la selección en el terreno y la persistencia de Argentina llevaron a Brasil a otra derrota. Con este tropiezo, la selección volvió a quedar en situación difícil", señaló el principal diario deportivo del país. Similar fue la lectura de *O Globo*, que remarcó que "Brasil se convirtió en la cereza sobre la torta", tomando las declaraciones que había formulado Hernán Crespo. En su interior, el diario atacó al técnico. "Jugar por el empate ya es medio camino andado para perder. El entrenador Scolari ya había admitido antes del partido que el empate era un buen resultado. Recibió el castigo que se merecía". Por su parte, *Folha de São Paulo* apuntó que "el fútbol defensivo de Scolari se sorprendió con un gol en contra de Argentina al principio del partido, pero permitió la reacción de los adversarios y volvió a complicarse en las eliminatorias". Más duro fue *El Jornal do Brasil*: "Scolari potenció su esquema defensivo, huérfano de arte y fue un emblema de cobardía futbolística, jugando en su campo como un equipo pequeño".

Hoy a las 22

## Carta de la Ctera a la Selección

CONFEDERACIÓN DE TRABAJADORES DE LA EDUCACIÓN DE LA REPÚBLICA ARGENTINA  
Presidencia Central: C.T.E.R.A. del 1919  
Buenos Aires, 6 de septiembre de 2001

**CARTA ABIERTA A LA SELECCIÓN NACIONAL DE FÚTBOL**

Al Sr. Marcelo Bielsa  
Director Técnico de la Selección Argentina  
A todos los Jugadores.

La CTERA -Confederación de Trabajadores de la Educación de la República Argentina- felicita y agradece a Uds. el gesto de compromiso y solidaridad que han tenido para con la Educación Pública Argentina.

En estos momentos de desocupación, ajustes, pobreza, defender la educación pública es defender el futuro, es defender que todo niño, todo joven tenga una vida digna, una vida donde el conocimiento "no se privatice", no sea una mercancía más, sino un derecho ineludible del Estado.

Querido cuerpo técnico, queridos jugadores, los docentes, los estudiantes, la comunidad educativa de todo el país seguirá defendiendo la Educación Pública así como Uds. ayer defendieron con garra, pasión y corazón los colores celeste y blanco.

*Alejandro Demicheli*  
Sec. De Prensa  
15- 5- 807- 9123

*Hugo Vukobratovic*  
Sec. Gral. Adjunto

*Marta Maffei*  
Sec. General

CHILE 654 427098, CARTEL INDIENAS, BUENOS AIRES, ARGENTINA  
TEL. 4306544/022/76294784 +011-1577  
e-mail: cteara@terra.org.ar

NELSON CASTRO

el  
juego  
limpio

por TN TodoNoticias

Periodismo Independiente

CANAL 60 CABLEVISIÓN - 14 MULTICANAL - 629 DIRECT TV

Producción General: REINA GUEVARA &amp; ASOCIADOS

Soldado de la Independencia 810 - 17 A.C.P.C. 1426 BTJ

Telefax: 4775-5702

e-mail: reinaguevarayasoc@fibertel.com.ar



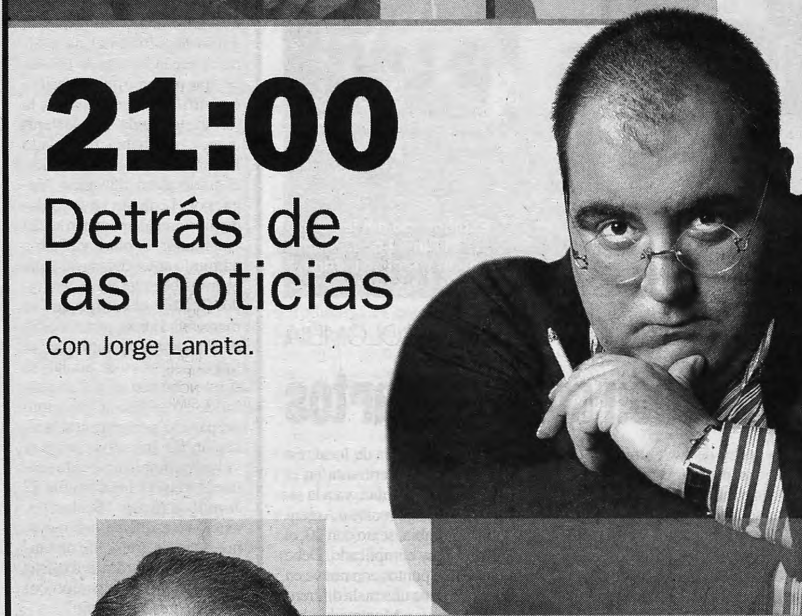


HOY

**20:00**

**Indomables**

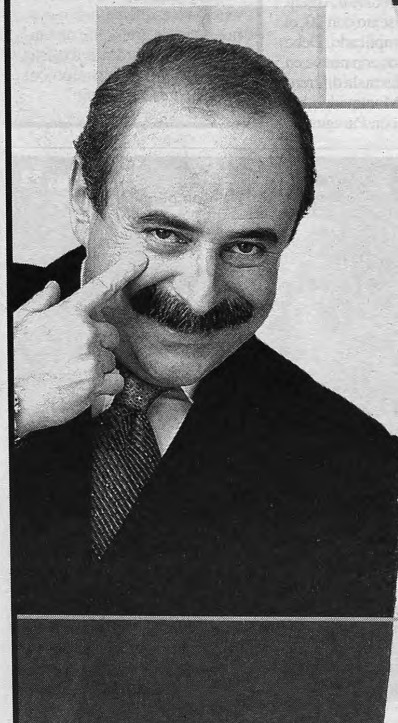
Con Lucho Avilés.



**21:00**

**Detrás de las noticias**

Con Jorge Lanata.



**22:00**

**La biblia y el calefón**

Esta noche: Eduardo de la Puente, Mónica de Alzaga, Nahuel Mutti y Verónica Vieyra.  
Con Jorge Guinzburg.



**AMERICA**  
pensando en vos

ESTA NOCHE COMIENZA LA

# Los tipos más

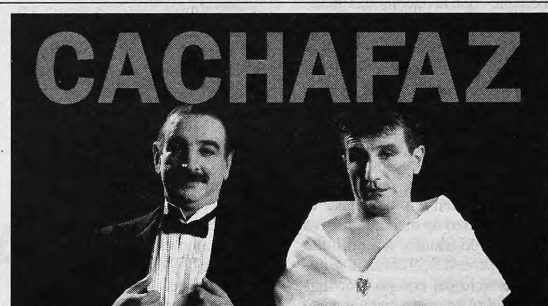
Por Pablo Plotkin

El lado Este de Londres está lleno de tipos increíblemente duros, increíblemente cancheros, que visten increíblemente bien. Al menos eso sucede en la cosmogonía de Guy Ritchie, cuyo primer éxito en celuloide —*Juegos, trampas y dos pistolas humeantes*— se convirtió en una miniserie televisiva que desde hoy a las 22 transmitirá semanalmente I-Sat. Si bien Ritchie consiguió una efectiva revisión británica de la romantización gangsteril con su dueto cinematográfico (que completa la reciente y vertiginosa *Snatch*, *Cerdos y Diamantes*), debe decirse que la adaptación (pauperización) de su estilo a la pantalla chica no dio iguales resultados. El ingenio argumental parece condenado a la repetición, los juegos de cámara se confunden con publicidades de whisky escocés y la presunta excentricidad de los matones se derrite en caricaturas que últimamente se vieron demasiadas veces. Sin embargo, también puede decirse que seguramente esta serie será una de las sensaciones de la temporada de cable.

La serie comprende siete episodios. Fue escrita por Ritchie, Chris Baker y Andrew Day y dirigida por Sheree Folkson, a quien le faltaría casarse con Madonna para graduarse de clon del buen Guy. El capítulo estreno (de noventa minutos), titulado "Lock, Stock and Four Stolen Hooves" (una variación del título original del largometraje), pre-

La película original del mismo nombre convirtió en famoso al cineasta británico Guy Ritchie, hoy marido de Madonna. La idea es retratar la vida de un grupo de jóvenes que se ven obligados a convivir con los duros de verdad.

senta a los personajes del mismo modo que las películas del joven director inglés, con congelamientos fugaces en planos atractivos, compases de acid jazz y algún comentario en off que describe al sujeto. En este caso, Moon, Jamie, Bacon y Lee (cuatro tipos con onda que cumplen el mandato ritchiano protagónico: jóvenes confundidos de la Inglaterra media que de pronto se ven envueltos en una guerra de mafias de la que conseguirán salir ilesos) están al frente del pub The Lock, en el arrabal londinense, en cuya órbita los



tragedia bárbara en 2 actos y en verso de Copi

viernes y sábados / 21:00 hs.  
Teatro Bellas Artes Corrientes 1624  
reservas 4373 3465

dirección Miguel Pittler  
Gabriel Correa  
Carlos Durañona  
Carlos Acosta  
Jana Purita  
Marío Bulacio



**grafonauta**  
El primer programa de televisión sobre medios gráficos

Hoy, Caloi nos cuenta la biografía no autorizada de Clemente.

Conducción: Patricio Barton  
VIERNES A LAS 21 HS.  
SÁBADOS A LAS 20:30 HS.

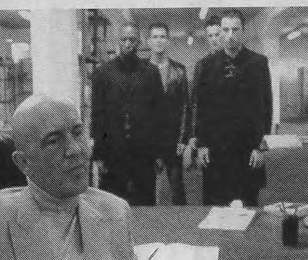


arte y espectáculos américa latina



SERIE "JUEGOS, TRAMPAS Y..."

# cool de Londres



vios del suburbio y derramará el baño de sangre. No falta nada. Ni siquiera el viejo truco del animal que mete las narices donde no debe.

El resto de las aventuras (capítulos de una hora, que a partir del próximo viernes empezarán a las 23) mantiene las dosis de humor tarantino (salvando las insalvables distancias), timadores engalanados y situaciones aparentemente insólitas. Cargamentos de armas rusas Kalashnikovs que alguien secuestra por accidente, diseñadores de modas discólos, pastillas para potenciar el rendimiento sexual que resultan letales, confusiones entre videos de bodas y pornografía, peleas de toros, drogas, asaltos, tiros...

El estilo publicitario de edición no deja de ser vistoso, pero la búsqueda de ritmo sucumbe ante la poca consistencia de la trama, las vueltas de tuerca no abonan al enigma y los zarzapos humorísticos generan más resoplidos que risas, al menos para cualquier espectador curtido en el cine de Tarantino o del propio Ritchie. Y Folkson, el discípulo de Guy, parece más ocupado en promover los sacos de cuero negro y los encendedores de plata que por darle un sentido al relato. No es la primera vez que una película exitosa fracasa en su desembarco televisivo. Le ocurrió a *Serpico*, a *Nikita*, a *Los Angeles al Desnudo* y también a *Locademia de Policía*. Los casos en que la serie estuvo a la altura o por encima del nivel del film en que se basaban ("M\*A\*S\*H", "Buffy La Cazavampiros") se debieron, en buena medida, a que el producto televisivo encontró una estética y dinámica narrativa propias. En el caso de "Juegos, trampas...", la adaptación literal hace que las comparaciones sean inevitables. Y en ese terreno, la serie pierde acribillada como un matón torpe en una escena dirigida por Ritchie.

inmigrantes trafican pornografía y los gangsters saldan cuentas con tormentas de plomo y diatribas *cockney* (el lunfardo de allá).

La típica galería de personajes de Mr. Madonna, esta vez mucho más débil que la involucrada en *Snatch* (lo mejor que hizo hasta la fecha) da lugar a la intromisión de dos alemanes fumones que le roban a la persona equivocada. Entra en juego Miami Vice, una especie de Lex Luthor con saco caro y un séquito de descuartizadores que se divierte jugando al golf contra sus víctimas amordazadas. No falta la pandilla de negros liderada por un hombrecillo incendiario de bigote ladino, y también está la patota de gitanos que supera en astucia a los peces gordos del crimen organizado. Y así como en *Snatch* la excusa narrativa es un diamante precioso, aquí es un reloj con aguja en forma de pene y segundo testicular el que alterará los ner-



**El cineasta Guy Ritchie con su famosa esposa y su hijo Rocco.**  
*La serie parte del film "Juegos, trampas y dos pistolas humeantes".*

## EL FUTBOL ARRASO CON EL RATING

# Como si fuese un Mundial

La transmisión del partido que el seleccionado argentino de fútbol le ganó el miércoles por dos a uno a Brasil cosechó un promedio de 42.6 puntos de rating, convirtiéndose así en uno de los programas más vistos del año. Las cifras son aún más llamativas si se tiene en cuenta el tiempo real del partido por las eliminatorias, ya que Canal 13 arrancó la transmisión a las 19.30 (con parciales de 10.7, 18 y 26.3 puntos). A las 20, al comenzar el partido, el rating se instaló en 43.5 y ya no bajó de 40, ni siquiera en el entretiempo. En el final del segundo tiempo, cuando

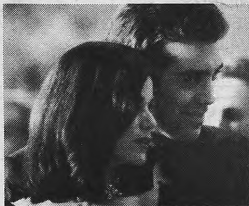
Argentina alcanzaba la victoria con el gol en contra de Cris, el 65% de los televisores sintonizaba la transmisión, con 56.3 puntos de rating. Eso, en el radio de Capital Federal y Gran Buenos Aires. Si se tiene en cuenta que en el interior el partido fue transmitido en vivo por canales de aire, a partir de la señal de Canal 7, por disposición de la Justicia, puede afirmarse que alrededor de veinte millones de espectadores deben haber visto el triunfo argentino. Los picos de 56 puntos de rating se dieron en el Mundial 1998 en los partidos contra Inglaterra y Holanda.

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



**SEXTO SENTIDO**  
De M. Night Shyamalan  
A las 18.20 por HBO Plus

El chico tiene los ojos rojos y la cara hinchada de llorar. Está asustado. "Veo gente muerta", le dice al doctor Crowe (Bruce Willis), que lo acompaña. "¿Cuándo la ves?", pregunta él. "Todo el tiempo y ellos no saben que están muertos", agrega el chico. El intento del médico será resolver el problema de Cole y superar el caso de un paciente anterior que se ha suicidado. Historia típica de martirio y redención, sólo que en clave de misterio e interpretada con buenos actores. Un megaéxito de la temporada 2000.



**JADE, LA PIEL DEL DESEO**  
De William Friedkin  
A las 0 por I-Sat

Un thriller erótico en derredor de Linda Fiorentino, pura sexualidad. David Caruso debe investigar un crimen escandaloso. Las pistas lo llevan hacia el millonario que compone Chazz Palmieri y su esposa sofisticada, la linda de Linda. El investigador ha sido novio de Linda, por lo que profesión y sentimientos se le mezclan. A medida que el film avanza, su temperatura se calienta: esa señora de clase alta lleva adelante una doble vida increíble, acaso para encontrar el sexo salvaje que ya no podrá tener con su marido.



**EDTV**  
De Ron Howard  
A las 12 por Movie City

Un film sobre la telesociedad de la era de la aldea global. Ed Peckurmy lleva una vida común hasta que conoce a Cynthia, una ejecutiva de televisión. Ducha para los negocios, la chica le ofrece ser estrella de televisión a cambio de que su vida sea filmada 24 horas por día. Así, el público empezará a conocer los tormentos y problemas de la vida de un mortal como cualquiera. La historia, con Matthew McConaughey, Jenna Elfman y Elizabeth Hurley, parece un comentario sobre la moda actual de los reality shows.



**MAXIMA VELOCIDAD**  
De Jan De Bont  
A las 19.50 por Cinecana

Un psicopata coloca una bomba en un colectivo, que se activará al superar los 80 km y explotará si baja ese límite. El joven policía Jack Travlen (Keanu Reeves) logra subirse al colectivo, pero poco puede hacer. Una pasajera con cara de la más común de las chicas (Sandra Bullock) salta al asiento del conductor, decidida a demostrar que lo suyo es algo más que lavar los platos. La química entre ambos, mientras centenares de uniformados intentan salvarlos, junto al paisaje, es clave en un film en que todo ocurre a mil. Y que convirtió en stars a Reeves y Bullock.

## |TV

6.45  
7-EN AYUNAS.  
7.00  
7-DESAYUNO.  
10.00  
7-TV EDUCATIVA.  
10.30  
9-JARDIN AZUL.  
11.00  
9-AZUL TOON.  
13-CHICOS AL ATAQUE.  
11.30  
7-TV REGIONAL.  
11-GRAN HERMANO.  
13-BRIGADA A.  
12.00  
2-IMPACTO.  
7-NOTICIERO 7.  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
12.30  
7-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.  
13.00  
2-AMERICA INFORMA.  
9-RUMORES.  
11-YAGO, PASION MORENA.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
14.00  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-ESTUDIO PAIS.  
11-MARU A LA TARDE.  
13-EL BUSCADOR.  
14.30  
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?  
15.00  
9-NOMINADOS.  
15.30  
7-TV EDUCATIVA.  
13-TRES MUJERES.  
16.00  
2-ENTRE MORIA Y VOS.  
9-VENITE CON GEORGINA.  
11-TERRA NOSTRA.  
16.30  
13-MUNDO RARO.  
17.00  
2-MOVETE.  
7-LAS TRES MELLIZAS.  
11-LA NIÑERA.  
13-TELEPASILLO.  
17.30  
7-DIGIMON.  
11-ALF.  
18.00  
7-PULGAS EN EL SIETE.  
9-HABLEMOS CON LIA.  
11-CHIQUEITAS, LA HISTORIA.  
13-SIEMPRE LISTOS.  
19.00  
2-AMERICA INFORMA 2ª EDICION.  
7-NOTICIERO 7.  
9-AZUL NOTICIAS.  
13-LOS SIMPSON.



**“Los Simpson”,  
a las 19 por Telefé.**

19.30  
7-MUNDO DIARIO.  
20.00  
2-INDOMABLES.  
7-HISTORIAS CON APLAUSOS: "Historia del Cine Argentino".  
9-MEMORIA.  
11-GRAN HERMANO.  
13-TELENOCHE.  
20.30  
11-PROVOCAME.  
21.00  
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.  
7-TRESMA (C.C.).  
9-P.H.  
11-CINE: "Un ratoncito duro de cazar".  
13-EL SODERO DE MI VIDA.  
22.00  
2-LA BIBLIA Y EL CALEFON.  
7-CINE INTERNACIONAL: "Belleza computerizada".  
9-XICA DA SILVA.  
13-22. EL LOCO.  
23.00  
9-EL RESUMEN DE LOS MEDIOS.  
11-FUGITIVOS.  
11-FUIEN QUIERE SER MILLONARIO?  
23.30  
2-DESPUES DE HORA.  
24.00  
7-LA LINTERNA TV.  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-GRAN HERMANO.  
0.05  
13-EN SINTESIS.  
0.30  
7-FULA TV: "Imágenes del Rojas".  
13-CINE DE TRASNOCHE: "Los boxeadores".



## VELEZ - COLON EN VIVO

El Partido del Viernes • Codificado p/ Capital & GBA • **HOY - 20:50 hs**

Si ya tenés tu decodificador, llamá al 4778-6600 y pedí el partido. Programación sujeta a modificaciones por las señales

**Por Canal 19**

# CableVisión



## Cine latino en Venecia

El cine latinoamericano fue ayer el protagonista en la sección competitiva y otros apartados del Festival de Venecia, en el que películas de realizadores de Argentina, Brasil y Chile contaron con lenguaje diverso historias costumbristas de diferentes épocas. Compitiendo por el León de Oro se proyectó *Abril despedacado*, del brasileño Walter Salles, conocido por *Estación Central*. Es un duro retrato de la sociedad rural brasileña de principios del siglo XX, cuando las rivalidades entre familias por motivos de tierras marcaban el comportamiento de sus miembros durante generaciones, sin que nadie se atreviera a rebelarse. *Vagón fumador*, que se emitió en el marco de la Semana de la Crítica, es el primer largometraje de la argentina Verónica Chen, que trabajó previamente con Marco Bechis y Daniel Burman. Chen firma también el guión de esta dura historia contemporánea, que tiene como protagonistas a un grupo de jóvenes porteños en busca de diversión, música, sexo ocasional y drogas. "Me interesaba contar el mundo de la noche", dijo Chen, que se valió de un pequeño equipo y contó con cámaras digitales no sólo por motivos de presupuesto sino también para moverse con rapidez y rodar en dos o tres lugares cada noche. También se vio *Lafiebre del loco*, del chileno Andrés Wood, en la sección "Cinema del Presente".

# Munidos de paraguas, los artistas coparon el Cabildo, para protestar

La escena era extraña y llamativa: ayer al mediodía, profesionales de diversas expresiones del arte y la cultura se autoconvocaron ante el Cabildo porteño portando paraguas que desmentían el sol radiante. Con la idea de recrear el espíritu de la Semana de Mayo, los artistas proclamaron su disconformidad con "el desabastecimiento cultural que conlleva la política económica, y el deterioro de los símbolos de identidad cultural que trae aparejado". Pero la protesta no es una idea aislada, ya que el plan es que, todos los jueves a la misma hora, se reúnan allí a debatir personalidades claves de la cultura argentina. Ayer estuvieron, entre otros, Alejandra Boero, David Viñas, León Gieco, Lito Vitale, Oscar Barney Finn, Roberto Cossa, José Pablo Feinmann, Oscar Ferrigno, Norma Aleandro, Elba Soto y Pepe Novoa, entre otros.

La cita semanal de los manifestantes con paraguas culminará con un congreso a realizarse a fines de octubre, en base a una amplia convocatoria a los hacedores de todas las ramas de la cultura y el arte y a los espectadores. En la reunión de ayer, los artistas repartieron un documento que lleva los nombres de un centenar de figuras y se pregunta "¿Qué podemos hacer los profesionales de la cultura, artistas, pensadores, investigadores, productores?". El documento expresa como prioridades "1: Unirnos, 2: Escucharnos, 3: Pensar el país que queremos para nuestros hijos, 4: Establecer una estrategia propia, compatible con nuestra profesión, que

Alejandra Boero, David Viñas, León Gieco, Lito Vitale, José Pablo Feinmann, Luisa Kuliok y Norma Aleandro, entre otros, participaron de un sorpresivo encuentro contra el "desabastecimiento cultural".



Un momento de la protesta de los artistas autoconvocados, ayer hacia el mediodía, frente al Cabildo. Todos los jueves, a la misma hora, se reunirán allí para evaluar qué hacer para cambiar las cosas.

ayude a construirlo, 5: Reinventar a la cultura como parte esencial de los derechos del hombre".

"Afortunadamente hay un sol espléndido, porque si lloviera la gente pensaría que nos protegemos del agua", comentó Pepe Novoa. "Pero lo que pasa es que nos estamos cubriendo del despropósito con

que nos tiran desde el Gobierno en materia de cultura." El actor subrayó que ante lo que consideró incumplimiento de las leyes y constante recorte de los bienes culturales, "nos estamos cansando y empezamos a rebelarnos desde nuestra profesión. Llevaremos nuestra postura al Congreso de la Cultura".

Por su parte, la actriz Luisa Kuliok confesó que "vivo con mucha tristeza este desabastecimiento constante de la cultura en pos de nada". La actriz televisiva recordó los esfuerzos de su familia por mejorar económicamente, cuando "ajustarse el cinturón", como decía su padre, daba un sentido al sacrificio porque permitía trazar proyectos posibles. "En este momento todo es peor, para caer más en la miseria de todo tipo, sin comida para sobrevivir y sin pan espiritual", indicó Kuliok. Entre la creciente curiosidad de las personas que pasaban por Plaza de Mayo y la inmediata adhesión de muchos de ellos a los reclamos de los manifestantes, el grupo se trasladó luego a la sala Andamio '90, en la calle Paraná, para comenzar una jornada de reflexión sobre la problemática que los llevó a la protesta.

**PECAR DEL PENSAMIENTO**  
Viernes 24:00hs. \$8

**LOS AMADOS**

USUARIOS COLECTIVOS ARTISTAS  
Paseo La Plaza - Av. Corrientes 1660 - Tel: 6320-5346

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

**MENSAJERO VELOZ**  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS
- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

**Página/12**

PRESENTA

# los viernes MÚSICA

septiembre 2001

Belgrano 1732

gratis

CAPACIDAD LIMITADA



SOCIEDAD DE DISTRIBUIDORES DE DIARIOS, REVISTAS Y AFINES



hoy 20:30 hs.

## Pequeña Orquesta Reincidentes

14.9 Horacio Molina - 21.9 CuatroVientos - 28.9 Teresa Parodi



PEQUEÑA ORQUESTA REINCIDENTES ABRE EL CICLO "LOS VIERNES MUSICA"

# "La resistencia te llena de guapeza"

El ciclo auspiciado por **Página/12** comienza con un grupo amante del riesgo, caracterizado por la sutileza y canciones de alta intensidad.

Por Eduardo Fabregat

«A mí me gusta comparar esto con el cine independiente, con esa motivación de que las cosas se hagan y que lo producido no pueda ser hecho de otra manera. Siempre nos hicimos cargo de eso, nunca perdimos de vista cuáles eran las condiciones y tratamos de no dejarnos tirar abajo por un medio hijo de puta en el que no hay sonido, no hay flete, no hay radio, no hay disquería...» Juan Pablo Fernández, cantante y guitarrista de Pequeña Orquesta Reincidentes, ofrece una de las posibles causas de supervivencia del grupo, que viene de festejar sus diez años de vida con un notable show en La Trastienda y vive un momento de plenitud artística y apertura de público. La Pequeña Orquesta, un grupo que pudo atravesar todo ese tiempo cambiando de ropajes y manteniendo el espíritu, será la encargada de inaugurar, hoy a las 20.30, el ciclo gratuito "Los viernes música" que auspicia este diario, en el auditorio de la Sociedad de Distribuidores.

Como una manera de prolongar ese festejo, por el escenario de Belgrano 1732 volverán a pasar los ex integrantes históricos que participaron de la noche de La Trastienda, aunque esta vez habrá más espacio para el material del disco *Pequeña Orquesta Reincidentes* y algunos estrenos. En la entrevista con **Página/12**, Fernández, Guillermo Pesoa (piano, acordeón y voz), Santiago Pedroncini (guitarra, mandolina, banjo) y Alejandro Vintrob (batería y percusión) coin-

ciden en que el quinteto que completa el contrabajista Rodrigo Guerra encuentra su pulso en una sólida relación personal. "Hay un núcleo de trabajo que es un encuentro de dos veces por semana, que se sostiene desde hace tiempo", explica Pesoa. "Después, de acuerdo al momento, nosotros nos replegamos o desplegamos, hubo momentos en los que nos cerrábamos incluso para tocar. Nunca esperamos que pasara algo para hacer las cosas como queríamos. ¿Qué harías si te fuera muy bien? Bueno... esto", dice, y Pedroncini completa que "tomamos una decisión inicial de subsistir de otra manera y no con el grupo, que tenía que ser un lugar de búsqueda artística, de placer. Pusimos un filtro de que la necesidad económica no nos condicionara".

Necesidad económica o no, la Pequeña Orquesta supo capear varios temporales, y disfruta de un 2001 con buenos frutos, que incluyen shows en el interior, una salida a Uruguay (el próximo 22, con bis en diciembre), otra presentación en La Trastienda en noviembre y el ingreso a estudios, hacia fin de año, para registrar un nuevo disco en el que la banda profundizará el sonido de *P. O. R.*, "prestando atención a todo sonido diferente, tratando de no repetir la forma de trabajo".

—¿Cómo se hace para llevar a cabo un trabajo no masivo en una Argentina devastada?

**J. P. F.:** —Es muy loco lo que pasa, porque más allá de que uno se sigue sorprendiendo por esta caída de todo, no deja de ser una confirmación de ciertos cuestionamientos que teníamos de pibes hacia instituciones como el laburo, el título, las grandes compañías, cosas que le adivinábamos los piolines... y ahora se cayó todo.

**G. P.:** —El menemismo destruyó una ilusión de que se podía no solamente trabajar todos juntos, sino encontrar más gente con la que se pueda ir hacia algún lado, una alternativa real. Instituyó un sálvese quien pueda. Incluso lo independiente renace un poco a partir de la caída estrepitosa de las grandes compañías, no porque lo independiente haya generado una historia. Está todo muy disgregado.

**J. P. F.:** —En nuestro caso hay cosas de la estructura grupal que se



La Pequeña Orquesta se formó en 1991, bajo el nombre de Reincidentes, y tiene cuatro discos editados. "Estos años fueron raros: los 90 fueron un páramo donde el viento fue amontonando a diferentes grupos."

mueven desde lo personal, de desafíos, de querer traspasar ciertas barreras propias de cada uno, timideces, dudas, inquietudes, ganas. Ahí cada uno va consolidando un lugar, y con eso una identidad grupal.

**A. V.:** —Entre nosotros lo vivimos como una cosa de resistencia que te va cebando cada vez más. Eso te llena de guapeza.

**J. P. F.:** —Estos años fueron raros. Siempre hay quien habla de las movidas de distintas épocas, y hay muy poco que se pueda decir de los 90, no se pueden hacer grandes balances. Los 90 fueron un páramo donde el viento nos amontonó a diferentes grupos. Había una visión de lo que pasaba, pero no se terminaban de armar espacios, movi-

mientos concretos.

**G. P.:** —Y las superestructuras apropiándose de la palabras, los rótulos: cuando lo alternativo se convirtió en MTV, bueno... uno tenía que reubicarse. En un momento decís basta, estoy con mis amigos en mi sala de ensayo haciendo música. Y entonces no soy alternativo, ni esto o lo otro, no soy nada.

## El programa

El ciclo que se lleva a cabo en la sede de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines (Belgrano 1732) ocupará todos los viernes de setiembre a las 20.30, con entrada gratuita. Tras el show de la Pequeña Orquesta, el viernes 14 será el turno de Horacio Molina; el 21, Cuatro Vientos exhibirá sus atípicos arreglos de canciones populares en saxos y clarinete, mientras que el 28 se presentará Teresa Parodi. Se recomienda llegar al lugar con tiempo, ya que la capacidad es limitada y las entradas se entregan en orden de llegada.

## Virginia Innocenti

(M) Agua

Dirección musical  
Diego Vila

Mauro Simone  
Producciones

8 únicas funciones  
Viernes y Sábados  
de Septiembre, 23 hs.

Teatro **EL PICADERO**  
Pje. E. Santos Discépolo 1845  
(esquina Ricambi y Corrientes)  
Tel.: 4878-1422

**Página/12**

4952-9404

**ERIC CLAPTON**

**6 OCTUBRE**

**RIVER**

**Diners Club International**  
Con Diners Club 25% de descuento

**SKY**  
Televisión Satelital

**CIE-R&P**

**ESTADIO RIVER PLATE**

PALCOS	\$70
PLATEA BAJA PRE.	\$60
PLATEA BAJA COMUN	\$50
CAMPO	\$35
PLATEA ALTA	\$30
POPULARES	\$20

**VENTA DE ENTRADAS**

**ticketmaster**  
4321-9700

**TEATRO**  
**SKY**  
AV. CORRIENTES 890

**ALTO PALERMO - AV. CABILDO 2438/2442**  
**SHOPPING LINEAS - LAPIDA 279 LDE ZAMORA**  
**PLAZA OESTE SHOPPING - UNICENTER**



## La izquierda se planta

Bajo la consigna "Plantar bandera", se desarrollará a partir de hoy en Entre Ríos 1039 una muestra artística en apoyo de Izquierda Unida. El encuentro seguirá mañana y pasado, siempre a partir de las 20. La idea de los organizadores es reunir artistas populares "en momentos en que los representantes de la cultura son reducidos a una mera expresión monetaria y de marketing". Participarán del evento, entre otros, Hamlet Lima Quintana y Moncho Mieres (harán el espectáculo *Nosotros dos*, que resume treinta años de trabajo conjunto). En el café literario se rendirá homenaje a Julio Cortázar, Haroldo Conti, Rodolfo Walsh, Paco Urondo, Humberto Costantini y Antonio Di Benedetto, entre otros. Estarán el notable escritor paraguayo Elvio Romero y los poetas Jorge Bocanera, Edgar Morisoli, Stella Calloni, Gabriela Yocco y Martín Andrade. En el ámbito folklórico se presentarán Pancho Cabral, Ramón Ayala, María Galarza, Valentín Chocobar, Makumaguela, Santa Revuelta y su cumbia piquetera.

# El surrealismo cruzado con el folklore tradicional de Cuyo

El mendocino Fernando Barrientos, ex Caín

Caín, presenta esta noche aquí su nuevo disco, "La joven maza del tenderito herido".

Por Karina Micheletto

El tenderito herido nació como un personaje de historieta: un surrealista súper héroe cuyano, un caballero andante del tercer mundo al que Fernando Barrientos, músico y compositor, mendocino de pura cepa, dio forma junto a un grupo de amigos. En *La joven maza del tenderito herido*, Barrientos retoma la estética de aquella idea original, pero para presentar un trabajo discográfico que dota de nuevos aires a tonadas, cuecas, gatos y canciones que se fusionan con la baguala, la vidala y la chacarera. El disco es el resultado compositivo de un trabajo de tres años, en el que Barrientos, junto a Raúl Tilín Orozco, se propuso dar forma a un cancionero que recorrie-

ra las distintas regiones del mapa folklórico argentino, deteniéndose especialmente en Cuyo. El intento es reivindicar un folklore olvidado fuera de la región, que hoy tiene escasa difusión a nivel nacional.

"Tal como está distribuido este mapa, el folklore cuyano siempre estuvo bastante marginado. Hay gente que ama el folklore pero sólo tiene la referencia de un gato por lo que le dijeron en la escuela primaria", afirma el músico en la entrevista con *Página 12*. "Dentro de los ritmos cuyanos como la tonada, la cueca y el gato, nosotros quisimos acercar una idea poética que contrastara con el paisaje que ha imperado siempre en las letras, un punto de vista que se expresara en un lenguaje más urbano", explica. Desde lo instrumental, en cambio, el disco se ajusta a las formas rítmicas tradicionales, manteniendo instrumentos acústicos. Ese contraste deliberado, sumado a la afinada voz de Barrientos, es quizás el mayor logro de este trabajo que se presenta hoy a las 21 en el Centro Cultural del Sur (Av. Caseros 1750), con entrada libre. De allí en más, Barrientos, junto a Tilín Orozco y Víctor González en guitarras, Oscar Reta en percusión y violín, Ricardo Vacarí en percusión y Tito Barrientos en requito, todos mendocinos, seguirán una minigira por Tucumán, Jujuy y Mendoza.

Barrientos tiene una larga experiencia como compositor. Es autor de temas interpretados por Mercedes Sosa, León Gieco, Víctor Heredia, Marcelo Bocanera y Santiago Feliú, entre otros. Pero fue conocido por Caín, el grupo que formó junto



Barrientos cantó "Presente", de Vox Dei, en el film "Tango Feroz". No le gustó la repercusión del film y se volvió a vivir a Mendoza.

**Idea: "Me impresiona León Gieco, que viniendo del rock puede tomar una chacarera y darle una forma nueva conservando su esencia, que no es lo que hace Divididos".**

a Daniel Martín y que participó en la banda de sonido de la taquillera *Tango Feroz* (hicieron el tema que lleva el nombre del film y *El amor es más fuerte*, y Barrientos puso la voz a *Presente*, de Vox Dei). Aquella experiencia le permitió radicarse en Buenos Aires y conocer las formas y reglas de un circuito de producción profesional. "Lo de *Tango Feroz* fue bueno por las puertas que nos abrió, pero cuando vimos que nuestro proyecto no tenía que ver con lo que pasaba alrededor de la película, decidimos bajarnos", cuenta ahora el mú-

sico, que sigue su trabajo con el dúo y como autor. "No me considero un folklorista. Con *La joven maza*... quiero armar un punto de vista y un lenguaje más urbano a un género al que recién estoy acercándome ahora, si bien estaba todo el tiempo alrededor mío en Mendoza", aclara. Además de Orozco y Martín, sus compañeros de ruta, el músico reconoce la influencia de León Gieco como guía y referencia: "El es la idea más acabada de la sonoridad que me interesa conseguir, un tipo que viene del palo del rock y que puede tomar una chacarera o un aire de vidala y darle una forma nueva conservando su esencia, que no es lo que hace Divididos, por ejemplo".

**¿Qué cosas aprendió con su incursión en el género folklórico?**

—Con Tilín (Orozco) nos presentamos en muchas peñas, en Cosquín, otros lugares de Córdoba, Tucumán, Salta. Me impresionó el enganche de la gente, la predisposición que tienen para escuchar ritmos que no son tan conocidos y también lo fuerte que es la movida del folklore en el interior. En todas las provincias hay grupos que probablemente no lleguen a estar en las marquesinas de los teatros o en el programa de Mirtha Legrand, pero que son los que alimentan la cultura popular. He participado en encuentros a los que va muchísima gente, y no actúa ninguna figura conocida aunque todos tienen una larga trayectoria (ahí el infiltrado vengo a ser yo). Estos lugares son una manifestación de que existe otro folklore, de que hay gente que está haciendo las cosas en su lugar, con mucha aceptación, con propuestas independientes, autogestionadas, y que no necesita ser eyectada por el marketeado.

JUEVES A SABADOS 21 HS.  
DOMINGOS 20.30 HS.

**LA BANDA DE LA RISA**  
"EL PELELE"  
VERSION Y DIRECCION: CLAUDIO GALLARDOU  
EL PICADERO  
PASAJE DISCEPOLO 1845 - TE. 4878-7422  
Esquina Riobamba y Av. Corrientes  
Página 12 TICKETEK (011) 4323-7200

LOS VIERNES  
*más*  
**Tango**

**ADRIANA VARELA**

SEPTIEMBRE  
en

**LA TRASTIENDA**  
Balcarce 460 ☎ 4342-7650

23.00 hs.

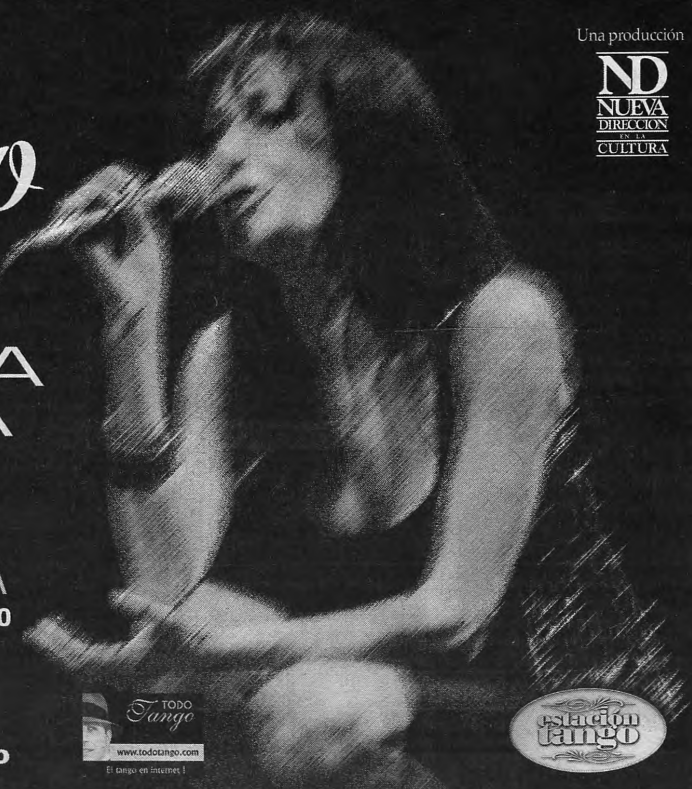
localidades en venta

**TICKETEK** 4323-7200  
www.ticketek.com.ar y puntos de venta



Una producción

**ND**  
NUEVA  
DIRECCION  
EN LA  
CULTURA



**LA BOHEMIA**

dramaturgia y  
dirección:  
SERGIO BORIS

VIERNES Y SABADOS 22 HS.

**SPORTIVO TEATRAL**  
Thames 1426  
4833-3585



IL GIARDINO ARMONICO, EN BUENOS AIRES

# Irreverencia barroca

El grupo italiano, que se presentó en el Teatro Colón dirigido por el flautista Giovanni Antonini, confirmó en vivo lo que se escucha en sus notables discos: perfección técnica, ajuste, fuerza y arbitrariedad.

## IL GIARDINO ARMONICO

8

PUNTOS

Director: Giovanni Antonini.  
Obras de Vivaldi, Händel, Bach, Sammartini, Biber, A. Marcello, Veracini y Scheidt.  
Lunes 3 y martes 4. Teatro Colón.  
(Conciertos para el ciclo Harmonia, de la Fundación Cultural Coliseum.)

Por Diego Fischerman

Las interpretaciones del grupo Il Giardino Armonico ponen en escena algunas de las cuestiones más discutidas acerca de la interpretación. Quien toca, ¿debe ser un mero intermediario o tiene que tomar esa composición como vehículo para su propia expresión? Entre los grandes intérpretes son muy pocos los que faltan el respeto ostensiblemente a una partitura y, también, los que se ciñen a ella hasta el punto de convertirse en anónimos. La particularidad de Il Giardino Armonico es la de manejarse con los excesos. Por un lado instrumentos del barroco, cuerdas de tripa, maneras de frasear estudiadas en los tratados de época; por el otro, variaciones de *tempo* y

de dinámica, numerosas pausas agógicas y una teatralidad en la interpretación no sólo modernas sino de un manierismo conscientes.

Podría decirse que este grupo fundado por el flautadulcista Giovanni Antonini en 1985 llegó al mundo de lo que el mercado identifica como *música antigua* cuando el terreno ya estaba dominado por holandeses, alemanes e ingleses y que se vio obli-

**Actitud: Su manera de leer a Vivaldi, por ejemplo, podría entenderse como la devolución del barroco al universo cultural en el que había nacido: el de lo latino.**

gado a "hacer de italiano". Su manera de leer a Vivaldi, por ejemplo, podría entenderse como la devolución del barroco al universo cultural en el que había nacido: el de lo latino. El *Método Il Giardino* a veces parece no sólo exagerado sino innecesario. Como lo demuestran otros italianos que se fueron sumando a la

escena en los últimos años (Fabio Biondi y Giuliano Carmignola son los más notorios), se puede ser fresco, vital y *antimuseista* sin llegar a tamañas desconsideraciones con el estilo. El *Producto Il Giardino*, no obstante, es deslumbrante. Más contenidos en el repertorio alemán (los tríos de los dos oboes y el fagot en la *Suite N° 1* de Bach fueron asombrosos, al igual que la precisión rítmica de la *Obertura* de la ópera *Agrippina* de Händel, que hicieron como bis en sus dos conciertos porteños) y más zafados en los italianos —sobre todo en los conciertos de Vivaldi y Sammartini en que el virtuoso Antonini hizo de solista—, desplegaron una hipótesis estética según la cual la verdad de una obra no estaría en lo que el compositor dejó escrito sino en el efecto que esa música podría haber tenido en la época en que fue compuesta (y en la posibilidad de recuperarlo para oídos contemporáneos). Una hipótesis tan discutible en sus fundamentos como seductora en sus resultados. Sobre todo cuando está en manos de un grupo con la perfección técnica de Il Giardino Armonico.



Il Giardino Armonico ofrece interpretaciones eléctricas.

Giovanni Antonini, su director, es un virtuoso flautista.

**CORO NEGRO**

PRESENTA

**NOTICIERO EN SOLFA**

UNA DESINFORMACIÓN CORO-TEATRAL

AUTOR Y DIRECTOR. Daniel Di Pace

viernes 31 de agosto - 22 hs.  
en

amOnda

sánchez de bustamante 728  
entrada 5 pesos

**DE BOCA EN BOCA**  
**EDUARDO ALIVERTI**  
Domingos 14 hs.

\*

El programa que recorre los últimos 50 años de la Argentina, Evita, Yupanqui, Illia. Borges, Frondizi, Perón. Los juegos, la tele y la música.

\*

La historia nacional contada  
**DE BOCA EN BOCA**  
con uno de los más completos  
archivos sonoros

Producción gral: DANIEL ALVARENGA

**RNA**  
RADIO NACIONAL  
AM 870

NUESTRA RADIO - NUESTRA CULTURA

**¡UNA RADIOMañANA ÚNICA!**



**"CAROLINA y EL BEBO"**  
(Amanece que no es poco)

**CAROLINA PERIN  
y OSVALDO GRANADOS**

con todo lo que realmente importa en política, en economía y en todos los temas de la actualidad nacional e internacional. Un periodístico distinto, para comenzar el día bien informado pero sin dejar de lado una sonrisa.

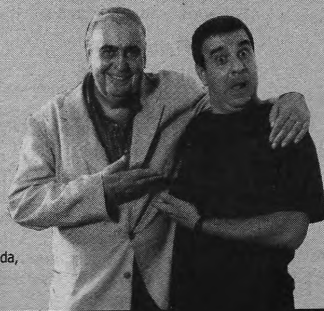
**06:30 a 09:00**

Lunes a viernes

**"EL SURTIDOR"**  
(Humor sin plomo)

**JUAN CARLOS MESA y  
MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ**

despachan buen humor a tanque lleno!... humor que no contamina, el que escribe el talentoso Juan Carlos Mesa y que ambos interpretan junto con Edgardo Mesa, Rina Morán y Leonor Ferrara. Con ellos, Silvina Walger con la actualidad, Aschira y la astrología, el Dr. Raúl Pastor en salud y calidad de vida, el Prof. Esteban Giménez con los temas del idioma y en deportes Enrique Cano.



**09:00 a 12:00**

Lunes a viernes

**1070 AM RADIO MUNDO**



# "Este escenario siempre fue una barricada para el arte argentino"

Por Hilda Cabrera

Encender la pasión fue el pedido que los artistas se hicieron entre sí, y extendieron al público, en el homenaje brindando anteayer al Teatro Nacional Cervantes en sus primeros 80 años. El coliseo que hoy dirige el cordobés Raúl Brambilla fue calificado por la actriz Delia Garcés (en otro tiempo exquisita intérprete del teatro y el cine) de "patria de la gente de teatro". En una noche de calles desiertas, los alumnos de la escuela de arte dramático nacional y de la ciudad, vestidos con trajes de época, y la murga *Acalambrados de las patas* intentaron ponerle color al festejo. No tuvieron demasiado público. Conspiraron el viento frío y el fútbol, por la expectativa ante el encuentro entre Argentina y Brasil. "Vendrán los que quieran venir", filosofó un espectador.

El acto comenzó bastante más tarde de la hora fijada, pero entonces fue a sala llena. Artistas, técnicos y público lograron lo que parecía imposible: crear un clima diferente del que se vivía en la calle. Una atmósfera que estuvo marcada por la sobriedad, y por un deseo de fiesta que no desdén la reflexión ni la crítica. Fue así que, precediendo a la Orquesta Nacional de Música Argentina "Juan de Dios Filiberto", conducida por Atilio Stampone y Néstor Marconi (que ofreció "Revirado", de Astor Piazzolla; "Mi noche triste", de Samuel Castriota, y "Quejas de bandedón", de Juan de Dios Filiberto), una integrante del personal del teatro leyó un texto repudiando el ajuste salarial y los recortes presupuestarios. Este fue el único discurso explícitamente político de la noche. Los artistas se limitaron a interpretar fragmentos de obras

Alfredo Alcón, Cipe Lincovsky, Delia Garcés, Roberto Cossa, Manuel Callau y Lydia Lamaison, entre muchos otros artistas, participaron de la celebración de los 80 años del Teatro Nacional Cervantes.



El teatro se inauguró en 1921, fundado por la actriz madrileña María Guerrero y su esposo. Sobrevivió a peligros de remate, a incendios y a diversos problemas políticos.

producidas por el teatro o reproducir textos históricos, como los pronunciados en la inauguración del 5 de setiembre de 1921 por los fundadores del Cervantes, la actriz madrileña María Guerrero y su esposo, también actor, Fernando Díaz de Mendoza, antes de la representación de *La dama boba*, de Lope de Vega.

Al *carrousel* artístico coordinado por Julio Baccaro (con asistencia de Leandra Rodríguez) se le in-

tercalaron fragmentos de un video realizado por Marcelo León y musicalizado por Patricia Baamonde. Este juego entre la pantalla y la escena permitió al público apreciar detalles edilicios y otros referidos a la historia del teatro. Para ello se convocó a actores y actrices, autoras y dramaturgos, vestuaristas, escenógrafos, iluminadores y personal del teatro. La actriz Cipe Lincovsky opinó que el escenario era el lugar del resplandor de la memoria, la emoción y la trasgresión. El dramaturgo Roberto Cossa aludió someramente a los peligros que afrontó el teatro: la demolición, la subasta y la venta. Contó que en 1926 la única alternativa que les quedaba a los endeudados Guerrero y De Mendoza era rematar el edificio. Los salvó el entonces presidente Marcelo Torcuato de Alvear, quien, amigo de estos artistas y consciente de que el lugar era una joya del arte español,

ordenó la compra a través del Banco Nación.

Otra secuencia aporta más datos sobre esta actriz pionera que muere en Madrid a los 60 años, en 1928. "Habían pasado entonces dos años desde la venta del teatro", apuntó desde el video Alfredo Alcón, quien junto a Lydia Lamaison protagonizó en el escenario uno de los momentos más creativos de la noche, interpretando la secuencia final de *Un guapo del 900*, de Samuel Eichelbaum, que despertó algunas risas entre el público.

Que el Cervantes no logró siempre mantenerse a resguardo de los vaivenes políticos y de la incertidumbre económica quedó claro en la sintética historia narrada en el video. El público tuvo así acceso a los buenos y malos ratos que atravesó. Se dejó constancia del impulso que recibió hacia 1936 con la creación del Teatro Nacional de Comedia, dirigido por Antonio Cunill Caba-

## Los puntos del reclamo

Los trabajadores del Teatro Nacional Cervantes aprovecharon el acto para plantear su rechazo al ajuste salarial dispuesto por el Gobierno, en una postura que resumieron en cinco puntos. El salario promedio de los trabajadores del Cervantes no supera los 450 pesos. "No al recorte de presupuesto y salarios, no al despido de trabajadores, no a un Estado genocida de la cultura", puntualizaron en un comunicado en el que expresaron: "Nuestros reclamos no se originan en las infames propuestas de robarles a los pobres para darles a los ricos". Los puntos son los siguientes: 1) Producir los espectáculos del nivel que este teatro y su público merecen. 2) Poder realizar una restauración seria y definitiva para este edificio, declarado Monumento Histórico Artístico Nacional. 3) Arbitrar los mecanismos necesarios para lograr un mantenimiento edilicio continuo que haga del Cervantes un lugar seguro para los trabajadores y el público, y tecnológicamente avanzado. 4) Lograr para el personal técnico una reglamentación laboral no administrativa que contemple la especificidad de su labor: insalubridad, riesgo, especialización y capacitación técnica, horario atípico, etcétera. 5) Descongelar vacantes para eliminar los contratos basura que mantienen a los trabajadores en una relación de dependencia encubierta.

nellas. Una etapa que, según se cuenta en este trabajo, concluyó en 1946, cuando se frustraron varias puestas, entre otras la de *Hombre y superhombre*, de Bernard Shaw, que sería protagonizada por Inda Ledesma y Ernesto Bianco. "Un remedo de maccartismo", señaló desde el video Osvaldo Bonet. Luego se produce la renuncia del director Orestes Cavaglia y de todo el elenco. El Cervantes se apaga, pero tiene quien cuente su peripetia: actores como Duilio Marzio, Onofre Lovero, Pepe Novoa, Hugo Arana y Rubén Stella, el escenógrafo Pepe Uría, las actrices Alicia Berdaxagar, China Zorrilla, Tina Helba, Soledad Silveyra, las escenógrafas María Julia Bertotto y Graciela Galán y, entre otros, la autora Griselda Gambaro.

Las consecuencias del incendio del 10 de junio de 1961 (detectado en la sección de utilería) son enumeradas por el actor Manuel Callau. Se alude al cierre del teatro y a su reconstrucción y apertura en 1968. La pantalla va mostrando imágenes de los directores de la institución, incluido el fallecido Osvaldo Dragún, y memorando iniciativas, como la del dramaturgo Carlos Gorostiza, quien, siendo secretario de Cultura, propició en 1984 la fundación de la Asociación Amigos del Teatro Cervantes, entidad que a su vez instituyó el Premio María Guerrero con el apoyo de instituciones españolas. La autarquía llegó en 1996, *status* que no garantiza un mejor presupuesto pero otorga al teatro mayor independencia y agilidad en la toma de decisiones. Cuando promediaba el homenaje y se habían ofrecido ya fragmentos de obras, como *El día que me quieras*, del venezolano José Ignacio Cabrujas, se produjo un nuevo juego entre ficción y realidad. Su protagonista fue Cipe Lincovsky y lo que dijo atrapó a todos: que el escenario del Cervantes es una "barricada" de 80 años.

## TEATRO DEL PUEBLO

Av. Roque S. Peña 943  
TEL: 4326-3606

SALA TEATRO ABIERTO

### "Celebración" Cuentos y Poemas de Eli Serebrenik

Con Marta Degracia, Mónica Estévez y Cecilia Labourt  
Dirección Eli Serebrenik  
Sábados 18 hs. Platea \$ 5.

### "Bar Grill"

de Bernardo Carey  
Esc. y Vest. Rolando Fabián  
Dirección Julio Ordano  
Viernes y Sábados 21 hs. Domingos 19 hs.  
Platea \$ 8 Jub. y Est. \$ 5

### SALA CARLOS SOMIGLIANA

### "EL JUEGO DE LA SILLA"

De Ana Katz  
Con Ana María Castel, Diego De Paula, Ana Katz, Luciana Lifschitz, Verónica Moreno y Nicolás Tacconi  
Dirección Ana Katz  
Viernes 22 hs.  
Platea \$ 8 Jub. y Est. \$ 5 Últimas Funciones

### "Paladar"

de Méndez - Villalonga - Roffman - Virtuoso - Suárez  
con Norberto Suárez, Gabriela Villalonga, Gabriel Virtuoso  
Escenografía Elías Leguizamón  
Dirección Luis Roffman  
Sábados 21.15 hs. Domingos 19.15 hs.  
Platea \$ 8 Est. y Jub. \$ 5 Últimas Funciones

## muestra artística plantar bandera

Plástica /Hipermedia /Cine  
/Música /Teatro /Literatura

viernes 7 de 19 a 24 hs.  
sábado 8 de 12 a 24 hs.  
domingo 9 de 12 a 24 hs.  
setiembre de 2001

Av. Entre Ríos 1039 Capital  
Entrada Gratuita

Consultas: 4304-0066/0068

**Comisión de Artistas  
del Partido Comunista  
en Izquierda Unida**



"EL PLACARD", UNA EFECTIVA COMEDIA DEL EXPERTO FRANCIS VEBER

# Las ventajas de convertirse en gay

EL PLACARD

7

(Le Placard), Francia, 2000  
**Dirección y guión:** Francis Veber.  
**Fotografía:** Luciano Tovoli.  
**Música:** Vladimir Cosma.  
**Interpretes:** Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte, Michèle Laroque, Michel Aumont y Jean Rochefort.  
**Estreno de ayer** en los cines Village Recoleta, Hoyts Abasto, Cinemark Palermo, P. Bullrich, Atlas Sta. Fe, Gaumont y Showcase Belgrano.

Por Horacio Bernades

“¿Querés conservar el empleo?”, le pregunta un viejo zorro a François Pignon, a quien todo el mundo no toma por bueno sino por *buenudo*. Tras 20 años en la sección contaduría de una gran empresa, el tipo —uno de esos que, por más que se arreglen, jamás salen en la foto— viene de enterarse de que será la próxima víctima del clásico recorte. Justo cuando está por tirarse por el balcón, el viejo zorro le muestra un as en la manga. Bastará con hacerse pasar por gay para que los patrones, aterrados ante una posible demanda por discriminación, se echen atrás.

A partir de una provocativa tesis subyacente (la de que la corrección política podría consistir en un simple juego de chantajes e hipocresía), *El placard* sigue el principio del dominó. Al ponerse una máscara, Pignon se desenmascara, y de allí en más todo el mundo hará más o menos lo mismo. Escrita y dirigida por ese curtido amanuense de la comedia de boulevard que es Francis Veber (autor de *La jaula de las locas* y realizador de *Los compadres* y *La cena de los tontos*), la película puede ser, según se la vea, oportuna u oportunista. Lo mismo ocurría con otras comedias basadas en las súbitas ventajas que la condición gay podría otorgar: *Lo que quieren las mujeres* o, ejemplo más criollo, ese producto—Suar que fue *Apariencias*. De lo que no hay duda es de que *El placard* (título que hace referencia a aquello de “salir del armario”) desarrolla su premisa con altura e indiscutible eficacia cómica.

“Enterados” de la condición sexual del hasta entonces opaco subpernumerario, en el trabajo empiezan a verlo con otros ojos. Los compañeros lo respetan, el jefe lo tolera, su superior inmediato desarrolla hacia él un deseo hasta entonces impensado. Hasta el hijo lo revalorizará de pronto, el día en que papá aparezca por televisión, encabezando una marcha del orgullo gay. Es que Pignon no trabaja en una empresa cualquiera sino en una fábrica de preservativos. Con un alto porcentaje de población gay entre los potenciales consumidores, a la firma le viene al dedillo tener un empleado “fuera del closet”. Con un forro gigante encastrado en la cabeza, el alguna vez discretísimo contable será el delegado en la marcha.

Pignon tiene una contracara: el entrenador del equipo de rugby de la empresa, uno de esos que piensan que la mujer, a la cocina y los homosexuales, a fajarlos. Como tiene el cerebro de una mosca, el tipo caerá en la cama que le tienden unos compañeros. Estos lo convencerán de que, para conservar el empleo, debe seguir el ejemplo de Pignon y aprender a tocar las marcas. De allí en más habrá por lo menos dos si-

Gérard Depardieu y

Daniel Auteuil brillan

en una historia de

simulaciones y

supuestos

“descubrimientos”, en

la que un empleado de

una empresa de

preservativos finge ser

gay para conservar el

puesto... y desata un

efecto dominó.

muladores, para no hablar de toda la gente de alrededor, que participa del juego, lo sepa o no. Por suerte, en esta ocasión, Veber ha reducido al mínimo su tendencia a hacer pasar el humor por la presencia de alguien a quien otros toman “de punto”, llevada al extremo en *La cena de los tontos*.

El indudable oficio del realizador hace de *El placard* una comedia de resortes ajustados. A veces, demasiado, poniéndose al borde de una mecánica cómica efectiva, pero excesiva. Contra la mecánica, nada mejor que el espesor humano. Para ello, Veber contó esta vez con un elenco poco menos que ideal. El Pignon de Daniel Auteuil es pura delicadeza, en las antipodas de cualquier caricatura. En el papel del troglodita suavizado, Gérard Depardieu se redime de casi una década de bufonadas, mientras Jean Rochefort vuelve a hacer gala de alta clase como el jefe obligado a guardarse su homofobia. Pero si alguien otorga a su personaje una densidad inusual es el veterano Michel Aumont, el vecino que le salva la vida a Pignon. Amigo de los gatos y las sobremesas, su personaje esconde un secreto. El de los tiempos en que, para estar a salvo de las burlas, había que encerrarse en un placard, bajo cuatro llaves.



Gérard Depardieu se luce como un troglodita que, también, termina haciéndose pasar por homosexual. A diferencia de *“La cena de los tontos”*, Veber aquí hace humor sin tomar a nadie de punto.

“ANIMALADA”, UN EXTRAÑO FILM DE SERGIO BIZZIO

## Pero... qué ovejita tan bonita

Por Martín Pérez

ANIMALADA

6

(Argentina, 2001)  
**Dirección y guión:** Sergio Bizzio.  
**Fotografía:** Hernán J. Bouza.  
**Edición:** Lorenzo Bombichi.  
**Música:** Sergio Pángaro.  
**Interpretes:** Carlos Roffe, Cristina Bagnas, Carolina Fal, Walter Quiroz, Pepe Morje, Rafael Spiegelburd y otros.  
**Estreno de ayer** en el Cjo. Tita Merello, Abasto, Cinemark Pto. Madero, Village Recoleta, Savoy y otros.

Una enciclopedia y una revista de polo. Eso es lo que leen los integrantes del distinguido matrimonio Laprida Dugan antes de irse a dormir, cómodamente instalados en el living de su estancia. Alberto y Natalie llevan juntos 29 años en un matrimonio de pequeña cruz en el cuello, suscripción a *La Nación* y dos hijos ya grandes y perdidos en sus cosas. La aburrida prosperidad estanciera no llegará sin embargo a cumplir las felices tres décadas, ya que esa misma noche el maduro Alberto recibirá el llamado de un amor que lo enfrentará a todo. Esa misma noche de enciclopedia y revista de polo, Alberto dejará su lectura para responder a un llamado del otro lado del vidrio de su living. Y ya nada volverá a ser como antes.

Suerte de seductora proto-“Babe” del último cine nacional, la blanquísima oveja Fanny es la muda responsable de todas las peripecias que se articulan alrededor del romance que Alberto entabla con ella. Opera

prima del escritor devenido director Sergio Bizzio—poeta, novelista, dramaturgo y también guionista de cine y televisión—, *Animalada* es un film extraño, paródico pero convencido, meticuloso pero descomedido. Es una película bizarra, pero al menos con una historia para contar. Una de amor, entre un hombre y una oveja. Un amor que se desarrolla a partir de las declaraciones —y los actos— de un Alberto encarnado de manera destacable por Carlos Roffe, obligado a hacer magia con sus apasionados diálogos amorosos de único interlocutor, ya que su ovina Fanny apenas si emite un balido aquí y allá.

Audaz y cretina en cada pequeño detalle, el desarrollo dramático no está a la altura de la disparatada pero bien explayada relación de su pareja protagonista. Al tiempo que una vez que la oveja ha entrado en su vida todo lo que separe a Alberto de ella parece estar de más, de la misma manera el film de Bizzio parece no saber bien qué hacer con lo que sucede fuera de la lograda relación entre Roffe y la muda Babe local. Así, con el correr del metraje la trama terminará sucediéndose cada vez más burlescamente, a pesar de lo estrambótico de la misma. Violada cual Sali en película de Armando Bo, y luego raptada y hasta casi carneada por indigentes en ese otro país salvaje más allá de los límites estancieros, la inmaculada presencia de la oveja protagonista atraviesa de comienzo a fin esta curiosidad. Suerte de *Belleza americana* a la Argentina, *Animalada* cuenta la historia de un hombre ya maduro que vuelve a tener ganas de vivir gracias a un amor prohibido encarnado en una oveja. Y de su propiedad, no vayan a pensar mal.

Grupo de Teatro del Colegio Nacional de Buenos Aires

Dirección General: Orlando Acosta

Teatro Itinerante

Todas las  
semanas  
en un lugar  
distinto

El duende  
Sobre textos de  
federico garcía lorca

Viernes 7 Facultad de Ciencias Sociales 21:30 hs Franklin 54

Sept/14 FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS - Sept/21 BIBLIOTECA NACIONAL - Sept/28 FACULTAD DE AGRONOMÍA

Oct/3 SALÓN DORADO DE LA LEGISLATURA DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Oct/5 FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS - Octubre y noviembre: Viernes y Sábados CENTRO CULTURAL BORGES

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA







**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Samartín y elenco. Lbo y dir.: Javier Daulto. Rating Singspielberg. Alejandro Tardáguila. Viernes y sábado: 21.30 h. y 23 h. (Sáb. 21.30 h.). P. \$ 10.

**UN ASEO DE DISTANCIA.** Libro y dir.: Ciro Zozoli. Viernes y sábado: 23.30 h.

**CASA AZUL.** Tel.: (15)4064-0722. Tercera 644. Tel.: (15)4064-0722.

**EVENTUALMENTE.** Acostumbrado teatral internacional. Espectáculo experimental. Libro y dir.: Martín Otero-Manuel Mendez. Viernes: 23 h. y sábado: 0 h. Entr. libre.

**CELOIT.** Sabado 23h. Tel.: 4361-8355. LOS INTERPRETES. Grupo "Altos" (Venezuela). Dir.: Ana De Petre. Viernes y sábado: 21.30 h., domingo: 20 h. Entr. \$ 8.

**CENTRO CREATIVO CASILLOS ROSAS PARA DOS DAMAS TRISTES.** De Susana Hübner. Con Enrique Kosca, Selva Malabar y Norma Fajó. Dir.: Enrique Kosca. Sábado: 21 h. P. \$ 5.

**CLUB DEL VINO.** Cuentos 4737. Tel.: 4833-0050. ATACHE DE PANICO. Con "Daniel Arcoz". Coco Slay y Marina Volkmann. Dir.: Manuel González Gil. Sábado: 0 h. Entr. \$ 10.

**CONTEMPORANEO.** Cuchumbas 415. PATRICK (la muñeca almenara). Autor y dir.: Santiago Gallo. Sábado: 23 h., domingo: 20 h. Entr. libre.

**DAMANTAL KLINIQUE.** Tucumán 1677. Tel.: 4300-7876. RITUAL DE COMEDANTANTE. Libro y dir.: Javier Margulie. Viernes: 21 h. y sábado: 0 h. Entr. \$ 10.

**DEL CENTRO.** Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7004/4363-5444. EL ESPERMATOZOIDE ALUMINADO. Con "Pablo Masciantino". Para reírme de todo. Miércoles y jueves: 21.30 h., viernes: 22.30 y 0.30 h., sábado: 21.30 y 19.30 h., domingo: 21.30 h. Entr. \$ 5 (Sábado: \$ 7 y 5).

**DEL NUBO.** Av. Comentes 151. Tel.: 4375-5001. Y UD. DE QUE MUROJÓ. Op. "Dady Brevia". la comedia que se adelanta al verano. Libro y dir.: Omar Lopéz. Viernes y sábado: 21 h. y domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**SEÑOR ZILKA.** Grupo "Buenavista". Dir.: Marcelo Zanella. Viernes y sábado: 23 h. Entr. \$ 8.

**DESPUÉS DEL MAR.** De R. Gispert y V. Carreras. Con Victoria Cerezo y Gabriela Ramírez. Dir.: Miguel Gueberlo. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**DEL OTRO LADO.** Larramendi 866. Tel.: 4862-5439. Entr. \$ 7. ARBES DE AMOR. En una noche en luna. Dir.: Fabian Canales. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**EL MANIFIESTO COMUNITARIO.** Inspirado en textos de Carlos Marx y Federico Engels. Dir.: Lorena Cazzulani. Sábado: 21 h. y domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**EL DESOJO EN UNA NOCHE DE VERANO.** Sobre "Sueño de una noche de verano", de William Shakespeare. Dir.: Luciano Cazzulani. Sábado: 23 h.

**DEL PASILLO.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167/441-0028. Z'POR A. Dir.: Gustavo Manzanal. Viernes: 20.45 h.

**PROYECTO 2001.** de Silvia Coppola. Música: Leopoldo Federico. Domingo: 20 h.

**UN TAL DRACULA.** Una segunda oportunidad. de Silvia Coppola. Con Jorge Cazzulani, Santiago Giza y Silvia Coppola. Dir.: Dr. Ricardo Rodríguez-Silva Coppola. Sábado: 23 h. Entr. \$ 10.

**TANGO DE GINGER.** de Lucila Fiebo. Dir.: Carlos Vanazzi. Domingo: 19.30 h. Entr. \$ 5.

**DEL PUEBLO.** Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4322-3636. MAR OCEANO. Con María Onetto. Dir.: Julio Ordano. Viernes y sábado: 21 h. P. \$ 8. (Sala "Teatro Abierto").

**EL JUEGO DE LA SILLA.** Con Ana María Sábido, Ana Katz, Diego De Paula y elenco. Libro y dir.: Ana Katz. Viernes: 21 h. P. \$ 8. (Sala "Carlos Somigliana").

**CELEBRACIÓN.** Cuentos y poemas de El Serenbent. Con María Delfino, Mariana Estévez y Cecilia Labourg. Dir.: El Serenbent. Sábado: 18 h. P. \$ 5. (Sala "Carlos Somigliana").

**PALADAR.** de Mercedes Villalón-Virso. Con María Delfino, Mariana Estévez y Cecilia Labourg. Dir.: Luis Roffman. Sábado: 21.15 h., domingo: 19.15 h. P. \$ 8. (Sala "Carlos Somigliana").

**DEL SUR.** Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951. Entr. \$ 10. **SIL ALGUN DA.** "mi vida la heicita talita, ven y tomala". Adaptación de novelas, películas y obras realizadas por Ruth Rodríguez. Dir.: Adrián Lago. Dir.: Adrián Lago. Viernes: 21 h. P. \$ 8.

**UNILAS.** de Pablo Zarcozo. Dir.: Fernando Pemas. Viernes y sábado: 23 h.

**LA MUJER EN EL AUTO.** de Félix Millar. Con "Ana María Castro". Dir.: Teresa Sarrat. Sábado: 21 h. P. \$ 8.

**NO ME BESASÍ.** Grupo "Krap". Conroy y Carlos Acuña. Luis Becerra y Gabriel Carril. Codo "Nueva Danza". Sábado: 0 h., domingo: 21 h.

**DE LA CARONA.** Av. Comentes 197. Tel.: 4953-5565. GABRIELA ACHER. en "El amor en los tiempos del cólera". Domingo: 21 h. P. \$ 18.

**BANG AR.** "Zapping". Primer musical-hall de la Argentina. Domingo: 21 h. P. \$ 8.

**DEMOLIENDO TANGOS.** Con Federico "Mazzy" y Luis Longo. Domingo: 21.30 h. P. \$ 8. (Sala Gale).

**MANUAL DEL ALUMNO (un acto escolar).** Con Carlos Gant. Dir.: Mariano Morja. Sábado: 18.45 h. Entr. \$ 10.

**HORACIO MOLINA.** "40 años". Con Jorge Gullone, Analia Rego (guitarra) y Susana Rialdi (pandero). Sábado: 23.30 h. P. \$ 15.

**DE LA FÁBULA.** Aguiar 444. Tel.: 4862-6438. (P. \$ 5). **AKUILLU COCTEAU.** "y tiempos del mundo". Dos comedias galesas. Dir.: Hector Sando. Sábado: 21 h. P. \$ 10.

**CANTANDO LOS CUARENTA.** de Susana Tardáguila. Grupo "Teatro". Dir.: Arturo Lodetti. Domingo: 20.30 h.

**EL ASTROLABIO.** Av. Ganesa 1300. Tel.: 4981-0710. Entr. \$ 8. **FRANKIE.** Inspirada en la novela de Mary Shelley. Por el grupo "Theophrast". Dir.: Diego Cazzulani. Sábado: 21 h.

**OTRO BAJA.** Dir.: Andrea Ojeda y Martín Otero. Viernes y domingo: 21 h.

**EL BALDIO.** Av. Venezuela 2066 (Piso 2 "Ciudad Jardín"). Dir.: Rafael. Tel.: 4751-8867. EL RELOJ. Irte. Concierto unplugged. La legendaria banda de los 70's. Miércoles y sábado: 22 h. Entr. \$ 5.

**EL BARDO.** Av. Independencia 2992. Tel.: 4931-9710. UN ENEMIGO DEL PUEBLO, de H. Ibsen. Versión de Andrés Bazzalá y Edward Núñez. Dir.: Andrés Bazzalá. Viernes y sábado: 21 h. Entr. \$ 5.

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS.** Mario Barro 960. Tel.: 4862-0655. LA MASA. REUTRA. Con Horacio Martínez. Párriz y Alejandro Vizzoli. Autor y dir.: Jorge Sánchez. Viernes y sábado: 21 h. Entr. \$ 8.

**EL DOBLE.** Anioz 727. Tel.: 4855-2656. **LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Samartín y elenco. Lbo y dir.: Javier Daulto. Rating Singspielberg. Alejandro Tardáguila. Viernes y sábado: 21.30 h. y 23 h. (Sáb. 21.30 h.). P. \$ 10.

**SIEMPRE LLOVERA EN ALGUN LUGAR.** De María Mazzanti. Con Lorenzo Cuervo, Pablo De Niro. Dir.: Mauricio Minetti. Viernes y sábado: 21.30 h. Entr. \$ 12.

**EL EXCENTRICO DE LA 19.** Lema 420. Tel.: 4765. Tel.: 4772-6092. **MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de L. B. Moretti. Con "Susana Beharovich". Alicia Palmes. Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 h. Entr. \$ 12 (incluye cava y vino).

**STO EDO EN SI.** STERMINA BIEN. de William Shakespeare. Dir.: Miguel Gueberlo. Viernes: 22.30 h. Entr. \$ 10.

**LA MOROCHA.** Ideas. Ideas. Ideas. Con Carlos Sánchez. Dir.: Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Barajas. Sábado: 22 h. Entr. \$ 10 (vino).

**EL FARABUTE.** Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **LOS MUSCUMONEDOS.** "Compañía de la música de teatro". Música. (Baladas, tangos, boleros, chamamé, rap, entre otros), con el humor, la danza y el teatro. Viernes: 22 h. Entr. \$ 5.

**EL VARE DE EL FARABUTE.** Variedad teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Sábado: 23.30 h. Entr. \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS.** Pérez Cazzulani 435 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL CUPIDO ARGENTINO.** "Qui Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) visto a través de las relaciones habituales en unche de barrio. 100 años. Inaugura en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Tardáguila. Viernes y sábado: 22 h. Entr. \$ 8 (viernes: \$ 6).

**EL NACIONAL.** Cuchumbas 450. Tel.: 4326-4218. (vta. tel.: 4324-1010). FOREVER LUNA. Con "Frankie Kark". "Manuel Arco". El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami. Domingo: 21 h. Entr. \$ 5 (Sábado: \$ 7 y 5).

**EL OMBILIGO DE LA LUNA.** Anchozeta 364. Tel.: 4867-6576. **LISSISTRATA.** de Aristófanes. Dir.: Ricardo Fariña. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**QUIN COCINO LA ANTILLA CENA.** Dir.: Favió Marcolí. Viernes: 23 h. Entr. \$ 7. **BARTLEY.** el escriptorio. Dir.: David Anco. Domingo: 19.30 h. Entr. \$ 10.

**LA VIRGEN DEL LAVADERO.** Dir.: Alejandro Zingman. Sábado: 21 h. Entr. \$ 8.

**EN PIE DE RISAS (Stand up comedy).** Con "Victoria Cerezo". Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**GRITO SAGGADO (Marqué).** Dir.: Fernando Sureda. Domingo: 20 h. Entr. \$ 7.

**EL PICADORE.** Enrique Sarmiento 1802. Tel.: 4878-7422. **EL PELLEJE.** Inspirada en "el señor Zilka". Con "Susana Beharovich". Dir.: Guillermo Angiolini, Gabriel Rolo, Marcos "Bicho" Gómez, Gustavo "Cacha" Ferrerón, Oscar Guzmán, Diana Lamas, Carlos Fariña, Con María Delfino y Párriz. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**LA OTRA ORILLA.** Gran Urquiza 124. Tel.: 4657-5058. **EL PUNTO DEL VINO.** Libro y dir.: Hugo Men. Viernes y sábado: 21 h. Entr. \$ 10.

**PAISIO DE ACTORES.** Lema 598. Tel.: 4772-9752. **LA PARTIDA DE CAZA.** de Thomas Bernhard. Dir.: Clara Pardo. Sábado: 21 h. P. \$ 8.

**PAYRO.** San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **VENCIDA.** de Jorge Acosta. Con Adriana Anzures, Alejandra Marfili y elenco. Dir.: Elena Tiller. Viernes: 21 h., sábado: 19.30 y 21.30 h., domingo: 19 h. P. \$ 15.

**EL GOLON DE CATALINAS.** Pérez Cazzulani 435 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**MUSEO DEL SOL.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**LITURGIAS.** de Nora Gilman. Dir.: Max Beltrier. Viernes y sábado: 19.30 h. P. \$ 8.

**PROYECTO EL HOMBRE IDEAL.** Creación colectiva. Dir.: Mariano Morja. Domingo: 20 h. Entr. \$ 12.

**SIEMPRE LLOVERA EN ALGUN LUGAR.** De María Mazzanti. Con Lorenzo Cuervo, Pablo De Niro. Dir.: Mauricio Minetti. Viernes y sábado: 21.30 h. Entr. \$ 12.

**EL EXCENTRICO DE LA 19.** Lema 420. Tel.: 4765. Tel.: 4772-6092. **MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de L. B. Moretti. Con "Susana Beharovich". Alicia Palmes. Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 h. Entr. \$ 12 (incluye cava y vino).

**STO EDO EN SI.** STERMINA BIEN. de William Shakespeare. Dir.: Miguel Gueberlo. Viernes: 22.30 h. Entr. \$ 10.

**LA MOROCHA.** Ideas. Ideas. Ideas. Con Carlos Sánchez. Dir.: Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Barajas. Sábado: 22 h. Entr. \$ 10 (vino).

**EL FARABUTE.** Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **LOS MUSCUMONEDOS.** "Compañía de la música de teatro". Música. (Baladas, tangos, boleros, chamamé, rap, entre otros), con el humor, la danza y el teatro. Viernes: 22 h. Entr. \$ 5.

**EL VARE DE EL FARABUTE.** Variedad teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Sábado: 23.30 h. Entr. \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS.** Pérez Cazzulani 435 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL CUPIDO ARGENTINO.** "Qui Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) visto a través de las relaciones habituales en unche de barrio. 100 años. Inaugura en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Tardáguila. Viernes y sábado: 22 h. Entr. \$ 8 (viernes: \$ 6).

**EL NACIONAL.** Cuchumbas 450. Tel.: 4326-4218. (vta. tel.: 4324-1010). FOREVER LUNA. Con "Frankie Kark". "Manuel Arco". El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami. Domingo: 21 h. Entr. \$ 5 (Sábado: \$ 7 y 5).

**EL OMBILIGO DE LA LUNA.** Anchozeta 364. Tel.: 4867-6576. **LISSISTRATA.** de Aristófanes. Dir.: Ricardo Fariña. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**QUIN COCINO LA ANTILLA CENA.** Dir.: Favió Marcolí. Viernes: 23 h. Entr. \$ 7. **BARTLEY.** el escriptorio. Dir.: David Anco. Domingo: 19.30 h. Entr. \$ 10.

**LA VIRGEN DEL LAVADERO.** Dir.: Alejandro Zingman. Sábado: 21 h. Entr. \$ 8.

**EN PIE DE RISAS (Stand up comedy).** Con "Victoria Cerezo". Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**GRITO SAGGADO (Marqué).** Dir.: Fernando Sureda. Domingo: 20 h. Entr. \$ 7.

**EL PICADORE.** Enrique Sarmiento 1802. Tel.: 4878-7422. **EL PELLEJE.** Inspirada en "el señor Zilka". Con "Susana Beharovich". Dir.: Guillermo Angiolini, Gabriel Rolo, Marcos "Bicho" Gómez, Gustavo "Cacha" Ferrerón, Oscar Guzmán, Diana Lamas, Carlos Fariña, Con María Delfino y Párriz. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**LA OTRA ORILLA.** Gran Urquiza 124. Tel.: 4657-5058. **EL PUNTO DEL VINO.** Libro y dir.: Hugo Men. Viernes y sábado: 21 h. Entr. \$ 10.

**PAISIO DE ACTORES.** Lema 598. Tel.: 4772-9752. **LA PARTIDA DE CAZA.** de Thomas Bernhard. Dir.: Clara Pardo. Sábado: 21 h. P. \$ 8.

**PAYRO.** San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **VENCIDA.** de Jorge Acosta. Con Adriana Anzures, Alejandra Marfili y elenco. Dir.: Elena Tiller. Viernes: 21 h., sábado: 19.30 y 21.30 h., domingo: 19 h. P. \$ 15.

**EL GOLON DE CATALINAS.** Pérez Cazzulani 435 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**MUSEO DEL SOL.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**EL VAPOR DE LA CARRERA.** Cuchumbas 35. Tel.: 4915-5167. (vta. tel.: 4915-5167). **TERRES A BORDO.** "Cuentos y malabares". y algo más. Sábado y domingo: 15.30 y 17 h. Entr. \$ 8.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS.** Camino Gal y Bernal 501. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 8.

**LA NIÑA DE LA VAGINA.** Variedad teatral. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 16.30 h. Entr. \$ 4.

**LITURGIAS.** de Nora Gilman. Dir.: Max Beltrier. Viernes y sábado: 19.30 h. P. \$ 8.

**PROYECTO EL HOMBRE IDEAL.** Creación colectiva. Dir.: Mariano Morja. Domingo: 20 h. Entr. \$ 12.

**SIEMPRE LLOVERA EN ALGUN LUGAR.** De María Mazzanti. Con Lorenzo Cuervo, Pablo De Niro. Dir.: Mauricio Minetti. Viernes y sábado: 21.30 h. Entr. \$ 12.

**EL EXCENTRICO DE LA 19.** Lema 420. Tel.: 4765. Tel.: 4772-6092. **MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de L. B. Moretti. Con "Susana Beharovich". Alicia Palmes. Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 h. Entr. \$ 12 (incluye cava y vino).

**STO EDO EN SI.** STERMINA BIEN. de William Shakespeare. Dir.: Miguel Gueberlo. Viernes: 22.30 h. Entr. \$ 10.

**LA MOROCHA.** Ideas. Ideas. Ideas. Con Carlos Sánchez. Dir.: Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Barajas. Sábado: 22 h. Entr. \$ 10 (vino).

**EL FARABUTE.** Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **LOS MUSCUMONEDOS.** "Compañía de la música de teatro". Música. (Baladas, tangos, boleros, chamamé, rap, entre otros), con el humor, la danza y el teatro. Viernes: 22 h. Entr. \$ 5.

**EL VARE DE EL FARABUTE.** Variedad teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Sábado: 23.30 h. Entr. \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS.** Pérez Cazzulani 435 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL CUPIDO ARGENTINO.** "Qui Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) visto a través de las relaciones habituales en unche de barrio. 100 años. Inaugura en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Tardáguila. Viernes y sábado: 22 h. Entr. \$ 8 (viernes: \$ 6).

**EL NACIONAL.** Cuchumbas 450. Tel.: 4326-4218. (vta. tel.: 4324-1010). FOREVER LUNA. Con "Frankie Kark". "Manuel Arco". El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami. Domingo: 21 h. Entr. \$ 5 (Sábado: \$ 7 y 5).

**EL OMBILIGO DE LA LUNA.** Anchozeta 364. Tel.: 4867-6576. **LISSISTRATA.** de Aristófanes. Dir.: Ricardo Fariña. Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**QUIN COCINO LA ANTILLA CENA.** Dir.: Favió Marcolí. Viernes: 23 h. Entr. \$ 7. **BARTLEY.** el escriptorio. Dir.: David Anco. Domingo: 19.30 h. Entr. \$ 10.

**LA VIRGEN DEL LAVADERO.** Dir.: Alejandro Zingman. Sábado: 21 h. Entr. \$ 8.

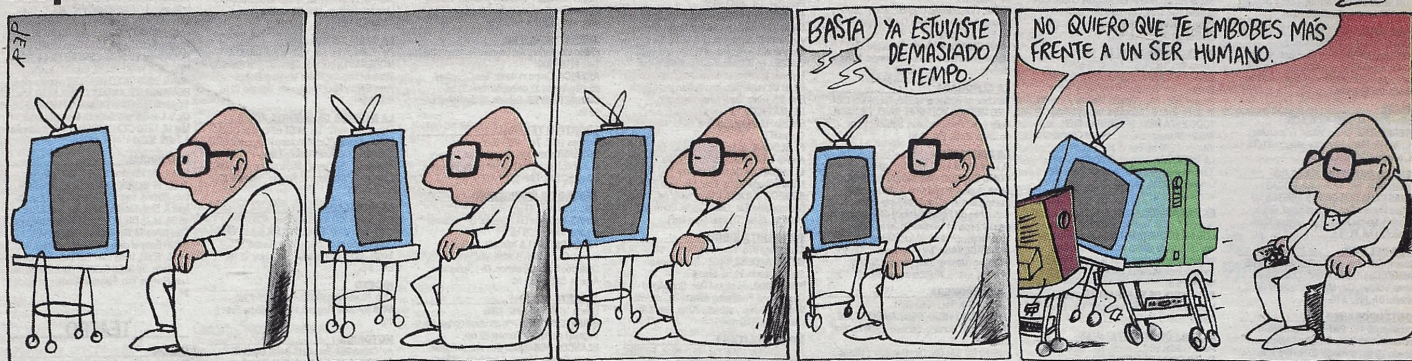
**EN PIE DE RISAS (Stand up comedy).** Con "Victoria Cerezo". Domingo: 20 h. Entr. \$ 10.

**GRITO SAGGADO (Marqué).** Dir.: Fernando Sureda. Domingo: 20 h. Entr. \$ 7.

**EL PICADORE.** Enrique Sarmiento 1802. Tel.: 4878-7422. **EL PELLEJE.** Inspirada en "el señor Z



Rep



CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado

Probabilidad de lluvias. Vientos prevaleciendo del Sur. Mínima: 12°. Máxima: 16°.

13.00

◆ Inauguración para el curso *Arte argentino en los años '60. Problemas y proyectos*, que dictará Andrea Giunta. Informes al tel. 4361-2050/8462 o a pulso@arnet.com.ar

15.00

◆ Inauguración de la exposición de fotografías de Alejandro Mazza. En Bien Bohemio Café Cultural. Sánchez de Loria 745.

18.00

◆ Instalación *Itinerario de cuatro tierras*, de Teresa Pereda, en la Sala 10 del C.C. Recoleta, Junín 1930. **Gratis.**

19.30

◆ Charla abierta *El regreso de la diosa a la tierra*, coordinada por Sandra Román. En Gascón 1681. Informes al 4777-6034.

20.00

◆ *Prismas*, espectáculo teatral sobre textos de Luigi Pirandello. En la Facultad de Psicología de la UBA, Independencia 3065. **Gratis.**

21.30

◆ Julio Pane Trío y Lina Avellaneda en el Café Homero, Cabrera 4946.

22.00

◆ *Tributo a Astor Piazzolla y Miles Davis*: Daniel Binelli, Néstor Astarita, César Angelleri, Juan Cruz de Urquiza, Manuel Fraga y Alfredo Remus. En Tobago, Alvarez Thomas 1368.

◆ Giusti Funk Corp en Kronopios, Av. Elcano 3640.

◆ Función especial de *Siempre te quise poco de manera constante*, espectáculo de humor basado en textos de Fontanarrosa, Pescetti y Leo Masliah. En Bar Fly, Arcos 89. A la gorra.

23.00

◆ ¿Quién cocinó la última cena?, de Alfredo Allende, con dirección de Fabio Marcoff. En El Ombligo de la Luna, Anchorena 364.

24.00

◆ Recital de Buenos Aires Negro (tango) en La Fábrica Ciudad Cultural, Querandíes 4290.

Por Luis Bruschtein

Si todo pasa como se anuncia, en octubre habrá un record de abstencionismo, voto en blanco y voto anulado. En los trabajos, en las mesas de café y en las sobremesas gana por lejos el hartazgo. La gente está podrida. Decirlo es una metáfora para decir que en realidad lo que está podrido es el objeto de su malhumor, que en este caso es la política, la economía, las relaciones personales y sociales, la calle y, si no fuera por el 2 a 1 contra Brasil, también el fútbol. O sea que en realidad cuando uno dice que está podrido, quiere decir que está podrido todo menos uno. Lo cual resulta pecado de soberbia con todo el candor que implica este pecado de soberanos en simples plebeyos. Porque sucede que el vecino y otros millones de argentinos piensan igual: que todos los demás, incluso uno, estamos podridos.

En consecuencia, cuando uno dice "estoy podrido", está diciendo exactamente eso aunque crea que lo dice por lo demás: estamos todos podridos, ésa es la verdad. En esta cuestión no existe "todos menos uno". Y también es cierto que tenemos todo el derecho a estarlo según la declaración universal de los derechos individuales de las personas. Cada quien tiene el derecho a "estar podrido" en algún momento de su vida o a lo largo de toda ella, si así lo siente.

Aquí habría que hacer una salvedad entre "estar podrido" —a la manera de estar hartado— y "ser un podrido". En el primer caso está asistido por el derecho, pero en el segundo, es diferente. Como se señaló al principio, cuando uno dice "estoy podrido" cree que está diciendo "estoy hartado porque todo lo demás está podrido", pero como el vecino y otros millones piensan lo mismo y nos incluyen en "todo lo demás", el significado general de esa frase, para el que la pronuncia, es que todos somos unos podridos, incluyéndose.

Durante mucho tiempo uno podía decir "estoy podrido" y disfrutarlo sin culpas o complejos, como se disfruta una tormenta de verano. Porque es-

tar podrido era un placer amargo, pero personal, artista, autorreferenciado y, por lo general, pasajero. Pero ahora uno dice "estoy podrido" y no puede disfrutar de esa angustia pesada por la nada porque en seguida salta otro y dice que también está podrido y después otro y otro más. Es otra cosa, porque estar podridos todos al mismo tiempo no tiene el mismo sabor que estar podrido uno y nadie más. Se disfruta si no se comparte. Si se comparte, no.

Lo de estar podrido es un tema que se ha extendido como la peste bubónica. Lo que se dice una epidemia social. Ya no es algo que uno tiene derecho a sentir, sino algo que uno tiene el riesgo de contraer. Entonces, cuando uno dice "estoy podrido", es como si dijera: "Caramba, tengo fiebre". Que sería el primer síntoma de la peste que azota a la Argentina y que amenaza con dejarla sin voluntades. Resulta entonces que decir en estos días "estoy podrido", no tiene nada de metáfora, ni necesita explicación, ni se diferencia de decir "soy un podrido", en el sentido de que, además de estar hartado, se ha contraído una infección, una pudrición de algún tipo.

Está la enfermedad, está el síntoma y falta el foco de infección. Simple: nos hemos contagiado de aquello que sabemos que está enfermo. Este famoso

modelo con recesión y depresión produce relaciones económicas y sociales podridas, relaciones políticas podridas, funcionarios y banqueros podridos. Es evidente que la gente común también va a terminar podrida, pero como no puede robar ni engañar, su parte en la enfermedad es hacerse a un lado. Y aquí la peste se manifiesta en esa frase que se repite todo el tiempo: "estoy podrido" y así mandar al diablo responsabilidades, principios, compromiso, participación social, solidaridad y recluirse en una isla amarga y llorona.

Si el foco infeccioso es el modelo, la cura estaría en combatirlo, pero también habría que hacerlo desde una relación con la política distinta ala clientelar o delegativa que éste estimula. Claro que cuesta el doble de trabajo, y más cuando uno está podrido. Y al final estoy podrido de escribir que estoy podrido.



# Estoy podrido

## CARTAS

### Arboles

Les escribimos para expresar nuestra indignación con lo que está ocurriendo con los árboles de Lomas de Zamora. Vemos cómo indiscriminadamente se los están extrayendo o cuanto menos mutilando.

En días anteriores vimos con todo el dolor del mundo cómo un sauce hermoso que le había dado vida a esta arteria plagada de edificios (Gorriti al 400) había sido extraído. En estos días ocurrió lo mismo con un espectacular ejemplar de plátano que estaba en la calle Manuel Castro entre las calles Laprida y Boedo. En un solo fin de semana vimos varios casos más de cómo se destruye lo que durante tantos años nos supo brindar su sombra, su oxígeno y su vida.

Realmente no sabemos si tienen o no permiso de la Municipalidad, pero no hay justificativo alguno para que ningún empleado de turno permita semejante barbaridad.

Según un matutino del 28/6/01, el señor Triay explica que se está realizando una poda de refaldada. Nos preguntamos: ¿quién es este señor?, ¿qué profesión tiene para estar a cargo de Paseos Públicos? o ¿quién lo asesora si es que él no tiene profesión que lo habilite para este cargo?

Pensamos que ésta es una poda de deformación o destrucción. Nos preguntamos también qué hace el H.C.D. ¿Es posible que no le lleguen las denuncias? Y si no le llegan, ¿dónde viven estos integrantes?, ¿les interesa el tema? Qué hacen también los señores para quienes la ecología fue su caballo de batalla en las campañas políticas y que viviendo en esta zona de Lomas o Banfield Oeste no vean la destrucción de nuestro arbolado.

No sabemos quién, pero alguien tiene que parar esto. Esperamos que aparezca algún profesional especializado en la materia y con buen criterio. Así como los seres humanos y los animales no pueden ser atendidos por curanderos, los árboles y las plantas, que también son seres vivos, deben ser controlados y cuidados por especialistas.

Queremos una respuesta, una investigación de estos hechos y una puesta en acción.

Violeta Pitrella  
DNI 2.215.566  
Y siguen las firmas

Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - www.dinar.com.ar